CONVENŢIE din 20 mai 1987 PRIVIND REGIMUL DE TRANZIT COMUN

REPUBLICA AUSTRIA, REPUBLICA FINLANDA, REPUBLICA ISLANDA, REGATUL NORVEGIEI, REGATUL SUEDIEI ŞI CONFEDERAŢIA ELVEŢIANĂ,
denumite în continuare statele AELS,
COMUNITATEA ECONOMICĂ EUROPEANĂ,
denumită în continuare Comunitatea,
AVÂND ÎN VEDERE Acordurile de liber schimb dintre Comunitate şi fiecare din ţările AELS,
AVÂND ÎN VEDERE Declaraţia comună pentru crearea unui Spaţiu Economic European, adoptată de miniştrii statelor AELS şi de statele membre ale Comunităţii Europene, precum şi de Comisia Comunităţilor Europene la Luxemburg în 9 aprilie 1984, în special privind simplificarea formalităţilor la frontieră şi a regulilor de origine,
AVÂND ÎN VEDERE Convenţia privind simplificarea formalităţilor pentru schimburile de mărfuri, încheiată între ţările AELS şi Comunitatea Europeană, care introduce un document administrativ unic de utilizat în aceste schimburi,
AVÂND ÎN VEDERE că introducerea acestui document unic utilizat în cadrul unui regim de tranzit comun pentru transportul mărfurilor între Comunitate şi ţările AELS şi între ţările AELS ar conduce la simplificarea operaţiunilor,
AVÂND ÎN VEDERE că modalitatea cea mai adecvată de a atinge acest obiectiv este să se extindă regimul de tranzit utilizat curent la transporturile de mărfuri din interiorul Comunităţii, dintre Comunitate şi Austria şi Elveţia, şi dintre Austria şi Elveţia, la ţările AELS care nu îl aplică,
AVÂND ÎN VEDERE, de asemenea, "Decizia de tranzit nordic" aplicată între Finlanda, Norvegia şi Suedia,
DECID încheierea următoarei Convenţii:

Capitolul 1: Dispoziţii generale

Art. 1

(1) Prezenta convenţie stabileşte măsuri pentru transportul mărfurilor în tranzit între Comunitate şi ţările AELS, precum şi între ţările AELS, incluzând, după caz, mărfurile transbordate, reexpediate sau antrepozitate, introducând în acest sens un regim de tranzit comun, indiferent de natura şi originea mărfurilor.
(2) Fără a aduce atingere dispoziţiilor prezentei convenţii, în special cele privind garanţiile, mărfurile care circulă în interiorul Comunităţii se consideră ca fiind plasate în regim de tranzit comunitar.
(3) Conform dispoziţiilor articolelor 7-12, regulile privind regimul de tranzit comun sunt prezentate în apendicele I şi II la prezenta convenţie.
(4) Declaraţiile şi documentele de tranzit în vederea regimului de tranzit comun se conformează şi se întocmesc conform apendicelui III.

Art. 2

(1) Regimul de tranzit comun este descris în continuare ca regimul T1 sau regimul T2, după caz.
(2) Regimul T1 se poate aplica oricăror mărfuri transportate conform dispoziţiilor articolului 1 alineatul (1).
(3) Regimul T2 se aplică mărfurilor transportate conform dispoziţiilor articolului 1 alineatul (1):
a) în Comunitate, numai când mărfurile se conformează condiţiilor prevăzute la articolele 9 şi 10 din Tratatul de instituire a Comunităţii Economice Europene şi nu au făcut obiectul unor formalităţi vamale de export în vederea asigurării de restituiri la exportul către state nemembre ale Comunităţii în cadrul politicii agricole comune sau când mărfurile intră sub incidenţa Tratatului de instituire a Comunităţii Europene a Cărbunelui şi Oţelului se află, conform prevederilor tratatului, în liberă circulaţie în cadrul Comunităţii (mărfuri comunitare);
b) într-un stat AELS, numai când mărfurile au ajuns în acel stat AELS în regim T2 şi sunt reexpediate în condiţiile speciale prevăzute la articolul 9 de mai jos.
(4) Condiţiile speciale prevăzute în prezenta convenţie şi referitoare la plasarea mărfurilor în regim T2 se aplică şi la emiterea documentelor T2 L, care stabilesc caracterul comunitar al mărfurilor, iar mărfurile sub acoperirea unui document T2 L sunt tratate la fel ca mărfurile transportate în regim T2, însă nu este necesar ca documentul T2 L să însoţească mărfurile.

Art. 3

(1) În sensul prezentei convenţii, termenul:
a) "tranzit" reprezintă un regim vamal în care sunt transportate mărfurile, sub control vamal, de la un birou vamal al unui stat la alt birou vamal al aceluiaşi stat sau al unui alt stat, cu trecerea unei frontiere, cel puţin;
b) "stat" reprezintă orice stat AELS şi orice stat membru al Comunităţii;
c) "stat terţ" reprezintă orice stat care nu este nici membru AELS, nici membru al Comunităţii.
(2) În aplicarea dispoziţiilor prezentei convenţii pentru regimul T1 sau T2, ţările AELS, Comunitatea şi statele membre au aceleaşi drepturi şi aceleaşi obligaţii.

Art. 4

(1) Prezenta convenţie nu aduce atingere aplicării oricărui alt acord internaţional referitor la regimul de tranzit şi îndeosebi regimului de transport internaţional rutier (TIR) sau manifestului renan, supunându-se oricăror limitări ale acestei aplicări la transportul de mărfuri dintr-un punct în altul al Comunităţii sau oricăror limitări la emiterea documentelor T2 L care atestă caracterul comunitar al mărfurilor.
(2) Prezenta convenţie nu aduce atingere nici:
a) circulaţiei mărfurilor în regim de admitere temporară, nici
b) acordurilor privind traficul de frontieră.

Art. 5

În absenţa unui acord între părţile contractante şi un stat terţ potrivit căruia mărfurile care circulă între părţile contractante pot fi transportate pe teritoriul unui stat terţ în regim T1 sau T2, un astfel de regim se aplică mărfurilor transportate pe teritoriul statului terţ doar dacă traversarea acestuia se efectuează în baza unui document de transport unic întocmit pe teritoriul uneia din părţile contractante, iar efectul regimului menţionat este suspendat pe teritoriul statului terţ.

Art. 6

Dacă se asigură toate măsurile aplicabile mărfurilor, ţările pot, în cadrul regimului T1 sau T2, să introducă proceduri simplificate pentru anumite tipuri de trafic, prin acorduri bilaterale sau multilaterale. Aceste acorduri se comunică Comisiei Comunităţilor Europene, care informează celelalte state.

Capitolul 2: Aplicarea regimului de tranzit

Art. 7

(1) Cu condiţia respectării tuturor dispoziţiilor speciale din prezenta convenţie, birourile vamale competente din ţările AELS pot să-şi asume funcţiile de birou de plecare, de tranzit, de destinaţie şi de garanţie.

(2) Birourile vamale competente din statele membre ale Comunităţii sunt împuternicite să emită documente T1 sau T2 pentru tranzitul către un birou de destinaţie situat într-un stat AELS. Conform tuturor dispoziţiilor speciale din prezenta convenţie, acestea sunt, de asemenea, împuternicite să emită documente T1 sau T2 pentru mărfurile expediate către un stat AELS.

(3) În cazul în care mai multe transporturi de mărfuri sunt grupate şi încărcate într-un singur mijloc de transport, în sensul articolului 16 alineatul (2) din apendicele I, şi sunt expediate grupat, printr-o operaţiune unică T1 sau T2, de către un principal obligat, de la un birou de plecare la un birou de destinaţie şi livrate unui singur destinatar, una din părţile contractante poate solicita ca, în afară de cazurile excepţionale, justificate corespunzător, trimiterile să figureze într-o singură declaraţie T1 sau T2, cu listele de încărcătură corespunzătoare.

(4) Fără a aduce atingere cerinţei de certificare a caracterului comunitar al mărfurilor, dacă este cazul, persoana care întocmeşte formalităţile de export la un birou vamal de frontieră al uneia din ţările contractante nu trebuie să plaseze mărfurile trimise în regimul T1 sau T2, indiferent de regimul vamal în care urmează a fi plasate mărfurile la biroul vamal de frontieră vecin.

(5) Fără a aduce atingere cerinţei de certificare a caracterului comunitar al mărfurilor, dacă este cazul, biroul vamal de frontieră al părţii contractante unde sunt întocmite formalităţile de export poate refuza plasarea mărfurilor în regim T1 sau T2, dacă acest regim urmează să înceteze la biroul vamal de frontieră vecin.

Art. 8

Mărfurile expediate în baza unui document T1 sau T2 nu pot face obiectul nici unui adaos, sustragere sau înlocuire, în special când trimiterile sunt fracţionate, transbordate sau plasate în vrac.

Art. 9

(1) Mărfurile aduse într-un stat AELS în regim T2 şi care pot fi retrimise în acelaşi regim trebuie să rămână permanent sub controlul autorităţilor vamale ale ţării respective, cu scopul de a li se garanta păstrarea identităţii şi a integrităţii.

(2) În cazul în care astfel de mărfuri sunt retrimise dintr-un stat AELS după ce au fost plasate în ţara AELS respectivă în alt regim vamal decât cel de tranzit sau de antrepozitare, acestor mărfuri nu li se poate aplica regimul T2.

Această dispoziţie nu se aplică totuşi mărfurilor admise temporar în vederea prezentării la o expoziţie, târg sau altă manifestare publică similară şi care nu au suferit alt tratament decât cel necesar menţinerii lor în starea iniţială sau constând din fracţionarea loturilor expediate.

(3) În cazul în care mărfurile sunt retrimise dintr-un stat AELS după ce au fost depozitate în regim de antrepozitare, regimul T2 nu poate fi aplicat decât în următoarele condiţii:

- dacă mărfurile nu au fost antrepozitate pe o perioadă mai mare de cinci ani; totuşi, în ceea ce priveşte mărfurile menţionate în capitolele 1-24 din Nomenclatura de clasificare a mărfurilor din tarifele vamale (Convenţia internaţională privind sistemul armonizat de descriere şi codificare a mărfurilor din 14 iunie 1983), acest interval este limitat la şase luni;
- dacă mărfurile au fost depozitate în spaţii speciale şi nu au suferit alt tratament decât cel necesar menţinerii lor în starea iniţială sau constând din fracţionarea loturilor expediate fără înlocuirea ambalajului;
- dacă orice tratament la care au fost supuse s-a efectuat sub supraveghere din partea vămii.

(4) Orice document T2 sau T2 L emis de un birou vamal al unui stat AELS trebuie să poarte o referinţă la documentul T2 sau T2 L corespunzător în baza căruia mărfurile au intrat în statul AELS respectiv şi să conţină toate andosările speciale ce apar pe acestea.

Art. 10

(1) Dacă la alineatul (2) de mai jos sau în apendice nu se prevede altceva, orice operaţiune T1 sau T2 trebuie să fie garantată sub o formă valabilă pentru toate ţările implicate în operaţiunea respectivă.

(2) Dispoziţiile alineatului (1) se aplică fără a aduce atingere dreptului:

a) părţilor contractante de a conveni între ele să renunţe la garanţie pentru operaţiunile T1 sau T2 care implică numai teritoriile lor;

b) unei părţi contractante de a nu solicita garanţie pentru partea dintr-o operaţiune T1 sau T2 dintre biroul de plecare şi primul birou de tranzit.

(3) În sensul garanţiei forfetare prevăzute la apendicele I şi II din prezenta convenţie, prin ECU se înţelege totalul următoarelor sume:

0,719 Mărci germane
0,0878 Lire sterline
1,31 Franci francezi
140 Lire italiene
0,256 Guldeni olandezi
3,71 Franci belgieni
0,14 Franci luxemburghezi
0,219 Coroane daneze
0,00871 Lire irlandeze
1,15 Drahme greceşti

Valoarea unui ECU într-o monedă dată se consideră egală cu suma valorilor de schimb în acea monedă a sumelor de mai sus.

Art. 11

(1) În general, identificarea mărfurilor se asigură prin sigilare.

(2) Se sigilează următoarele:

a) spaţiul care conţine mărfurile, când mijlocul de transport a fost deja aprobat sub alte reglementări vamale sau a fost recunoscut de către biroul de plecare ca fiind corespunzător pentru sigilare;

b) fiecare colet în parte în alte cazuri.

(3) Mijloacele de transport pot fi recunoscute ca fiind corespunzătoare pentru sigilare, dacă:

a) li se pot aplica sigilii în mod simplu şi eficace;

b) sunt astfel construite, încât nici o marfă nu poate fi sustrasă sau introdusă fără efracţie care să lase urme vizibile sau fără ruperea sigiliilor;

c) nu conţine nici un spaţiu secret care să permită ascunderea unor mărfuri;

d) spaţiile rezervate pentru încărcare sunt uşor accesibile pentru inspecţia vamală.
(4) Biroul de plecare poate renunţa la sigilare dacă, având în vedere alte eventuale măsuri de identificare, descrierea mărfurilor din declaraţia T1 sau T2 sau din documentele auxiliare permite identificarea acestora.

Art. 12

(1) Până la convenirea asupra unei proceduri pentru schimbul de informaţii statistice care să asigure că ţările AELS şi statele membre ale Comunităţii au datele necesare pentru realizarea statisticilor lor de tranzit, se înaintează, pentru scopuri statistice, o copie adiţională a copiei nr. 4 după documentele T1 şi T2, cu excepţia cazului în care una din părţile contractante dispune altfel:
a) la primul birou de tranzit din fiecare stat AELS;
b) la primul birou de tranzit din Comunitate, pentru mărfurile care fac obiectul unei operaţiuni T1 sau T2 care începe într-un stat AELS.
(2) Totuşi, când mărfurile sunt transportate în condiţiile menţionate la titlul IV capitolul I din apendicele II, nu se solicită copia adiţională sus-menţionată.
(3) Principalul obligat sau reprezentantul său autorizat furnizează, la solicitarea departamentelor naţionale însărcinate cu statisticile de tranzit, toate informaţiile referitoare la documentele T1 şi T2 necesare la realizarea acestor statistici.

Capitolul 3: Asistenţa administrativă

Art. 13

(1) Autorităţile vamale din ţările interesate îşi comunică reciproc toate informaţiile relevante de care dispun în vederea asigurării aplicării corecte a prezentei convenţii.
(2) Atunci când este necesar, autorităţile vamale ale statelor interesate îşi comunică reciproc constatările, documentele, rapoartele, procesele verbale şi informaţiile referitoare la toate operaţiunile de transport efectuate în regim T1 sau T2, precum şi neregulile sau infracţiunile comise privind aceste operaţiuni.
În plus, atunci când este necesar, ele îşi comunică reciproc toate constatările referitoare la mărfurile pentru care se asigură asistenţă reciprocă şi care au făcut obiectul unui regim de antrepozitare în vamă.
(3) În cazul unor suspiciuni de nereguli sau infracţiuni privind mărfurile introduse într-un stat dintr-un alt stat sau care au fost depozitate în regim de antrepozitare, autorităţile vamale ale statelor respective îşi comunică reciproc, la cerere, toate informaţiile privind:
a) condiţiile în care au fost transportate aceste mărfuri:
- indiferent de modul lor de reexpediere, când acestea au ajuns însoţite de un document T1, T2 sau T2 L în ţara către care se face solicitarea sau
- indiferent de modul în care au ajuns, când acestea au fost reexpediate însoţite de un document T1, T2 sau T2 L din ţara către care se face solicitarea;

b) condiţiile de antrepozitare a acelor mărfuri când au ajuns în ţara către care se face solicitarea însoţite de un document T2 sau T2 L sau când au fost reexpediate din acel stat însoţite de un document T2 sau T2 L.
(4) Orice solicitare efectuată conform dispoziţiilor alineatelor (1)-(3) trebuie să precizeze cazul sau cazurile la care se referă.
(5) Dacă autoritatea vamală a unui stat solicită asistenţă pe care ea însăşi nu ar fi în măsură să o furnizeze în cazul în care i s-ar solicita aceasta, ea va menţiona acest element în cererea sa. Este la discreţia autorităţii vamale căreia i-a fost adresată cererea să dea sau nu curs solicitării.
(6) Informaţiile obţinute conform dispoziţiilor alineatelor (1)-(3) se folosesc exclusiv în scopurile prezentei convenţii şi primesc în ţara beneficiară aceeaşi protecţie de care se bucură informaţiile de aceeaşi natură conform legislaţiei naţionale a ţării respective. Informaţiile astfel obţinute nu pot fi utilizate în alte scopuri decât cu consimţământul scris al autorităţii vamale care le-a comunicat şi cu restricţiile de orice natură precizate de autoritatea menţionată.

Capitolul 4: Comitetul mixt

Art. 14

(1) Prin prezenta se instituie un Comitet mixt în care este reprezentată fiecare parte contractantă la prezenta convenţie.
(2) Comitetul mixt acţionează de comun acord.
(3) Comitetul mixt se reuneşte ori de câte ori este necesar, dar cel puţin o dată pe an. Oricare din părţile contractante poate solicita întrunirea Comitetului.
(4) Comitetul mixt îşi adoptă propriile reguli de procedură care conţin, inter alia, prevederi privind convocarea reuniunilor, desemnarea preşedintelui şi definirea mandatului acestuia.
(5) Comitetul mixt poate decide să instituie orice fel de subcomitet sau grup de lucru care îl poate ajuta în exerciţiul funcţiunilor sale.

Art. 15

(1) Comitetul mixt răspunde de gestionarea şi de aplicarea adecvată a prezentei convenţii. În acest scop, el este informat în mod regulat de către părţile contractante cu privire la experienţa dobândită în aplicarea prezentei convenţii. Comitetul face recomandări şi, în cazurile prevăzute la alineatul (3), adoptă decizii.
(2) Comitetul recomandă, în special:
a) modificări la prezenta convenţie, altele decât cele menţionate la alineatul (3);
b) orice altă măsură în vederea aplicării acesteia.
(3) Comitetul adoptă prin decizie:
a) modificări la apendice;
b) modificări la definiţia ECU, aşa cum este prevăzută la articolul 10 alineatul (3);
c) alte modificări la prezenta convenţie ce decurg din modificările la apendice;
d) măsurile de luat conform dispoziţiilor articolului 28 alineatul (2) din apendicele I;
e) măsurile de tranziţie necesare în cazul aderării de noi state la Comunitate.
Aceste decizii sunt puse în practică de părţile contractante conform legislaţiei lor proprii.
(4) Dacă reprezentantul unei părţi contractante în cadrul Comitetului mixt a acceptat o decizie cu condiţia îndeplinirii unor cerinţe constituţionale, această decizie intră în vigoare, dacă nu se prevede o dată anume, în prima zi a lunii a doua de la notificarea privind ridicarea rezervei respective.

Capitolul 5: Dispoziţii diverse şi dispoziţii finale

Art. 16

Fiecare parte contractantă ia măsurile corespunzătoare privind asigurarea aplicării efective şi armonioase a dispoziţiilor prezentei convenţii, luând în considerare necesitatea de a reduce, pe cât posibil, formalităţile impuse titularilor operaţiunilor comerciale şi de a ajunge la soluţionarea satisfăcătoare pentru ambele părţi a oricăror dificultăţi ce ar apărea în aplicarea dispoziţiilor respective.

Art. 17

Părţile contractante se informează reciproc asupra dispoziţiilor pe care le adoptă în vederea aplicării prezentei convenţii.

Art. 18

Dispoziţiile prezentei convenţii nu contravin interdicţiilor sau restricţiilor de import, export sau de tranzit al mărfurilor, impuse de părţile contractante sau de statele membre ale Comunităţii şi justificate de moralitatea publică, de ordinea şi siguranţa publică, de protecţia sănătăţii şi a vieţii persoanelor, animalelor sau plantelor, de protecţia patrimoniului naţional de valoare artistică, istorică sau arheologică sau de protecţia proprietăţii industriale sau comerciale.

Art. 19

Apendicele şi protocolul adiţional la prezenta convenţie fac parte integrantă din aceasta.

Art. 20

(1) Prezenta convenţie se aplică, pe de o parte, teritoriilor în care este în vigoare Tratatul de instituire a Comunităţii Economice Europene şi în conformitate cu condiţiile prevăzute de tratatul menţionat, iar pe de alta, teritoriilor statelor AELS.

(2) Prezenta convenţie se aplică, de asemenea, principatului Liechtenstein atât timp cât acesta rămâne legat de Confederaţia Elveţiană printr-un tratat de uniune vamală.

Art. 21

Oricare din părţile contractante poate denunţa prezenta convenţie cu un preaviz de douăsprezece luni adresat în scris depozitarului, care înştiinţează toate celelalte părţi contractante.

Art. 22

(1) Prezenta convenţie intră în vigoare la 1 ianuarie 1988, cu condiţia ca părţile contractante să-şi depună instrumentele de acceptare, înainte de 1 noiembrie 1987, la secretariatul Consiliului Comunităţilor Europene, care face oficiul de depozitar.

(2) Dacă prezenta convenţie nu intră în vigoare la 1 ianuarie 1988, ea intră în vigoare în prima zi a lunii a doua de la depunerea ultimului instrument de acceptare.

(3) Depozitarul comunică data depunerii instrumentului de acceptare al fiecărei părţi contractante şi data intrării în vigoare a prezentei convenţii.

Art. 23

(1) Odată cu intrarea în vigoare a prezentei convenţii, acordurile de la 30 noiembrie 1972 şi de la 23 noiembrie 1972 privind aplicarea reglementărilor tranzitului comunitar, încheiate de Austria şi, respectiv, Elveţia cu Comunitatea Europeană, precum şi acordul de la 12 iulie 1977 privind extinderea aplicării reglementării cu privire la tranzitul comunitar încheiat între aceste state şi Comunitatea Europeană încetează să aibă efect.

(2) Acordurile menţionate la alineatul (1) continuă, totuşi, să se aplice la operaţiunile T1 sau T2 începute înainte de intrarea în vigoare a prezentei convenţii.

(3) "Nordic transit order", aplicat între Finlanda, Norvegia şi Suedia, nu va mai avea efect cu începere de la data intrării în vigoare a prezentei convenţii.

Art. 24

Prezenta convenţie, întocmită într-un exemplar în limbile daneză, engleză, franceză, germană, greacă, italiană, olandeză, portugheză, spaniolă, finlandeză, islandeză, norvegiană şi suedeză, toate textele având autenticitate egală, se depune la arhivele Secretariatului General al Consiliului Comunităţilor Europene, care trimite câte o copie autentificată a acesteia fiecărei părţi contractante.

-****-

Adoptată la Interlaken, 20 mai 1987.

ANEXA Nr. 1: APENDICE I

TITLUL I: DISPOZIŢII GENERALE

Art. 1

(1) Regimul de tranzit stabilit prin prezenta convenţie se aplică transportului de mărfuri în conformitate cu articolul 1 alineatul (1) din convenţie.

(2) Regimul de tranzit este denumit regimul T1 sau T2 conform dispoziţiilor articolului 2 din convenţie.

Art. 2

Prezentul apendice nu conţine articolul 2.

Art. 3

Prezentul apendice nu conţine articolul 3.

Art. 4

Prezentul apendice nu conţine articolul 4.

Art. 5

Prezentul apendice nu conţine articolul 5.

Art. 6

Prezentul apendice nu conţine articolul 6.

Art. 7

Prezentul apendice nu conţine articolul 7.

Art. 8

Prezentul apendice nu conţine articolul 8.

Art. 9

Prezentul apendice nu conţine articolul 9.

Art. 10

Prezentul apendice nu conţine articolul 10.

Art. 11

În sensul prezentei convenţii,

a) "principal obligat" reprezintă:
persoana care, personal sau printr-un reprezentant autorizat, solicită, printr-o declaraţie care se conformează formalităţilor vamale cerute, permisiunea de a efectua o operaţiune de tranzit şi răspunde astfel în faţa autorităţilor competente de executarea operaţiunii potrivit reglementărilor;
b) "mijloc de transport" reprezintă, în special:
- orice vehicul rutier, remorcă, semiremorcă;
- orice vagon de cale ferată;
- orice vas sau navă;
- orice aeronavă;
- orice container în sensul Convenţiei vamale privind containerele;
c) "birou de plecare" reprezintă biroul vamal unde începe operaţiunea de tranzit;
d) "birou de tranzit" reprezintă:
- biroul vamal de la punctul de intrare într-un stat, altul decât cel de plecare;
- de asemenea, biroul vamal la punctul de ieşire dintr-un stat parte contractantă, când trimiterea părăseşte teritoriul vamal al acelei părţi contractante în cursul unei operaţiuni de tranzit cu trecerea unei frontiere dintre o parte contractantă şi un stat terţ;
e) "birou de destinaţie"
reprezintă biroul vamal la care trebuie prezentate mărfurile pentru a încheia operaţiunea de tranzit;
f) "birou de garanţie"
reprezintă biroul vamal unde se depune o garanţie globală;
g) "frontieră internă"
reprezintă o frontieră comună între două părţi contractante.
Se consideră că au trecut o frontieră internă mărfurile îmbarcate într-un port maritim al unei părţi contractante şi debarcate într-un port maritim al unei alte părţi contractante, atât timp cât traversarea mării se face cu un document de transport unic.
Mărfurile provenind dintr-un stat terţ aduse pe mare şi transbordate într-un port maritim al unui alt stat parte contractantă în vederea descărcării într-un port maritim al unei alte părţi contractante nu se consideră a fi trecut o frontieră internă.

TITLUL II: REGIMUL T1

Art. 12

(1) Pentru a circula în regim T1, orice marfă trebuie, în condiţiile prevăzute prin prezenta convenţie, să facă obiectul unei declaraţii T1. Declaraţia T1 reprezintă o declaraţie întocmită pe baza unui formular conform unuia dintre formularele model de la apendicele III.
(2) Formularul T1 menţionat la alineatul (1) poate fi completat, după caz, cu unul sau mai multe formulare suplimentare T1 bis, conform unuia dintre formularele suplimentare model de la apendicele III.
(3) Formularele T1 şi T1 bis se tipăresc şi se completează întruna din limbile oficiale ale părţilor contractante, acceptată de autorităţile competente din ţara de plecare. Atunci când este necesar, autorităţile competente din ţara interesată în operaţiunea T1 pot să solicite traducerea în limba sau în una din limbile oficiale ale ţării respective.
(4) Declaraţia T1 se semnează de persoana care solicită să efectueze o operaţiune T1 sau de reprezentantul său autorizat şi se întocmeşte la biroul de plecare în cel puţin trei exemplare.
(5) Documentele suplimentare anexate la declaraţia T1 fac parte integrantă din aceasta.
(6) Declaraţia T1 este însoţită de documentul de transport.
Biroul de plecare poate renunţa la cerinţa de a prezenta acest document în momentul întocmirii formalităţilor vamale. Totuşi, documentul de transport trebuie prezentat la orice solicitare din partea autorităţilor vamale în cursul transportului.
(7) În cazul când în ţara de plecare regimul T1 urmează unui alt regim vamal, în declaraţia T1 trebuie să existe o referinţă la regimul respectiv sau la documentele vamale corespunzătoare.

Art. 13

Principalul obligat are următoarele răspunderi:
a) să prezinte mărfurile intacte la biroul de destinaţie în intervalul de timp specificat şi cu respectarea măsurilor de identificare luate de autorităţile competente;
b) să respecte dispoziţiile privind regimul T1 şi tranzitul în fiecare din ţările pe teritoriul cărora se efectuează transportul.

Art. 14

(1) Fiecare ţară poate, în condiţiile pe care le stabileşte, să prevadă utilizarea documentului T1 la aplicarea dispoziţiilor naţionale.
(2) Detaliile suplimentare incluse în acest scop în documentul T1 de către o persoană, alta decât principalul obligat, nu angajează decât răspunderea acelei persoane, în conformitate cu actele cu putere de lege şi actele adminitrative naţionale.

Art. 15

Prezentul apendice nu conţine articolul 15.

Art. 16

(1) Acelaşi mijloc de transport poate fi utilizat pentru încărcarea mărfurilor la mai multe birouri de plecare, precum şi pentru descărcarea acestora la mai multe birouri de destinaţie.
(2) Fiecare declaraţie T1 trebuie să includă numai mărfurile încărcate sau care urmează a fi încărcate într-un singur mijloc de transport şi destinate a fi transportate de la un singur birou de plecare la un singur birou de destinaţie.
În sensul alineatului precedent, următoarele se consideră ca fiind un singur mijloc de transport, cu condiţia ca mărfurile să fie expediate împreună:
a) un vehicul rutier însoţit de remorca (remorcile) sau semiremorca (semiremorcile) sale;
b) o ramă de vagoane de cale ferată cuplate;
c) vase constituind un ansamblu unic de îmbarcaţiuni;
d) containerele încărcate pe un mijloc de transport în sensul prezentului articol.

Art. 17

(1) Biroul de plecare înregistrează declaraţia T1, stabileşte termenul în care trebuie prezentate mărfurile la biroul de

destinaţie şi ia măsurile de identificare pe care le consideră necesare.
(2) După ce a consemnat detaliile necesare în declaraţia T1, biroul de plecare opreşte o copie şi le returnează pe celelalte principalului obligat sau reprezentantului acestuia.

Art. 18

Prezentul apendice nu conţine articolul 18.

Art. 19

(1) Mărfurile trebuie să fie însoţite de copiile documentului T1 eliberate principalului obligat sau reprezentantului acestuia de către biroul de plecare.
(2) Transportul se efectuează prin birourile de tranzit menţionate în documentul T1. Dacă circumstanţele o justifică, pot fi utilizate şi alte birouri de tranzit.
(3) Pentru supraveghere, fiecare stat poate stabili itinerariile de tranzit pe teritoriul său.
(4) Fiecare stat comunică Comisiei Comunităţilor Europene lista şi programul de lucru al birourilor vamale autorizate să se ocupe de operaţiunile T1.
Comisia comunică aceste informaţii celorlalte state.

Art. 20

Copiile documentului T1 sunt prezentate în fiecare stat la orice solicitare a autorităţilor vamale pentru ca acestea să se asigure de integritatea sigilării. Nu se procedează la inspectarea mărfii decât în cazul când există suspiciunea unor nereguli care ar putea duce la abuzuri.

Art. 21

Transportul, precum şi copiile documentului T1 se prezintă la fiecare birou de tranzit.

Art. 22

(1) Transportatorul remite fiecărui birou de tranzit un aviz de tranzit. Modelul de aviz de tranzit este prezentat la apendicele II.
(2) Birourile de tranzit nu efectuează inspectarea mărfurilor decât în cazul în care există suspiciunea unor nereguli care ar putea duce la abuzuri.
(3) Atunci când, conform dispoziţiilor articolului 19 alineatul (2), transportul se efectuează printr-un birou de tranzit diferit de cel care figurează în documentul T1, biroul de tranzit utilizat trimite imediat avizul de tranzit biroului specificat în document.

Art. 23

Atunci când se încarcă sau se descarcă mărfurile la un birou intermediar, trebuie prezentate copiile documentului T1 emise de biroul (birourile) de plecare.

Art. 24

(1) Mărfurile descrise într-un document T1 pot, fără a fi nevoie să se reînnoiască declaraţia, face obiectul unui transfer pe un alt mijloc de transport, sub supravegherea autorităţilor vamale ale ţării pe teritoriul căreia se efectuează transferul. În acest caz, autorităţile vamale consemnează detaliile relevante în documentul T1.
(2) Autorităţile vamale pot, în condiţiile stabilite de ele, să autorizeze transferul respectiv fără supraveghere. Într-un asemenea caz, transportatorul consemnează detaliile relevante în documentul T1 şi informează biroul vamal următor la care trebuie prezentate mărfurile, astfel ca transbordarea să fie autorizată oficial de autorităţile vamale.

Art. 25

(1) În caz de rupere a sigiliilor în cursul transportului dintr-o cauză independentă de voinţa transportatorului, acesta trebuie să solicite în cel mai scurt interval de timp întocmirea unui proces-verbal de constatare în ţara în care se află mijlocul de transport, de către autorităţile vamale, dacă acestea se află în apropiere, sau, în caz contrar, de oricare altă autoritate competentă. Autoritatea care intervine aplică sigilii noi, dacă acest lucru este posibil.
(2) În caz de accident care necesită transferul pe un alt mijloc de transport, se aplică dispoziţiile articolului 24.
Dacă în apropiere nu se află o autoritate vamală, orice altă autoritate competentă poate interveni în condiţiile menţionate la articolul 24 alineatul (1).
(3) În caz de pericol iminent necesitând descărcarea imediată, parţială sau totală, transportatorul poate lua măsuri din proprie iniţiativă. El consemnează aceasta în documentul T1. În acest caz se aplică dispoziţiile alineatului (1).
(4) Atunci când, ca urmare a unor accidente sau a altor incidente survenite în cursul transportului, transportatorul nu este în măsură să respecte intervalul de timp prevăzut la articolul 17, el trebuie să comunice aceasta în cel mai scurt timp autorităţii competente menţionate la alineatul (1). Această autoritate consemnează detaliile relevante în documentul T1.

Art. 26

(1) Biroul de destinaţie consemnează în copiile documentului T1 detaliile controalelor efectuate, trimite imediat o copie la biroul de plecare şi păstrează cealaltă copie.
(2) Prezentul articol nu conţine alineatul (2).
(3) Atunci când mărfurile sunt prezentate la biroul de destinaţie după expirarea termenului specificat de biroul de plecare şi neres-pectarea acestui termen se datorează unor circumstanţe considerate întemeiate de către biroul de destinaţie şi neimputabile transportatorului sau principalului obligat, se consideră că acesta din urmă a respectat intervalul stabilit.
(4) Fără a aduce atingere dispoziţiilor articolelor 34 şi 51 din apendicele II, operaţiunea T1 poate fi încheiată într-un alt birou decât cel prevăzut în documentul T1, atât timp cât aceste două birouri aparţin aceleiaşi părţi contractante. În acest caz, biroul respectiv devine birou de destinaţie.
Dacă, în cazuri excepţionale, se dovedeşte necesar să se prezinte mărfurile la un alt birou decât cel menţionat în documentul T1, cu intenţia de a încheia transportul în acel loc, şi dacă cele două birouri aparţin unor părţi contractante diferite, autorităţile vamale ale biroului unde sunt prezentate mărfurile pot autoriza schimbarea biroului respectiv în birou de destinaţie. Noul birou de destinaţie trebuie să introducă la rubrica "Control efectuat de biroul de destinaţie" din exemplarul de returnat al documentului T1, pe lângă menţiunile uzuale ce revin în sarcina biroului de destinaţie, una din menţiunile următoare:
- Diferencias: mercancias presentadas en la aduana.....(nombre y pais)
- Forskelle: det toldsted, hvor varerne blev frembudt.....(navn og land)
- Unstimmigkeiten: Zollstelle der Gestellung...(Name und Land)
- Differences: office where goods were presented.....(name and country)

- Differences: marchandises presenteees au bureau...(nom et pays)
- Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci...(nome e paese)
- Verchillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht...(naam en land)
- Diferencas: mercadorias apresentadas na estancia.....(nome e pais)
- Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty.....(nimi ja maa)
- Breying: Tollstjoraskrifstofa oar sem vorun var framvisad...(Nafn og land)
- Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt...(navn og land)
- Avvikelse: tullanstalt dar varorna anmaldes...(namm och land)

Totuşi, schimbarea biroului de destinaţie nu este autorizată când documentul T1 poartă una din următoarele menţiuni:
- Salida de la Comunidad sometida a restricciones
- Udforsel fra Faellesskabet undergivet restriktioner
- Ausgang aus der Gemeinschaft Beschrankungen unterworfen
- Export from the Community subject to restrictions
- Sortie de la Communaute soumise a des restrictions
- Uscita dalla Comunita assoggettata a restrizioni
- Verlaten van de Gemeenschap aan beperkingen onderworpen
- Saida da Comunidade sujeita a restricoes
- Salida de la Comunidad sujeta a pago de derechos
- Udforsel fra Faellesskabet betinget af afgiftsbetaling
- Ausgang aus der Gemeinschaft Abgabenerhebung unterworfen
- Export from the Community subject to duty
- Sortie de la Communaute soumise a imposition
- Uscita dalla Comunita assoggettata a tassazione
- Verlaten van de Gemeenschap aan belastingheffing onderworpen
- Saida da Comunidade sujeita a pagamento de imposicoes

Biroul de plecare nu descarcă documentul T1 decât când au fost satisfăcute toate obligaţiile ce decurg din schimbarea biroului de destinaţie. Atunci când este cazul, acesta informează garantul de nedescărcare.

Art. 27

(1) În vederea asigurării colectării drepturilor vamale şi a altor taxe pe care fiecare stat este autorizat să le perceapă pentru mărfurile care îi tranzitează teritoriul în cursul unei operaţiuni T1, principalul obligat emite o garanţie, dacă nu există dispoziţii contrare în prezentul apendice.

(2) Garanţia poate fi globală, pentru mai multe operaţiuni T1, sau individuală, pentru o singură operaţiune T1.

(3) Sub rezerva articolulUI 33 alineatul (2), garanţia constă în garantarea în solidar şi separat de către o persoană fizică sau juridică terţă stabilită în ţara în care este acordată garanţia şi care este agreată ca garant de acea ţară.

Art. 28

(1) Persoana care se declară garant în condiţiile menţionate la articolul 27 are răspunderea să numească în fiecare stat al cărui teritoriu va fi traversat în cursul unei operaţiuni T1o persoană terţă fizică sau juridică, aceasta constituindu-se, de asemenea, în garant al principalului obligat.

Acest ultim garant trebuie să fie stabilit în ţara respectivă şi să se angajeze solidar şi separat cu principalul obligat să plătească drepturile şi celelalte taxe aplicabile în ţara respectivă.

(2) Aplicarea alineatulUI (1) se face sub rezerva unei decizii a Comitetului mixt în urma examinării condiţiilor în care părţile contractante au putut să-şi exercite dreptul de recuperare, conform articolului 36.

Art. 29

(1) Garanţia menţionată la articolul 27 alineatul (3) trebuie să se facă, după caz, după unul din modelele I sau II anexate la prezentul apendice.

(2) Atunci când actele cu putere de lege şi actele administrative naţionale sau uzanţa o cer, fiecare stat poate admite ca actul de garantare să fie sub o formă diferită, atât timp cât acesta are efecte juridice identice cu cele ale documentelor model.

Art. 30

(1) Garanţia globală se depune la un birou de garanţie.

(2) Biroul de garanţie determină valoarea garanţiei, acceptă angajarea garantului şi emite o autorizaţie care permite principalului obligat, în limita garanţiei, să efectueze orice operaţiune T1, indiferent de biroul de plecare.

(3) Fiecare persoană care a obţinut autorizaţia primeşte, în condiţiile stabilite de autorităţile competente ale statelor respective, o copie sau mai multe copii ale certificatului de garanţie. Modelul certificatului de garanţie este prezentat în Apendicele II.

(4) În fiecare declaraţie T1 există o referinţă la acest certificat.

Art. 31

(1) Biroul de garanţie poate revoca autorizaţia în cazul în care nu mai există condiţiile în care aceasta a fost emisă.

(2) Fiecare ţară comunică Comisiei Comunităţilor Europene orice revocare de autorizaţie.

Comisia comunică această informaţie celorlalte state.

Art. 32

(1) Fiecare stat poate accepta ca persoana terţă fizică sau juridică ce acţionează în calitate de garant în condiţiile menţionate la articolele 27 şi 28 să garanteze, printr-un singur act şi pentru o sumă forfetară de 7 000 ECU pentru fiecare declaraţie, achitarea drepturilor şi a altor taxe datorate eventual în cursul oricărei operaţiuni T1 de care răspunde, oricine ar fi principalul obligat. Atunci când transportul mărfurilor prezintă riscuri crescute, ţinând seama, în special, de valoarea drepturilor şi a celorlalte taxe de care acestea sunt pasibile într-unul sau mai multe state, suma forfetară se stabileşte de biroul de plecare la un nivel superior.

Actul de garanţie menţionat în primul paragraf se întocmeşte după modelul III anexat la prezentul apendice.

(2) Contravaloarea în monedele naţionale a ECU aplicabilă în cadrul prezentei convenţii se stabileşte o dată pe an.

(3) În apendicele II se precizează:

a) circulaţia mărfurilor care pot mări suma forfetară, precum şi condiţiile în care se aplică această mărire;

b) condiţiile în care garanţia menţionată la alineatul (1) se aplică oricărei operaţiuni speciale T1;

c) modalităţile detaliate de aplicare a valorii de schimb a ECU în monedele naţionale.

Art. 33

(1) Garanţia individuală pentru o singură operaţiune T1 se depune la biroul de plecare.

(2) Garanţia poate consta dintr-o depunere în numerar. În acest caz, suma se stabileşte de către autorităţile competente ale statelor respective şi trebuie să fie reînnoită în fiecare birou de tranzit în sensul articolului 11 litera (d), prima liniuţă.

Art. 34

Fără să aducă atingere dispoziţiilor naţionale care prevăd alte cazuri de scutire, principalul obligat este scutit de către autorităţile competente ale statelor respective de la plata drepturilor şi a altor taxe în cazul:

a) mărfurilor distruse ca urmare a unui caz de forţă majoră sau a unui accident inevitabil probat corespunzător sau

b) lipsurilor oficial recunoscute decurgând din natura mărfurilor.

Art. 35

Garantul este eliberat de obligaţiile sale faţă de ţara al cărei teritoriu a fost traversat în cursul operaţiunii T1 în momentul când documentul T1 este descărcat la biroul de plecare.

Garantul este, de asemenea, eliberat de obligaţiile sale la expirarea a 12 luni de la data înregistrării declaraţiei T1, în cazul când acesta nu a fost înştiinţat de autorităţile vamale competente ale ţării de plecare de nedescărcarea documentului T1.

În cazul în care, în intervalul de timp prevăzut la al doilea paragraf, garantul a fost înştiinţat de autorităţile vamale competente de nedescărcarea documentului T1, el trebuie înştiinţat de asemenea că este sau poate fi pasibil de plata sumelor pentru care a garantat faţă de operaţiunea T1 respectivă. Această înştiinţare trebuie să parvină garantului în termen de trei ani de la data înregistrării declaraţiei T1. În lipsa unei astfel de înştiinţări în intervalul sus-menţionat, garantul este eliberat de obligaţiile sale.

Art. 36

(1) Când se constată că, în cursul unei operaţiuni T1, a fost comisă o infracţiune sau o neregulă într-un stat anume, recuperarea drepturilor şi a altor taxe eventual datorate se efectuează de către ţara respectivă în conformitate cu actele cu putere de lege şi actele administrative, fără a aduce atingere introducerii de acţiuni penale.

(2) Dacă locul infracţiunii sau al neregulii nu se poate stabili, se consideră că aceasta a fost comisă:

a) când, în cursul unei operaţiuni T1, infracţiunea sau ilegalitatea este constatată într-un birou de tranzit situat la o frontieră internă: în ţara pe care mijlocul de transport sau marfa tocmai l-a părăsit;

b) când, în cursul unei operaţiuni T1, infracţiunea sau ilegalitatea este constatată într-un birou de tranzit în sensul articolului 11 litera (d) a doua liniuţă: în ţara de care aparţine acel birou;

c) când, în cursul unei operaţiuni T1, infracţiunea sau ilegalitatea este constatată pe teritoriul unui stat în altă parte decât într-un birou de tranzit: în ţara în care s-a făcut constatarea;

d) când trimiterea nu a fost prezentată la biroul de destinaţie: în ultimul stat pe teritoriul căreia avizul de tranzit arată că a intrat mijlocul de transport sau marfa;

e) când infracţiunea sau ilegalitatea este constatată după ce operaţiunea T1 s-a încheiat: în ţara în care s-a făcut constatarea.

Art. 37

(1) Documentele T1 emise conform reglementărilor şi măsurilor de identificare luate de autorităţile vamale ale unui stat au, în alte state, efecte juridice identice cu cele ale documentelor T1 emise conform reglementărilor şi măsurilor de identificare luate de autorităţile vamale ale statelor respective.

(2) Constatările făcute de autorităţile competente ale unui stat cu ocazia controalelor efectuate în cadrul regimului T1 au, în celelalte state, aceeaşi putere probatorie ca şi constatările făcute de autorităţile competente ale fiecăreia dintre statele respective.

Art. 38

Prezentul apendice nu conţine articolul 38.

TITLUL III: REGIMUL T2

Art. 39

(1) Pentru a circula în regim T2, conform condiţiilor stabilite prin prezenta convenţie, orice marfă trebuie să facă obiectul unei declaraţii T2 pe un formular conform unuia din modelele din apendicele III.

Declaraţia menţionată la alineatul (1) poartă simbolul "T2". În cazul utilizării unor formulare suplimentare, pe acestea trebuie să figureze simbolul "T2 bis".

(2) Dispoziţiile de la titlul II se aplică mutatis mutandis regimului T2.

Art. 40

Prezentul apendice nu conţine articolul 40.

Art. 41

Prezentul apendice nu conţine articolul 41.

TITLUL IV: DISPOZIŢII SPECIALE APLICABILE ANUMITOR MODURI DE TRANSPORT

Art. 42

(1) Administraţiile căilor ferate ale statelor interesate sunt scutite de obligaţia de a constitui o garanţie.

(2) Articolul 19 alineatele (2) şi (3) şi articolele 21 şi 22 nu se aplică la transportul de mărfuri pe calea ferată.

(3) În sensul articolului 36 alineatul (2) litera (d), evidenţele ţinute de administraţiile căilor ferate se înlocuiesc cu avizele de tranzit.

Art. 43

(1) Nu este necesară garanţia pentru transporturile de mărfuri pe Rin şi pe căile navigabile ale Rinului.

(2) Orice stat poate să renunţe la constituirea unei garanţii în cazul transportului de mărfuri pe alte căi navigabile situate pe teritoriul său. Acesta înaintează detaliat toate măsurile pe care le-a luat Comisiei Comunităţilor Europene, care informează celelalte state.

Art. 44

(1) Mărfurile al căror transport impun traversarea unei frontiere interne în sensul articolului 11 litera (g) pot să nu fie plasate în regim T1 sau T2 înainte de trecerea frontierei respective.

(2) Alineatul (1) nu se aplică în cazul în care transportul maritim al mărfurilor, în cadrul unui contract de transport unic, trebuie să fie urmat, dincolo de portul de debarcare, de un transport terestru sau fluvial în regim de tranzit, exceptând cazul când transportul dincolo de portul respectiv se face în regimul Manifestului renan.

(3) În cazul în care mărfurile au fost plasate în regim T1 sau T2 înainte de trecerea frontierei interioare, efectul acestuia se suspendă pe parcursul traversării largului mării.
(4) Garanţia nu este necesară pentru transportul de mărfuri pe mare.

Art. 45

(1) Regimul T1 sau T2 nu este obligatoriu pentru transportul de mărfuri pe cale aeriană, în afara cazului când acestea se supun unor măsuri care impun controlul utilizării lor sau al destinaţiei lor.
(2) În cazul în care se utilizează un regim T1 sau T2 pentru un transport efectuat în totalitate sau parţial pe cale aeriană, nu este necesară o garanţie pentru acoperirea parcursului aerian al transporturilor efectuate de întreprinderi autorizate să opereze transporturi comerciale prin curse regulate sau ocazionale în statele respective.

Art. 46

(1) Regimul T1 sau T2 nu este obligatoriu pentru transportul de mărfuri prin conducte.
(2) În cazul în care se utilizează acest regim pentru transportul prin conducte, nu este necesară constituirea unei garanţii.

Art. 47

Prezentul apendice nu conţine articolul 47.

TITLUL V: DISPOZIŢII SPECIALE PRIVIND TRIMITERILE POŞTALE

Art. 48

(1) Prin derogare de la dispoziţiile articolului 1, regimul T1 sau T2 nu se aplică la trimiterile poştale (inclusiv coletele poştale).
(2) Prezentul articol nu conţine alineatul (2).

TITLUL VI: DISPOZIŢII SPECIALE PRIVIND BUNURILE TRANSPORTATE DE CĂLĂTORI SAU AFLATE ÎN BAGAJELE ACESTORA

Art. 49

(1) Regimul T1 sau T2 nu este obligatoriu pentru mărfurile transportate de călători sau care se află în bagajele acestora, în afara cazului când mărfurile sunt destinate unor scopuri comerciale.
(2) Prezentul articol nu conţine alineatul (2).

Art. 50

Prezentul apendice nu conţine articolele 50-61.

ANEXA Nr. 1^1: ANEXĂ

Prezenta anexă conţine modele de documente pentru diferitele sisteme de garanţie folosite în cadrul regimului de tranzit comun şi tranzitului comunitar

Capitolul 1: MODELUL I

I. REGIMUL DE TRANZIT COMUN/TRANZIT COMUNITAR
GARANŢIA GLOBALĂ
(Garanţia globală privind multiple operaţiuni de tranzit potrivit Convenţiei privind Regimul de tranzit comun, multiple operaţiuni de tranzit comunitar conform regulamentelor comunitare relevante)
(I) Angajamentul garantului
1. Subsemnatul ([1]) .....
([1])Numele şi prenumele, sau numele firmei.
domiciliat în ([2]) .....
([2])Adresa completă.
prin prezenta garantează în solidar, la biroul de garanţie din .....
până la o sumă maximă de .....
în favoarea Regatului Belgiei, Regatului Danemarcei, Republicii Federale Germania, Republicii Elene, Regatului Spaniei, Republicii Franceze, Irlandei, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Ţărilor de Jos, Republicii Portugheze, Regatului Unit al Marii Britanii şi Irlandei de Nord, Republicii Austria, Republicii Finlanda, Republicii Islanda, Regatului Norvegiei, Regatului Suediei şi Confederaţiei Elveţiene ([3]), orice sumă pentru care un principal obligat ([4]) .....
([3])A se omite numele oricărui stat al cărui teritoriu nu se foloseşte.
([4])Numele şi prenumele sau numele firmei, precum şi adresa completă a principalului obligat.
poate fi sau deveni răspunzător faţă de statele menţionate mai sus datorită încălcărilor sau neregulilor comise în cursul unei operaţiuni de tranzit conform Convenţiei privind regimul de tranzit comun/tranzit comunitar desfăşurată de persoana respectivă, incluzând drepturi şi taxe, prelevări agricole şi alte impuneri - cu excepţia sancţiunilor pecuniare - în ceea ce priveşte obligaţiile de plată principale sau suplimentare, speze şi cheltuieli neprevăzute.
2. Subsemnatul se obligă să plătească, la prima cerere scrisă din partea autorităţilor competente ale statelor menţionate la alineatul (1) şi fără să poată decala plata mai târziu de un interval mai mare de 30 de zile de la data depunerii cererii, sumele solicitate până la concurenţa sumei de mai sus, dacă el sau oricare persoană implicată nu stabileşte înainte de expirarea intervalului respectiv, spre satisfacţia autorităţilor competente, că operaţiunea de tranzit în conformitate cu Convenţia privind regimul de tranzit comun, tranzit comunitar s-a desfăşurat fără nici o încălcare sau neregulă în sensul alineatului (1).
Autorităţile competente pot, la cererea subsemnatului şi pentru orice motiv recunoscut ca întemeiat, să decaleze perioada în care subsemnatul este obligat să plătească suma solicitată peste intervalul de 30 de zile de la data solicitării plăţii. Cheltuielile acumulate de la acordarea acestei perioade suplimentare şi mai ales dobânzile trebuie calculate astfel încât suma să fie echivalentă cu cea percepută în acelaşi scop pe piaţa monetară sau pe piaţa financiară din ţara respectivă.
Această sumă nu poate fi diminuată cu sumele deja plătite în sensul acestui angajament, în afară de cazul în care se face apel la subsemnatul ca urmare a unei operaţiuni de tranzit în conformitate cu Convenţia privind regimul de tranzit comun/tranzit comunitar care a început înainte de primirea cererii de plată anterioare sau în intervalul de 30 de zile care s-au scurs de la respectiva primire.
3. Acest angajament intră în vigoare începând cu ziua acceptării sale de către biroul de garanţie.
Această garanţie poate fi anulată în orice moment de către subsemnatul sau de ţara pe teritoriul căreia este situat

biroul de garanţie.
Anularea intră în vigoare în a 16-a zi după înştiinţarea celeilalte părţi.
Subsemnatul rămâne responsabil pentru plata sumelor care devin exigibile ca urmare a operaţiunilor de tranzit în conformitate cu Convenţia privind regimul de tranzit comun/tranzit comunitar la care se referă prezentul angajament care a început înainte de data intrării în vigoare a anulării, chiar dacă solicitarea plăţii intervine după respectiva dată.
4. În sensul prezentului angajament, subsemnatul îşi dă adresa de serviciu ([1]), ca fiind ([2]) .....
([1])Dacă în legislaţia statului nu există nici o prevedere de adresă de serviciu, garantul numeşte, în fiecare stat menţionat la alineatul (1), un agent autorizat să primească orice comunicare adresată lui. Instanţele localităţilor în care se situează adresele de serviciu ale garantului sau ale agenţilor săi sunt competente în cazul disputelor privind prezenta garanţie. Confirmarea din al doilea paragraf şi angajamentul din a patra propoziţie a alineatului (4) trebuie să corespundă.
([2])Adresa completă.
şi cea din fiecare stat menţionat la punctul 1, prin grija:

Ţara	Numele şi prenumele sau numele firmei şi adresa completă

Subsemnatul recunoaşte că întreaga corespondenţă, înştiinţările, precum şi orice formalităţi sau proceduri privind prezentul angajament, expediate sau efectuate în scris la una din adresele sale de serviciu, sunt acceptate ca fiind trimise lui însuşi.
Subsemnatul recunoaşte competenţa tribunalelor din localităţile unde are adresă de serviciu.
Subsemnatul se angajează să menţină adresa de serviciu sau, dacă este nevoit să schimbe una sau mai multe dintre adresele repective, să informeze în prealabil biroul de garanţie.
Adoptată la ..... în data de ..... .
(Semnătura) ([3])
([3])Semnătura trebuie precedată de următorul înscris de mână al semnatarului: "Garanţie pentru suma de .....", având suma scrisă în litere.
(II) Acceptarea biroului de garanţie
Biroul de garanţie .....
Angajamentul garantului acceptat la .....
(Ştampila şi semnătura)
Capitolul 2: MODELUL II
I. REGIMUL DE TRANZIT COMUN/TRANZIT COMUNITAR
GARANŢIA PENTRU O SINGURĂ OPERAŢIUNE
(Garanţia pentru o singură operaţiune de tranzit în conformitate cu Convenţia privind regimul comun de tranzit/o singură operaţiune de tranzit comunitar conform regulamentelor comunitare relevante)
(I) Angajamentul garantului
1. Subsemnatul ([1]) .....
([1])Numele şi prenumele, sau numele firmei.
domiciliat în ([2]) .....
([2])Adresa completă.
prin prezenta garantează în solidar, la biroul de plecare din .....,
în favoarea Regatului Belgiei, Regatului Danemarcei, Republicii Federale Germania, Republicii Elene, Regatului Spaniei, Republicii Franceze, Irlandei, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Ţărilor de Jos, Republicii Portugheze, Regatului Unit al Marii Britanii şi Irlandei de Nord, Republicii Austria, Republicii Finlanda, Republicii Islanda, Regatului Norvegiei, Regatului Suediei şi Confederaţiei Elveţiene ([3]), orice sumă pentru care principalul obligat ([4]) .....
([3])A se omite numele oricărui stat al cărui teritoriu nu se foloseşte.
([4])Numele şi prenumele sau numele firmei, precum şi adresa completă a principalului obligat.
poate fi sau deveni răspunzător faţă de statele de mai sus în urma încălcărilor sau neregulilor comise în cursul unei operaţiuni de tranzit în conformitate cu Convenţia privind regimul de tranzit comun/tranzit comunitar desfăşurată de persoana respectivă de la biroul de plecare din ..... până la biroul de destinaţie din .....
privind mărfurile desemnate aici, incluzând drepturi, prelevări agricole şi alte impuneri - cu excepţia sancţiunilor pecuniare - în ceea ce priveşte obligaţiile de plată principale sau suplimentare, speze şi cheltuieli neprevăzute.
2. Subsemnatul se obligă să plătească, la prima cerere scrisă din partea autorităţilor competente ale statelor menţionate la alineatul (1) şi fără să poată decala plata peste un interval mai mare de 30 de zile de la data depunerii cererii, sumele solicitate, dacă el sau oricare persoană implicată nu stabileşte înainte de expirarea intervalului, spre satisfacţia autorităţilor competente, că operaţiunea de tranzit în conformitate cu Convenţia privind regimul de tranzit comun/tranzit comunitar s-a desfăşurat fără nici o încălcare sau neregulă în sensul alineatului (1).
Autorităţile competente pot, la cererea subsemnatului şi pentru orice motiv recunoscut ca întemeiat, să decaleze perioada în care subsemnatul este obligat să plătească sumele solicitate peste intervalul de 30 de zile de la data solicitării plăţii. Cheltuielile acumulate de la acordarea acestei perioade suplimentare şi mai ales dobânzile trebuie calculate în aşa fel încât suma să fie echivalentă cu cea care ar fi percepută în acelaşi scop pe piaţa monetară sau piaţa financiară din ţara respectivă.
3. Acest angajament intră în vigoare începând cu ziua acceptării sale de către biroul de plecare.
4. În scopul prezentului angajament, subsemnatul îşi dă adresa de serviciu ([1]) ca fiind ([2]) .....
([1])Dacă în legislaţia statului nu există nici o prevedere de adresă de serviciu, garantul numeşte în fiecare stat menţionat la alineatul (1) un agent autorizat să primească orice comunicare adresată lui. Instanţele localităţilor în care se situează adresele de serviciu ale garantului sau ale agenţilor săi au jurisdicţie în disputele privind prezenta garanţie. Confirmarea din al doilea paragraf şi angajamentul din a patra propoziţie a alineatului (4) trebuie să corespundă.
([2])Adresa completă.

şi pe cea din fiecare stat menţionat la alineatul (1), prin grija:

Ţara	Numele şi prenumele sau numele firmei şi adresa completă

Subsemnatul recunoaşte că întreaga corespondenţă, înştiinţările, precum şi orice formalităţi sau proceduri referitoare la prezentul angajament, expediate sau efectuate în scris la una din adresele sale de serviciu, sunt acceptate ca fiind trimise lui însuşi.

Subsemnatul recunoaşte competenţa tribunalelor din localităţile unde are adresă de serviciu.

Subsemnatul se angajează să menţină adresa de serviciu sau, dacă trebuie să schimbe una sau mai multe dintre adresele repective, să informeze în prealabil biroul de garanţie.

Adoptată la ..... în data de ..... .

(Semnătura) ([3])

([3])Semnătura trebuie precedată de următorul înscris de mână al semnatarului: "Garanţie".

(II) Acceptarea biroului de plecare

Biroul de plecare .....

Angajamentul garantului acceptat la ..... pentru a acoperi operaţiunea de tranzit T1/T2 ([4]), emisă la ..... cu nr. ..... .

([4])Se omite, după caz.

(Ştampila şi semnătura)

Capitolul 3: MODELUL III

I. REGIMUL DE TRANZIT COMUN/TRANZIT COMUNITAR

GARANŢIA FORFETARĂ

(Sistemul de garanţie forfetară)

(I) Angajamentul garantului

1. Subsemnatul ([1]) .....

([1])Numele şi prenumele sau numele firmei.

domiciliat în ([2]) .....

([2])Adresa completă.

prin prezenta garantează în solidar, la biroul de garanţie din .....,

în favoarea Regatului Belgiei, Regatului Danemarcei, Republicii Federale Germania, Republicii Elene, Regatului Spaniei, Republicii Franceze, Irlandei, Republicii Italiene, Marelui Ducat al Luxemburgului, Regatului Ţărilor de Jos, Republicii Portugheze, Regatului Unit al Marii Britanii şi Irlandei de Nord, Republicii Austria, Republicii Finlanda, Republicii Islanda, Regatului Norvegiei, Regatului Suediei şi Confederaţiei Elveţiene, orice sumă pentru care un comisionar în vamă poate deveni răspunzător faţă de statele de mai sus datorită încălcărilor sau neregulilor comise în cursul unei operaţiuni de tranzit în conformitate cu Convenţia privind un regim de tranzit comun/tranzit comunitar incluzând drepturi, taxe, prelevări agricole şi alte impuneri - cu excepţia sancţiunilor pecuniare - în ceea ce priveşte obligaţiile principale sau suplimentare, speze şi cheltuieli neprevăzute referitor la care subsemnatul a convenit să fie răspunzător prin emiterea unor titluri de garanţie până la valoarea maximă de 7 000 ECU per titlu de garanţie.

2. Subsemnatul se obligă să plătească, la prima cerere scrisă din partea autorităţilor competente ale statelor menţionate la alineatul (1) şi fără să poată decala plata pe un interval mai mare de 30 de zile de la data depunerii cererii, sumele solicitate până la concurenţa sumei de 7 000 ECU per titlu de garanţie, dacă el sau oricare altă persoană implicată nu stabileşte înainte de expirarea intervalului respectiv, spre satisfacţia autorităţilor competente, că operaţiunea de tranzit în conformitate cu Convenţia privind un regim de tranzit comun/tranzit comunitar s-a desfăşurat fără nici o încălcare sau neregulă în sensul articolului 1.

Autorităţile competente pot, la cererea subsemnatului şi pentru orice motiv recunoscut ca întemeiat, să decaleze perioada în care subsemnatul trebuie să plătească suma solicitată peste intervalul de 30 de zile de la data solicitării plăţii. Cheltuielile acumulate de la acordarea acestei perioade suplimentare şi mai ales dobânzile trebuie calculate în aşa fel încât suma să fie echivalentă cu aceea care ar fi percepută în acest scop pe piaţa monetară sau pe piaţa financiară din ţara respectivă.

3. Prezentul angajament intră în vigoare din ziua acceptării sale de către biroul de garanţie.

Această garanţie poate fi anulată în orice moment de către subsemnatul sau de ţara pe teritoriul căreia este situat biroul de garanţie.

Anularea intră în vigoarea în a 16-a zi după înştiinţarea celeilalte părţi.

Subsemnatul rămâne responsabil de plata sumelor care devin exigibile ca urmare a operaţiunilor de tranzit în conformitate cu Convenţia privind un regim de tranzit comun/tranzit comunitar acoperite de prezentul angajament care a început înainte de data intrării în vigoare a rezilierii, chiar dacă solicitarea plăţii intervine după respectiva dată.

4. În scopul prezentului angajament, subsemnatul îşi dă adresa de serviciu ([1]), ca fiind ([2]) .....

([1])Dacă în legislaţia statului nu există nici o prevedere de adresă de serviciu, garantul numeşte, în fiecare stat menţionat la alineatul (1), un agent autorizat să primească orice comunicare adresată lui. Instanţele localităţilor în care se situează adresele de serviciu ale garantului sau ale agenţilor săi sunt competente în cazul disputelor privind prezenta garanţie. Confirmarea din al doilea paragraf şi angajamentul din a patra propoziţie a alineatului (4) trebuie să corespundă.

([2])Adresa completă.

şi pe cea din fiecare stat menţionat la alineatul (1), prin grija:

Ţara	Numele şi prenumele sau numele firmei şi adresa completă

Subsemnatul recunoaşte că întreaga corespondenţă, înştiinţările, precum şi orice formalităţi sau proceduri referitoare la prezentul angajament, expediate sau efectuate în scris la una din adresele sale de serviciu, sunt acceptate ca fiind

trimise lui însuşi.
Subsemnatul recunoaşte jurisdicţia tribunalelor din localităţile unde el are adresă de serviciu.
Subsemnatul se angajează să menţină adresa de serviciu sau, dacă trebuie să schimbe una sau mai multe dintre adresele respective, să informeze în prealabil biroul de garanţie.
Adoptată la ..... în data de ..... .
(Semnătura) ([3])
([3])Semnătura trebuie precedată de următorul înscris de mână al semnatarului: "Garanţie".
(II) Acceptarea biroului de garanţie
Biroul de garanţie .....
Angajamentul garantului acceptat la .....
(Ştampila şi semnătura)

ANEXA Nr. 2: APENDICELE II

TITLUL I: DISPOZIŢII PRIVIND FORMULARELE ŞI UTILIZAREA LOR ÎN CADRUL REGIMULUI

CAPITOLUL I: FORMULARELE

Art. 1: Enumerarea formularelor

(1) Formularele pe care se fac declaraţiile T1 sau T2 trebuie să se conformeze modelelor din anexele I-IV la apendicele III.
Astfel de declaraţii se întocmesc în conformitate cu regulile prevăzute în prezenta convenţie.
(2) Listele de încărcătură bazate pe modelul din anexa I la prezentul apendice, în condiţiile prevăzute la articolele 5-9 şi articolul 85, pot fi utilizate ca părţi descriptive ale declaraţiilor de tranzit. Din acest motiv, utilizarea lor nu aduce atingere formalităţilor aferente expedierii, exportului sau plasării mărfurilor în orice regim în ţara de destinaţie şi formularelor utilizate pentru formalităţile respective.
(3) Formularul ce urmează a fi completat ca aviz de tranzit în sensul articolului 22 din apendicele I trebuie să se conformeze modelului din anexa II la prezentul apendice.
(4) Formularul ce urmează a fi completat ca recipisă prin care se atestă că documentul T1 sau T2 şi trimiterea respectivă au fost prezentate la biroul de destinaţie trebuie să se conformeze modelului din anexa III a prezentului apendice. Totuşi, în ceea ce priveşte documentul T1 sau T2, poate fi utilizată recipisa de pe versoul exemplarului pentru returnare. Recipisă se emite şi se foloseşte conform dispoziţiilor articolului 10.
(5) Titlul de garanţie prevăzut la articolul 30 alineatul (3) al apendicelui I trebuie să corespundă modelului din anexa IV a prezentului apendice. Certificatul se emite şi se utilizează conform dispoziţiilor articolelor 12-15.
(6) Titlul de garanţie forfetară trebuie să corespundă modelului din anexa V a prezentului apendice. Totuşi, menţiunile de pe versoul acestui formular pot fi afişate pe partea din faţă, deasupra datelor personale ale individului sau firmei care emite garanţia, următoarele menţiuni rămânând neschimbate. Certificatul de garanţie forfetară se emite şi se utilizează conform dispoziţiilor articolelor 16-19.
(7) Documentul care atestă statutul comunitar al mărfurilor, denumit şi "documentul T2 L", se întocmeşte pe baza formularului corespunzător exemplarului 4 al modelului din anexa I la apendicele III sau al exemplarului 4/5 al modelului din anexa II a apendicelui respectiv.
Acel formular se suplimentează, atunci când este necesar, cu unul sau mai multe formulare care corespund exemplarului 4 sau exemplarului 4/5 a modelului din anexele III şi IV ale apendicelui III.
Atunci când, în cazul utilizării unui sistem informatic de prelucrare a declaraţiilor care emite asemenea declaraţii, formularele din anexele III şi IV ale apendicelui III nu sunt utilizate ca formulare suplimentare, documentul T2 L se completează cu unul sau mai multe formulare care corespund exemplarului 4 sau exemplarului 4/5 al modelului din anexele I şi II ale apendicelui III.
Persoana în cauză introduce simbolul "T2 L", în secţiunea din partea dreaptă a rubricii 1 a formularului care corespunde exemplarului 4 sau exemplarului 4/5 al modelului din anexele I şi II ale apendicelui III. Dacă se utilizează formularele suplimentare, persoana implicată introduce simbolul "T2 L" în secţiunea din partea dreaptă a rubricii 1 a formularului care corespunde exemplarului 4 sau exemplarului 4/5 a modelului din anexele I şi III sau II şi IV ale apendicelui III.
În sensul prezentei convenţii, acest document este denumit "documentul T2 L"; acesta se emite şi se utilizează în conformitate cu titlul V al prezentului apendice.

Art. 2: Tipărirea formularelor şi completarea lor

(1) Hârtia utilizată pentru formularele listelor de încărcătură, avizelor de tranzit şi recipiselor este special tratată pentru scris şi cântăreşte cel puţin 40 g/m^2; rezistenţa ei trebuie să fie suficient de mare, încât la o utilizare normală să nu se rupă sau să se şifoneze uşor.
(2) Hârtia utilizată pentru titlul de garanţie forfetară este lipsită de urme mecanice, special tratată pentru scopuri de redactare şi cântăreşte cel puţin 55 g/m^2. Hârtia trebuie să aibă un model ghiloşat impregnat pe un fond roşu, pentru a dezvălui orice falsificare printr-un mijloc mecanic sau chimic.
(3) Hârtia utilizată pentru certificatul de garanţie este lipsită de urme mecanice şi nu trebuie să cântărească mai puţin de 1 00g/m^2. Hârtia trebuie să aibă un model ghiloşat impregnat pe un fond verde pe ambele părţi, pentru a dezvălui orice falsificare printr-un mijloc mecanic sau chimic.
(4) Hârtia menţionată la alineatele (1), (2) şi (3) este de culoare albă, excepţie făcând listele de încărcătură prevăzute la articolul 1 alineatul (2), a căror culoare poate fi lăsată la alegerea utilizatorului.
(5) Dimensiunile formularelor sunt:
a) 210 x 297 mm pentru listele de încărcătură, marja de lungime admisă fiind de -5 sau + 8 mm;
b) 210 x 148 mm pentru notele de tranzit şi pentru certificatul de garanţie;
c) 148 x 105 mm pentru recipisă şi garanţia forfetară.
(6) Declaraţiile şi documentele se întocmesc într-una din limbile oficiale ale părţilor contractante care este acceptată de autorităţile competente ale ţării de expediere. Această dispoziţie nu se aplică garanţiilor forfetare.
Autorităţile competente dintr-o altă ţară în care trebuie prezentate declaraţiile şi documentele pot solicita, dacă este necesar, o traducere în limba respectivă sau într-una din limbile oficiale ale acelei ţări.
Limba ce urmează a fi utilizată pentru certificatul de garanţie este desemnată de autorităţile competente ale ţării responsabile pentru biroul de garanţie.
(7) Garanţia forfetară trebuie să indice numele şi adresa tipografiei sau un marcaj care permite identificarea acesteia.

Pentru identificare, garanţiile forfetare se numerotează în serie.
(8) Părţile contractante se ocupă de tipărirea formularelor certificatului de garanţie. Fiecare certificat trebuie numerotat pentru a putea fi identificat.
(9) Formularele certificatului de garanţie şi ale garanţiilor forfetare se dactilografiază sau se completează printr-un procedeu mecanografic sau similar.
Listele de încărcătură, avizele de tranzit şi recipisele pot fi completate fie folosind o maşină de scris, fie printr-un procedeu mecanografic sau printr-unul similar, fie într-o formă lizibilă în manuscris; în acest ultim caz se completează cu cerneală şi cu litere mari de tipar.
Nu sunt permise ştersături sau modificări. Amendamentele trebuie făcute prin bararea indicaţiilor eronate şi, unde este cazul, prin adăugarea celor solicitate. Orice asemenea amendamente trebuie să poarte iniţialele persoanei care le-a efectuat şi sunt autentificate de autorităţile competente.

CAPITOLUL II: UTILIZAREA FORMULARELOR

SECŢIUNEA 1: Declaraţiile T1 şi T2

Descriere şi utilizare

Art. 3: Loturi mixte de mărfuri expediate

(1) Exemplarele formularelor folosite pentru declaraţiile T1 şi T2 sunt descrise în nota explicativă din anexa VII la apendicele III şi se completează în conformitate cu respectiva notă explicativă.
În cazul în care datele solicitate în formularele respective trebuie să apară codificat, codurile respective se conformează detaliilor din anexa IX la apendicele III.
(2) În cazul în care mărfurile trebuie să circule în regim T1, principalul obligat introduce simbolul "T1" în partea dreaptă a rubricii 1 a unui formular care corespunde modelului din anexele I şi II ale apendicelui III. Atunci când se utilizează formulare suplimentare, principalul obligat introduce simbolul "T1 bis" în partea dreaptă a rubricii 1 a unuia sau mai multor formulare care corespund modelului din anexele III şi IV ale apendicelui III.
În cazul utilizării unui sistem informatic de prelucrare a declaraţiilor care emite asemenea declaraţii, formularele suplimentare utilizate corespund modelului din anexele I sau II ale apendicelui III, simbolul "T1 bis" fiind introdus în partea dreaptă a rubricii 1 a formularelor amintite.
În cazul în care mărfurile trebuie să circule în regim T2, principalul obligat introduce simbolul "T2" în partea dreaptă a rubricii 1 a unui formular care corespunde modelului din anexele I şi II ale apendicelui III. Atunci când se utilizează formulare suplimentare, principalul obligat introduce simbolul "T2 bis" în partea dreaptă a rubricii 1 a unuia sau mai multe formulare care corespund modelului din anexele III şi IV ale apendicelui III.
În cazul utilizării unui sistem informatic de prelucrare a declaraţiilor care emit asemenea declaraţii, formularele suplimentare utilizate corespund modelului din anexele I sau II ale apendicelui III, simbolul "T2 bis" fiind introdus în partea dreaptă a rubricii 1 a formularelor amintite.
(3) În cazul trimiterilor care conţin simultan mărfuri care circulă în regim T1 şi mărfuri care circulă în regim T2, documentele suplimentare care corespund modelului din anexele III şi IV sau, atunci când este cazul, din anexele I şi II ale apendicelui III şi care poartă simbolurile "T1 bis" sau, respectiv, "T2 bis", pot fi anexate unui singur formular care corespunde modelului din anexele I şi II ale apendicelui III. În acest caz, se introduce simbolul "T" în partea dreaptă a rubricii 1 a formularului amintit; spaţiul liber ce urmează după simbolul "T" trebuie barat; în plus, rubricile 32, "Articolul nr. ", 33, "Codul mărfurilor", 35, "Greutatea brută (kg)", 38, "Greutatea netă (kg)", şi 44, "Informaţii suplimentare/ Documente prezentate/Certificate şi autorizaţii", se barează. În rubrica 31, "Colete şi descrierea mărfurilor", din formularul care corespunde modelului din anexele I şi II ale apendicelui III se introduce o referire la numerele de serie ale documentelor suplimentare care poartă simbolul "T1 bis" şi ale documentelor suplimentare care poartă simbolul "T2 bis".
(4) În cazul în care unul dintre simbolurile menţionate la alineatul (2) fost omis din partea dreaptă a rubricii 1 a formularului utilizat sau atunci când, în cazul loturilor de mărfuri conţinând simultan mărfuri care circulă în regim T1 şi mărfuri care circulă în regim T2, nu au fost respectate dispoziţiile alineatului (3) şi ale articolului 5 alineatul (7), mărfurile care circulă sub acoperirea unor astfel de documente sunt considerate ca circulând în regim T1.

Art. 4: Prezentarea declaraţiei de expediere sau de export odată cu declaraţia de tranzit

Fără a aduce atingere măsurilor de simplificare aplicabile, documentul vamal pentru expedierea sau reexpedierea mărfurilor sau documentul vamal pentru exportarea sau reexportarea mărfurilor sau orice tip de document având acelaşi efect se prezintă la biroul de plecare împreună cu declaraţia de tranzit la care se referă.
În sensul propoziţiei precedente şi fără a aduce atingere articolului 7 alineatul (3) al Convenţiei, declaraţia de expediere sau reexpediere sau declaraţia de export sau reexport, pe de o parte, şi declaraţia de tranzit, pe de altă parte, pot fi combinate într-un formular unic.

SECŢIUNEA 2: Listele de încărcătură

Utilizarea listelor de încărcătură

Art. 5: Trimiteri mixte

(1) În cazul în care principalul obligat foloseşte listele de încărcătură pentru un lot de marfă alcătuit din două sau mai multe tipuri de mărfuri, rubricile 15, "Ţara de expediere/exportatoare", 32, "Articolul nr. ", 33, "Codul mărfurilor", 35, "Greutatea brută (kg)", 38, "Greutatea netă (kg)", şi, atunci când este necesar, 44, "Informaţii suplimentare/Documente prezentate/Certificate şi autorizaţii", ale formularului utilizat pentru scopuri de tranzit vor fi barate, iar rubrica 31, "Colete şi descrierea mărfurilor", din acel formular nu se utilizează ca să indice mărcile şi numerele, numărul şi natura coletelor şi descrierea mărfurilor. În acest caz nu trebuie utilizate formularele suplimentare.
(2) Lista de încărcătură menţionată la articolul 1 alineatul (2) înseamnă orice document comercial care se conformează condiţiilor prevăzute la articolul 2 alineatul (1), alineatul (5) litera (a), alineatul (6) primul şi al doilea paragraf, alineatul (9) al doilea şi al treilea paragraf şi articolele 6 şi 7.
(3) Lista de încărcătură se prezintă în acelaşi număr de exemplare ca şi formularul utilizat pentru tranzit la care se referă şi trebuie să fie semnată de persoana care semnează acel formular.
(4) Când declaraţia este înregistrată, lista de încărcătură trebuie să aibă acelaşi număr de înregistrare ca formularul utilizat pentru tranzit la care se referă. Acel număr trebuie imprimat, fie folosind o ştampilă care are înscris numele biroului de plecare, fie prin scris de mână. În acest ultim caz, trebuie însoţit de ştampila biroului.
Semnătura unui funcţionar al biroului de plecare este opţională.

(5) În cazul în care două sau mai multe liste de încărcătură însoţesc un singur formular utilizat pentru tranzit, fiecare trebuie să aibă un număr de serie alocat de principalul obligat; numărul listelor de încărcătură însoţitoare se înscrie în rubrica "Liste de încărcătură" din formularul menţionat.
(6) O declaraţie făcută pe un formular care corespunde modelului din anexele I şi II ale apendicelui III, având simbolul "T1" sau "T2" în spaţiul din partea dreaptă a rubricii 1 şi însoţită de una sau mai multe liste de încărcătură conform condiţiilor menţionate la articolele 6-9, se tratează, de la caz la caz, ca echivalent al declaraţiei T1 sau al declaraţiei T2 în sensul articolului 12 sau al articolului 39 din apendicele I.
(7) În cazul trimiterilor conţinând simultan mărfuri care circulă în regim T1 şi mărfuri în regim T2, trebuie completate liste de încărcătură separate, acestea putând fi anexate unui formular unic care corespunde modelului din anexele I sau II ale apendicelui III.
În acest caz, se introduce simbolul "T" în spaţiul din partea dreaptă a formularului menţionat. Spaţiul liber din spatele simbolului "T" trebuie barat; în plus, rubricile 15, "Ţara de expediere/exportatoare", 32, "Articolul nr. ", 33, "Codul mărfurilor", 35, "Greutatea brută (kg)", 38, "Greutatea netă (kg)", şi, atunci când este necesar, 44, "Informaţii suplimentare/Documente prezentate/Certificate şi autorizaţii", se barează. În rubrica 31, "Colete şi descrierea mărfurilor", din formularul utilizat se introduce o referire la numărul de serie al listelor de încărcătură aferente celor două tipuri de mărfuri.

Art. 6: Formulare pentru listele de încărcătură

Lista de încărcătură trebuie să includă:
a) titlul "Listă de încărcătură";
b) o rubrică, 70 x 55 mm, împărţită într-o parte superioară 70 x 15 mm pentru introducerea simbolului "T", urmat de una dintre andosările menţionate la articolul 3 alineatul (2), şi o parte inferioară 70 x 40 mm pentru indicaţiile menţionate la articolul 5 alineatul (4);
c) coloane, în ordinea următoare şi intitulate astfel:
- articolul nr. ;
- mărci, numere, numărul şi natura coletului; descrierea mărfurilor;
- ţara de expediere/exportatoare;
- greutatea brută (în kilograme);
- rezervat pentru vamă.

Lăţimea coloanelor poate fi adaptată după necesitate, cu excepţia faptului că lăţimea coloanei "Rezervat pentru vamă" nu trebuie să fie mai mică de 30 mm. Se pot utiliza şi spaţiile care nu sunt rezervate pentru un scop anume la literele (a)-(c) mai sus menţionate.

Art. 7: Completarea

(1) Doar faţa formularului poate fi utilizată ca listă de încărcătură.
(2) Fiecare articol de pe lista de încărcătură trebuie să fie însoţit de un număr de serie.
(3) Acest articol nu conţine alineatul (3).
(4) După ultima înregistrare trebuie trasată o linie orizontală, în aşa fel încât în spaţiile rămase neutilizate să nu fie posibilă nici o adăugare ulterioară.

Art. 8: Procedurile simplificate

(1) Autorităţile vamale ale fiecărei ţări pot permite firmelor stabilite în ţara lor şi ale căror documente sunt bazate pe un sistem electronic sau pe un sistem automat de prelucrare a datelor să utilizeze listele de încărcătură menţionate la articolul 1 alineatul (2), care, deşi nu corespund tuturor condiţiilor articolului 2 alineatul (1), alineatul (5) litera (a) şi alineatul (9) ultimele două paragrafe şi ale articolului 6, sunt concepute şi completate în aşa fel încât să poată fi utilizate fără dificultate de către autorităţile vamale şi statistice în cauză.
(2) Aceste liste de încărcătură trebuie întotdeauna să includă pentru fiecare articol numărul, natura, mărcile şi numărul de colete, descrierea mărfurilor, greutatea brută în kilograme şi ţara de expediere/exportatoare.

Art. 9: Trimiteri pe calea ferată

(1) Atunci când articolele 29-61 sunt operaţionale, articolul 5 alineatul (2) şi articolele 6, 7 şi 8 se aplică listelor de încărcătură care însoţesc avizul de expediţie internaţională sau buletinul de expediere TR. În caz contrar, numărul acestor liste se indică în rubrica 32 a avizului de expediţie internaţională; în acest ultim caz, numărul acestor liste este indicat în rubrica pentru datele privind documentele însoţitoare ale buletinului de expediere TR.
În plus, lista de încărcătură trebuie să includă numărul vagonului la care se referă avizul de expediţie sau, când este cazul, numărul containerului în care se află marfa.
(2) Pentru operaţiunile care încep pe teritoriul părţilor contractante cuprinzând simultan mărfuri care circulă în regim T1 şi mărfuri care circulă în regim T2 se utilizează liste de încărcătură separate; în cazul mărfurilor transportate în containere mari sub acoperirea buletinelor de expediere TR, se completează astfel de liste separate pentru fiecare container mare care conţine ambele categorii de mărfuri.
1. Pentru operaţiunile de transport care încep în Comunitate, numerele de serie ale listelor de încărcătură aferente mărfurilor care se află în regim T1 se introduc, după caz:
a) în rubrica 25 a avizului de expediţie internaţională;
b) în rubrica rezervată descrierii mărfurilor din buletinul de expediere TR.
2. Pentru operaţiunile de transport care încep într-o ţară AELS se introduce o referire la numerele de serie ale listelor de încărcătură aferente mărfurilor care circulă în regim T2, după caz:
a) în rubrica 25 a avizului de expediţie internaţională;
b) în rubrica rezervată descrierii mărfurilor din buletinul de expediere TR.
(3) În cazurile vizate la alineatele (1) şi (2) şi în sensul procedurilor prevăzute la articolele 29-61, listele de încărcătură ce însoţesc avizul de expediţie internaţională sau buletinul de expediere TR formează parte integrantă a acestora şi au aceleaşi efecte juridice.
Originalul acestor liste de încărcătură trebuie să poarte ştampila gării de expediere.

SECŢIUNEA 3: Recipisa

Art. 10: Utilizarea recipisei

(1) Orice persoană care trimite la biroul de destinaţie un document T1 sau T2 împreună cu lotul de marfă la care se referă respectivul document poate obţine o recipisă la cerere.
(2) Chitanţa se completează mai întâi de către persoana în cauză şi poate conţine alte date referitoare la lotul de

marfă, mai puţin în spaţiul rezervat pentru vamă, însă viza acordată de vamă este valabilă doar în ceea ce priveşte datele din acel spaţiu.

SECŢIUNEA 4: Returnarea documentelor

Art. 11: Birourile centrale

Fiecare ţară are dreptul să desemneze unul sau mai multe birouri centrale la care documentele se returnează de către biroul vamal competent din ţara de destinaţie. După ce desemnează birourile în acest scop, statele informează Comisia Comunităţilor Europene şi precizează categoria de documente ce urmează a fi returnate. La rândul său, Comisia notifică celelalte state.

TITLUL II: DISPOZIŢII CU PRIVIRE LA GARANŢII

CAPITOLUL 1: GARANŢIA GLOBALĂ

SECŢIUNEA 1: Certificatul de garanţie

Art. 12: Persoanele autorizate

(1) Cu prilejul emiterii certificatului de garanţie sau în orice moment din timpul valabilităţii acestuia, principalul obligat desemnează pe propria răspundere, pe versoul certificatului, persoana sau persoanele autorizate să semneze în numele său declaraţiile T1 sau T2. Datele includ numele şi prenumele fiecărei persoane autorizate, urmate de semnătura persoanei respective. Fiecare nominalizare a persoanei autorizate trebuie să fie confirmată de semnătura principalului obligat. Acesta are dreptul discreţionar să bareze rubricile neutilizate.

(2) Principalul obligat poate oricând să anuleze numele unei persoane autorizate de pe versoul certificatului.

Art. 13: Agenţii autorizaţi

Orice persoană înscrisă pe versoul unui certificat de garanţie prezentat la un birou de plecare se consideră a fi agentul autorizat al principalului obligat.

Art. 14: Perioada de valabilitate; prelungirea acesteia

Perioada de valabilitate a certificatului de garanţie nu poate să depăşească doi ani. Totuşi, această perioadă poate fi prelungită de către biroul de garanţii pentru încă o perioadă care să nu depăşească doi ani.

Art. 15: Anularea

Dacă garanţia este anulată, principalul obligat răspunde de returnarea imediată la biroul de garanţie a tuturor certificatelor de garanţie care i-au fost emise şi care sunt încă valabile.

SECŢIUNEA 2: Garanţia forfetară

Art. 16: Documentul de garanţie

(1) Când o persoană fizică sau juridică îşi propune să fie garant potrivit condiţiilor menţionate la articolele 27 şi 28 şi în termenii prevăzuţi la articolul 32 alineatul (1) din apendicele I, garanţia se dă pe formularul indicat în modelul III anexat la apendicele I.

(2) În cazul în care actele cu putere de lege şi actele adminitrative sau uzanţa acceptată o cer, fiecare ţară poate solicita utilizarea unui formular de garanţie diferit, cu condiţia ca acesta să aibă acelaşi efect legal ca şi garanţia menţionată la alineatul (1).

Art. 17: Titlul de garanţie

(1) Acceptarea de către biroul vamal la care s-a constituit garanţia menţionată la articolul 16, denumit birou de garanţie, a angajamentului de cauţiune implică, pentru acesta din urmă, autorizaţia de livrare, în condiţiile prevăzute în actul de garanţie, a unuia sau mai multor titluri de garanţie forfetară solicitate persoanelor care intenţionează să desfăşoare, în calitate de principal obligat şi de la un birou de plecare pe care îl aleg, o operaţiune T1 sau T2.

Garantul poate emite titluri de garanţie forfetară:

- care nu sunt valabile pentru o operaţiune T1 sau T2 cu privire la mărfurile care sunt menţionate în anexa VII la prezentul apendice şi
- care pot fi utilizate în număr de maximum şapte titluri pe mijloc de transport, aşa cum se menţionează la articolul 16 alineatul (2) din apendicele I pentru alte mărfuri decât cele menţionate la alineatul precedent.

În acest sens, garantul barează astfel de garanţii forfetare pe diagonală cu litere de tipar cu una dintre următoarele afirmaţii, adăugând o referire la liniuţa precedentă:

- VALIDEZ LIMITADA
- BEGRAENSET GYLDIGHED
- BESCHRANKTE GELTUNG
- LIMITED VALIDITY
- VALIDITE LIMITEE
- VALIDITA LIMITATA
- BEPERKTE GELDIGHEID
- VALIDADE LIMITADA
- VOIMASSA RAJOITETUSTI
- TAKMARKAD GILDISSVID
- BEGRENSET GYLDIGHET
- BEGRANSAD GILTIGHET

Rezilierea unei garanţii se anunţă imediat celorlalte state de către ţara unde este situat biroul de garanţie relevant.

(2) Garantul răspunde până la acoperirea sumei de 7 000 ECU pentru fiecare titlu de garanţie forfetară.

(3) Fără a aduce atingere dispoziţiilor din al doilea şi al treilea paragraf ale alineatului (1) şi din articolul 18, principalul obligat poate să efectueze o operaţiune T1 sau T2 pentru fiecare titlu de garanţie forfetară. Titlul se înaintează biroului de plecare unde este reţinut.

Art. 18: Mărirea garanţiei; schimbul ECU

(1) Cu excepţia cazurilor menţionate la alineatele (2) şi (3), biroul de plecare poate să nu solicite o garanţie suplimentară faţă de suma forfetară de 7 000 ECU pentru fiecare declaraţie T1 sau T2, indiferent de valoarea drepturilor şi a altor plăţi la care pot fi exigibile mărfurile acoperite de o anumită declaraţie.

(2) Când, datorită circumstanţelor deosebite, o operaţiune de transport implică riscuri crescute şi biroul de plecare consideră că garanţia de 7 000 ECU este total insuficientă, acesta poate să solicite, în mod excepţional, o garanţie mai mare, multiplu de 7 000 ECU.

(3) Transportul de mărfuri enunţat în anexa VII la prezentul apendice duce la o creştere a garanţiei forfetare atunci când cantitatea de mărfuri transportate depăşeşte cantitatea corespunzătoare sumei forfetare de 7 000 ECU.

În acest caz, suma forfetară se măreşte în multipli de 7 000 ECU, necesari pentru garantarea cantităţii de mărfuri ce urmează a fi exportată.
(4) În condiţiile menţionate la alineatele (2) şi (3), principalul obligat furnizează biroului de plecare un titlu de garanţie forfetară corespunzător sumei solicitate, multiplu de 7 000 ECU.
(5) Valoarea de schimb într-o monedă naţională a sumelor exprimate în ECU menţionate în prezentul apendice se calculează utilizând cursul de schimb în vigoare din prima zi de lucru a lunii octombrie şi se aplică începând cu 1 ianuarie anul următor.
Dacă pentru o anumită monedă nu există curs de schimb, cursul de schimb ce urmează a fi aplicat pentru acea monedă este cel din ultima zi în care s-a publicat respectivul curs de schimb.
Valoarea de schimb a monedei ECU ce urmează a fi utilizată în aplicarea primului paragraf este cea care s-a aplicat la data la care a fost înregistrată declaraţia T1 sau T2 acoperită de titlul de garanţie forfetară.

Art. 19: Trimiteri cuprinzând atât mărfuri perisabile, cât şi neperisabile

(1) Când declaraţia T1 sau T2 include alte mărfuri în afară de cele indicate pe lista menţionată la articolul 18 alineatul (3), dispoziţiile privind garanţiile forfetare se aplică ca şi cum cele două categorii de mărfuri ar fi fost acoperite de declaraţii separate.
(2) Prin derogare de la alineatul (1), nu se ţine cont de prezenţa mărfurilor, indiferent de categorie, în cazul în care cantitatea sau valoarea acestora este relativ nesemnificativă.

TITLUL III:

Art. 20

Acest apendice nu conţine articolul 20.

Art. 21

Acest apendice nu conţine articolul 21.

Art. 22

Acest apendice nu conţine articolul 22.

Art. 23

Acest apendice nu conţine articolul 23.

Art. 24

Acest apendice nu conţine articolul 24.

Art. 25

Acest apendice nu conţine articolul 25.

Art. 26

Acest apendice nu conţine articolul 26.

Art. 27

Acest apendice nu conţine articolul 27.

TITLUL IV: PROCEDURI SIMPLIFICATE

Prezentul titlu nu aduce atingere următoarelor norme

Art. 28

Prezentul titlu nu aduce prejudicii obligaţiilor privind formalităţile de expediere, de export sau de plasare a mărfurilor în orice regim în ţara de destinaţie.

CAPITOLUL I: REGIMUL DE TRANZIT PENTRU TRANSPORTUL MĂRFURILOR PE CALEA FERATĂ

SECŢIUNEA 1: Dispoziţii generale privind transportul pe calea ferată

Art. 29: Generalităţi

Formalităţile în regim T1 sau T2 se simplifică în conformitate cu articolele 30-43 şi 59-61 pentru transportul de mărfuri de către autorităţile căii ferate însoţite de un aviz de expediţie internaţională (CIM) sau de un aviz de expediţie internaţională pentru coletăria rapidă (TIEx).

Art. 30: Valoarea juridică a documentelor utilizate

Avizul de expediţie internaţională sau avizul de expediţie internaţională pentru coletăria rapidă echivalează cu o declaraţie T1 sau T2, după caz.

Art. 31: Controlul documentelor aflate în evidenţă

Autorităţile căii ferate ale fiecărei ţări pun la dispoziţia autorităţilor vamale din ţara respectivă documentele deţinute în contabilitatea proprie pentru scopuri de control.

Art. 32: Principalul obligat

(1) Autoritatea căii ferate care acceptă mărfuri pentru transport însoţite de avizul de expediţie internaţională sau de avizul de expediţie internaţională pentru coletăria rapidă este principalul obligat în cazul regimului T1 sau T2.
(2) Autoritatea căii ferate din ţara prin al cărei teritoriu intră mărfurile pe teritoriul părţii contractante este principalul obligat în cazul regimului T1 sau T2 aplicat mărfurilor acceptate pentru transport de către autorităţile căii ferate dintr-un stat terţ.

Art. 33: Eticheta

Autorităţile căii ferate se asigură ca mărfurile transportate în regim T1 sau T2 sunt identificate prin etichete cu pictogramă, după modelul prezentat în anexa VIII la prezentul apendice.
Etichetele se aplică pe avizul de expediţie internaţională sau pe avizul de expediţie internaţională pentru coletăria rapidă, precum şi pe vagonul de tren respectiv în cazul unei încărcări integrale sau, în alte cazuri, pe colet sau colete.

Art. 34: Modificarea contractului de transport

Atunci când contractul de transport este modificat astfel încât:
- o operaţiune de transport care urma să se încheie în afara teritoriului unei părţi contractante se termină pe teritoriul respectivei părţi contractante;
- o operaţiune de transport care urma să se încheie pe teritoriul unei părţi contractante se termină în afara teritoriului acelei părţi contractante,

autorităţile căii ferate nu derulează contractul modificat decât cu acordul prealabil al biroului de plecare.
Atunci când contractul de transport este modificat astfel încât operaţiunea de transport se încheie pe teritoriul ţării de plecare, contractul modificat se derulează potrivit condiţiilor ce urmează a fi stabilite de către autorităţile vamale ale ţării respective.
În toate celelalte cazuri, autorităţile căii ferate pot derula contractul modificat; ele trebuie să informeze imediat biroul

de plecare în legătură cu modificarea făcută.

SECŢIUNEA 2: Circulaţia mărfurilor între părţile contractante

Art. 35: Statutul vamal al mărfurilor; utilizarea avizului de expediţie internaţională

(1) Avizul de expediţie internaţională se prezintă la biroul de plecare atunci când este vorba despre un transport care începe şi urmează a fi încheiat pe teritoriul părţilor contractante.

(2) Mărfurile al căror transport începe în Comunitate se consideră ca circulând în regim T2. Dacă totuşi mărfurile urmează să circule în regim T1, biroul de plecare indică pe paginile 1, 2 şi 3 ale avizului de expediţie internaţională că mărfurile menţionate în document circulă în regim T1; simbolul "T1" se înscrie clar în căsuţa 25. În cazul mărfurilor care circulă în regim T2, simbolul "T2" nu trebuie înscris în document.

(3) Mărfurile al căror transport începe într-o ţară AELS se consideră ca circulând în regim T1. Dacă, totuşi, urmează să circule în regim T2 potrivit dispoziţiilor articolului 2 alineatul (3) litera (b) din convenţie, biroul de plecare indică pe pagina 3 a avizului de expediţie internaţională că mărfurile la care se referă documentul circulă în regim T2; simbolul "T2" se înscrie clar în căsuţa 25, însoţit de viza biroului vamal de plecare şi de semnătura funcţionarului autorizat. În cazul mărfurilor care circulă în regim T1, simbolul "T1" nu trebuie înscris în document.

(4) Toate paginile avizului de expediţie internaţională se retur-nează părţii implicate.

(5) Fiecare stat membru al Comunităţii poate prevedea ca, în condiţiile şi cu excepţiile prevăzute de el sau de Comunitate, mărfurile care circulă în regim T2 să poată fi plasate în regim T2 fără prezentarea avizului de expediţie internaţională aferent mărfurilor la biroul de plecare.

Fiecare ţară AELS poate prevedea ca mărfurile care circulă în regim T1 să fie transportate în regim T1 fără a se solicita prezentarea avizului de expediţie internaţională la biroul de plecare.

(6) Biroul vamal al gării de destinaţie funcţionează ca birou de destinaţie. Dacă, totuşi, mărfurile sunt destinate importului definitiv sau sunt plasate în alte regimuri vamale într-o gară intermediară, biroul vamal responsabil pentru acea gară funcţionează ca birou de destinaţie.

Art. 36: Măsuri de identificare

În general şi în ceea ce priveşte măsurile de identificare aplicate de către autorităţile căii ferate, biroul de plecare nu sigilează mijloacele de transport sau coletele.

Art. 37: Utilizarea exemplarelor avizului de expediţie internaţională

(1) Autorităţile căii ferate ale ţării care răspunde de biroul de destinaţie îi înmânează acestuia paginile 2 şi 3 ale avizului de expediţie internaţională.

(2) Biroul de destinaţie returnează imediat pagina 2 autorităţilor căii ferate după ştampilarea acestuia şi reţine pagina 3.

SECŢIUNEA 3: Transportul mărfurilor în sau din state terţe

Art. 38: Transportul în state terţe

(1) Articolele 35 şi 36 se aplică în cazul operaţiunii de transport care începe pe teritoriul părţilor contractante şi urmează să se încheie în afara teritoriului părţilor contractante.

(2) Biroul vamal din gara de frontieră prin care mărfurile în tranzit părăsesc teritoriul părţilor contractante funcţionează ca birou de destinaţie.

(3) La biroul de destinaţie nu se efectuează nici o formalitate.

Art. 39: Transportul din state terţe

(1) Biroul vamal pentru gara de frontieră prin care mărfurile intră pe teritoriul părţilor contractante funcţionează ca birou de plecare pentru o operaţiune de transport care începe în afara teritoriului părţilor contractante şi urmează să se încheie pe teritoriul părţilor contractante.

La biroul de plecare nu se efectuează nici o formalitate.

(2) Biroul vamal al gării de destinaţie funcţionează ca birou de destinaţie. Dacă, totuşi, mărfurile sunt destinate importului definitiv sau sunt plasate în alte regimuri vamale într-o gară intermediară, biroul vamal responsabil pentru acea gară funcţionează ca birou de destinaţie.

Formalităţile prevăzute la articolul 37 se efectuează la biroul de destinaţie.

Art. 40: Transportul în tranzit pe teritoriul părţilor contractante

(1) Birourile vamale care trebuie să funcţioneze ca birou de plecare şi birou de destinaţie pentru o operaţiune de transport care începe şi urmează să se termine în afara teritoriului părţilor contractante sunt cele menţionate la articolul 39 alineatul (1) şi, respectiv, articolul 38 alineatul (2).

(2) La biroul de plecare nu se efectuează nici o formalitate.

Art. 41: Statutul vamal al mărfurilor din state terţe sau în tranzit

Mărfurile care sunt transportate potrivit dispoziţiilor prevăzute la articolul 39 alineatul (1) sau articolul 40 alineatul (1) se consideră ca circulând în regim T1 în cazul în care nu se înaintează un document T2 L care să ateste statutul comunitar al mărfurilor respective.

SECŢIUNEA 4: Dispoziţii privind coletăria rapidă

Art. 42: Dispoziţii aplicabile

Sub rezerva dispoziţiilor articolului 43, dispoziţiile articolelor 35-41 se aplică şi la transportul sub acoperirea avizului de expediţie internaţională pentru coletăria rapidă.

Art. 43: Statutul vamal al mărfurilor; utilizarea exemplarelor documentului TIEx

În ceea ce priveşte operaţiunile de transport însoţite de un aviz de expediţie internaţională pentru coletăria rapidă:

a) simbolurile solicitate la:

- articolul 35 alineatul (2) se înregistrează la paginile 2, 3 şi 4 ale avizului de expediţie internaţională pentru coletăria rapidă;
- articolul 35 alineatul (3) se înregistrează la pagina 4 a avizului de expediţie internaţională pentru coletăria rapidă;

b) paginile 2 şi 4 ale avizului de expediţie internaţională pentru coletăria rapidă, conform dispoziţiilor articolului 37, se înmânează biroului de destinaţie, care returnează imediat pagina 2 autorităţilor căii ferate după aplicarea vizei şi reţine pagina 4.

SECŢIUNEA 5: Dispoziţii privind mărfurile transportate în containere mari

Art. 44: Generalităţi

Formalităţile privind regimul T1 sau T2 se simplifică în conformitate cu articolele 45-60 şi articolul 61 alineatele (3) şi (4) pentru transportul de mărfuri efectuat de administraţiile căii ferate în containere mari, prin intermediul

întreprinderilor de transport şi utilizând un tip de buletine de expediere special conceput pentru a fi utilizat ca document de tranzit şi denumit în continuare, în sensul prezentului apendice "buletin de expediere TR". Aceste operaţiuni includ, după caz, expedierea mărfurilor prin intermediul întreprinderilor de transport, utilizând alte moduri de transport decât calea ferată, din ţara de expediere până la gara deplecare situată în ţara respectivă şi în ţara de destinaţie de la gara de sosire din ţara respectivă, şi orice mijloc de transport maritim în cursul deplasării între cele două gări.

Art. 45: Definiţii

În sensul articolelor 44-60 şi al articolului 61 alineatele (3) şi (4):

1. "întreprindere de transport" reprezintă o companie constituită de către administraţiile căii ferate, scopul acesteia fiind transportul de mărfuri în containere mari, însoţite de avizele de transfer;

2. "container mare" reprezintă un dispozitiv pentru transportul mărfurilor, care:

- are caracter permanent;
- este special conceput pentru a facilita transportul de mărfuri, fără a deteriora încărcătura, printr-unul sau mai multe moduri de transport;
- este conceput pentru a fi ataşat şi/sau mânuit cu uşurinţă;
- este conceput astfel încât să poată fi sigilat adecvat, când se prevede astfel prin dispoziţiile de aplicare a articolului 53;
- are dimensiunea suficientă astfel încât suprafaţa delimitată de cele patru unghiuri exterioare din partea de jos să nu fie mai mică de 7 m^2;

3. "buletin de expediere TR" reprezintă documentul care cuprinde contractul de transport conform căruia întreprinderea de transport stabileşte ca unul sau mai multe containere mari să fie transportate de la un expeditor la un destinatar. Buletin de expediere TR trebuie să aibă un număr de serie în colţul din dreapta sus pentru identificare. Acest număr este format din şase cifre, primele trei cifre precedând inscripţionarea literelor "TR", iar ultimele trei cifre fiind plasate după această inscripţionare.

Buletinul de expediere TR este alcătuit din următoarele pagini, în ordine numerică:

1: - pagina pentru sediul central al întreprinderii de transport,
2: - pagina pentru reprezentanţa naţională a întreprinderii de transport la gara de destinaţie,
3A: - pagina pentru vamă,
3B: - pagina pentru destinatar,
4: - pagina pentru sediul central al întreprinderii de transport,
5: - pagina pentru reprezentanţa naţională a întreprinderii de transport la gara de plecare,
6: - pagina pentru expeditor.

Fiecare pagină a buletinului de expediere TR, cu excepţia exemplarului 3A, are o bandă verde lată de aproximativ 4 cm de-a lungul marginii drepte;

4. "lista containerelor mari", denumită în continuare "listă", înseamnă documentul ataşat unui buletin de expediere TR, din care face parte integrantă şi care însoţeşte mărfurile din mai multe containere mari, de la aceeaşi gară de plecare la aceeaşi gară de destinaţie, gări la care se efectuează formalităţile vamale.

Numărul listelor este indicat în rubrica utilizată pentru descrierea documentelor însoţitoare ale buletinului de expediere TR. În plus, numărul de serie corespunzător buletinului de expediere TR trebuie indicat în colţul din dreapta sus al fiecărei liste.

Art. 46: Valoarea juridică a documentului utilizat

Buletinul de expediere TR utilizat de întreprinderea de transport se consideră echivalentul unei declaraţii T1 sau T2, după caz.

Art. 47: Controlul documentelor; informaţii ce trebuie furnizate

(1) În fiecare ţară, în scopul controlului, întreprinderea de transport pune la dispoziţia autorităţilor vamale, prin intermediul reprezentantului sau reprezentanţilor naţionali, documentele păstrate la biroul sau birourile sale de contabilitate sau la cele ale reprezentantului sau reprezentanţilor naţionali.

(2) La cererea autorităţilor vamale, întreprinderea de transport, reprezentantul sau reprezentanţii săi naţionali transmit acestora imediat orice document, registre contabile sau informaţii privind operaţiunile de transport deja efectuate sau în curs de efectuare, în legătură cu care autorităţile respective consideră că trebuie să fie informate.

(3) Întreprinderea de transport, reprezentantul sau reprezentanţii săi naţionali informează:

a) biroul vamal de destinaţie al oricărui buletin de expediere TR, căruia i s-a trimis pagina 1 fără ştampila vămii;

b) biroul vamal de plecare al oricărui buletin de expediere TR, căruia nu i s-a returnat pagina 1 şi cu privire la care nu a fost posibil să confirme dacă mărfurile au fost corect prezentate biroului vamal de destinaţie sau dacă, conform dispoziţiilor articolului 55, acestea au fost exportate din părţile contractante într-o ţară terţă.

Art. 48: Principalul obligat

(1) Pentru transportul mărfurilor menţionate la articolul 44, acceptate de întreprinderea de transport dintr-o ţară, administraţia căii ferate a ţării respective este principalul obligat.

(2) Pentru transportul mărfurilor menţionate la articolul 44, acceptate de întreprinderea de transport dintr-o ţară terţă, administraţia căii ferate a ţării respective, prin intermediul căreia mărfurile intră pe teritoriul părţilor contractante, este principalul obligat.

Art. 49: Formalităţi vamale în timpul transportului cu alte mijloace decât cele pe calea ferată

Dacă formalităţile vamale trebuie efectuate în timpul transportului cu alte mijloace decât cele pe calea ferată până la gara de plecare sau de la gara de destinaţie, doar un singur container mare poate fi însoţit de fiecare buletin de expediere TR.

Art. 50: Eticheta

Întreprinderea de transport se asigură că loturile de marfă transportate în regim de tranzit sunt identificate prin etichete cu pictogramă, potrivit modelului din anexa VIII la prezentul apendice. Etichetele se aplică pe avizul de transfer TR şi pe containerul sau containerele mari, respectiv.

Art. 51: Modificarea contractului de transport

În cazul în care un contract de transport este modificat astfel încât:

- o operaţiune de transport care urma să se încheie în afara teritoriului unei părţi contractante se încheie pe teritoriul acelei părţi contractante;
- o operaţiune de transport care urma să se încheie pe teritoriul unei părţi contractante se încheie în afara teritoriului acelei părţi contractante,

întreprinderea de transport nu derulează contractul modificat decât cu acordul prealabil al biroului de plecare.
În cazul în care contractul de transport este modificat astfel încât operaţiunea de transport să se încheie în ţara de plecare, contractul modificat se derulează cu respectarea condiţiilor ce urmează a fi stabilite de către autorităţile vamale ale ţării respective.
În toate celelalte cazuri, întreprinderea de transport poate derula contractul modificat; ea informează imediat biroul de plecare de modificarea făcută.

SECŢIUNEA 6: Circulaţia mărfurilor între părţile contractante

Art. 52: Statutul vamal al mărfurilor; liste; renunţarea la cerinţa de a prezenta buletinul de expediere la biroul de plecare

(1) Atunci când o operaţiune de transport începe şi urmează să se încheie pe teritoriul părţilor contractante, buletinul de expediere TR se prezintă la biroul de plecare.

(2) Mărfurile al căror transport începe în Comunitate se consideră ca circulând în regim T2. Dacă totuşi urmează să circule în regim T1, biroul de plecare indică pe exemplarele 2, 3 A şi 3B ale buletinului de expediere TR că mărfurile la care face referire documentul circulă în regim T1; simbolul "T1" se înscrie clar în rubrica pentru utilizare vamală din exemplarele 2, 3A şi 3B ale buletinului de expediere TR. În cazul mărfurilor care circulă în regim T2, simbolul "T2" nu trebuie înscris în document.

(3) Mărfurile al căror transport începe într-o ţară AELS se consideră ca circulând în regim T1. Dacă totuşi urmează să circule în regim T2 conform dispoziţiilor articolului 2 alineatul (3) litera (b) din convenţie, biroul de plecare indică pe exemplarul 3 A al buletinului de expediere TR că mărfurile la care face referire documentul circulă în regim T2; simbolul "T2" se înscrie clar în rubrica pentru utilizare vamală a exemplarului 3 A al buletinului de expediere TR, însoţit de ştampila biroului de plecare şi de semnătura funcţionarului autorizat. În cazul mărfurilor care circulă în regim T1, simbolul "T1" nu trebuie înscris în document.

(4) Dacă, în cazul transportului care începe în Comunitate, unul sau mai multe dintre containerele mari transportate însoţite de buletinul de expediere TR conţin mărfuri care circulă în regim T1 şi celălalt container sau containere mari conţin doar mărfuri care circulă în regim T2, biroul de plecare menţionează containerul sau containerele mari care conţin mărfuri ce circulă în regim T1 în rubrica rezervată pentru utilizare vamală a exemplarelor 2, 3 A şi 3B ale buletinului de expediere TR, în faţasimbolului "T1".

(5) Dacă, în cazul transportului care începe într-o ţară AELS, unul sau mai multe dintre containerele mari transportate însoţite de buletinul de expediere TR conţin mărfuri care circulă în regim T1 şi celălalt container sau containere mari conţin doar mărfuri care circulă în regim T2 conform dispoziţiilor articolului 2 alineatul (3) litera (b) din convenţie, biroul de plecare notează numărul containerului sau containerelor mari care conţin mărfuri ce circulă în regim T2 în rubrica rezervată pentru utilizare vamală a paginii 3A a buletinului de expediere TR, în faţa simbolului "T2", şi aplică ştampila biroului de plecare şi semnătura funcţionarului autorizat.

(6) Dacă în cazul prevăzut la alineatele (4) şi (5) se utilizează liste de containere mari, trebuie completate liste separate pentru containerele care conţin mărfuri care circulă în regim T1 şi pentru containerele care conţin doar mărfuri care circulă în regim T2. Aceste liste trebuie să aibă un număr de serie pentru a putea fi identificate.
În cazul unui transport care începe în Comunitate, biroul de plecare urmează să formuleze o referinţă la numărul/numerele de serie al(e) listei/listelor cu containere mari conţinând mărfuri care circulă în regim T1, în rubrica rezervată pentru utilizare vamală, în exemplarele 2, 3 A şi 3B ale buletinului de expediere TR, în faţa simbolului "T1".
În cazul unui transport care începe într-o ţară AELS, biroul de plecare înscrie o referinţă la numărul/numerele de serie al(e) listei/listelor cu containere mari conţinând mărfuri care circulă în regim T2 conform dispoziţiilor articolului 2 alineatul (3) litera (b) din convenţie, în rubrica rezervată pentru utilizare vamală, în pagina 3 A a buletinului de expediere TR, în faţa simbolului "T2", şi aplică ştampila biroului de plecare şi semnătura funcţionarului autorizat.

(7) Toate exemplarele buletinului de expediere TR se returnează părţii implicate.

(8) Fiecare stat membru al Comunităţii poate prevedea că, în condiţiile şi cu excepţiile prevăzute de el sau de Comunitate, mărfurile care circulă în regim T2 pot fi plasate în regim T2 fără prezentarea buletinului de expediere TR aferent mărfurilor la biroul de plecare.
Fiecare stat AELS poate să prevadă ca mărfurile care circulă în regim T1 să fie transportate în regim T1 fără să se solicite prezentarea buletinului de expediere TR la biroul de plecare.

(9) Buletinul de expediere TR se prezintă la biroul vamal - numit în continuare birou de destinaţie - unde se completează o declaraţie privind mărfurile respective care sunt declarate pentru import definitiv sau care sunt plasate în alte regimuri vamale.

Art. 53: Măsuri de identificare

Identificarea mărfurilor se asigură conform dispoziţiilor articolului 11 din convenţie. Totuşi, în cazul în care, în conformitate cu dispoziţiile aplicabile părţilor contractante, buletinul de expediere TR nu este prezentat la biroul de plecare, vama, ţinând cont de măsurile de identificare luate de către administraţiile căii ferate, în mod normal nu sigilează containerele mari. Dacă se aplică sigiliile vămii, atunci în spaţiul rezervat utilizării vamale din paginile 3A şi 3B ale buletinului de expediere TR se înscrie această menţiune.

Art. 54: Utilizarea paginilor buletinului de expediere

(1) Întreprinderea de transport înaintează biroului vamal de destinaţie paginile 1, 2 şi 3 A ale buletinului de expediere TR.

(2) Biroul de destinaţie returnează întreprinderii de transport, imediat după ştampilare, paginile 1 şi 2 şi reţine pagina 3A.

SECŢIUNEA 7: Transportul mărfurilor în sau din state terţe

Art. 55: Transportul în state terţe

(1) Dacă o operaţiune de transport începe pe teritoriul părţilor contractante şi urmează să se încheie în afara teritoriului părţilor contractante, se aplică articolele 52 şi 53.

(2) Biroul vamal pentru gara de frontieră prin care mărfurile părăsesc teritoriul părţilor contractante funcţionează ca birou de destinaţie.

(3) La biroul de destinaţie nu se efectuează nici o formalitate.

Art. 56: Transportul din state terţe

(1) Dacă o operaţiune de transport începe în afara teritoriului părţilor contractante şi urmează să se încheie pe teritoriul părţilor contractante, biroul vamal al gării de frontieră prin care mărfurile intră pe teritoriul părţilor contractante

funcţionează ca birou de plecare. La biroul de plecare nu se efectuează nici o formalitate.
(2) Biroul vamal la care se prezintă mărfurile funcţionează ca birou de destinaţie.
Formalităţile prevăzute la articolul 54 se efectuează la biroul de destinaţie.

Art. 57: Transportul în tranzit pe teritoriul părţilor contractante

(1) Dacă o operaţiune de transport începe şi urmează să se încheie în afara teritoriului părţilor contractante, birourile vamale care trebuie să funcţioneze ca birou de plecare şi birou de destinaţie sunt cele menţionate la articolul 56 alineatul (1) şi, respectiv, articolul 55 alineatul (2).
(2) La birourile de plecare sau de destinaţie nu se efectuează nici o formalitate.

Art. 58: Statutul vamal al mărfurilor din state terţe sau în tranzit

Mărfurile transportate în conformitate cu articolul 56 alineatul (1) sau articolul 57 alineatul (1) se consideră ca circulând în regim T1 în cazul în care nu se înaintează un document T2 L care să ateste statutul comunitar al mărfurilor respective.

Art. 59: Dispoziţii statistice

Prezentul apendice nu conţine articolul 59.

SECŢIUNEA 8: Alte dispoziţii

Art. 60: Dispoziţiile neaplicabile de la apendicele I

Dispoziţiile titlurilor II şi III din apendicele I la convenţie, rămase fără obiect datorită aplicării prezentului capitol şi, în special, a articolului 12 alineatele (3)-(6), a articolelor 17 şi 23, a articolului 26 alineatul (1) şi a articolului 41, nu se aplică.

Art. 61: Domeniul de aplicare al procedurii normale şi al procedurii simplificate

(1) Dispoziţiile articolelor 29-43 nu exclud posibilitatea utilizării procedurii stipulate în apendicele I, situaţie în care se aplică totuşi articolele 31 şi 33.
(2) În acest caz, se introduce clar o referire la documentul sau documentele de tranzit utilizate în rubrica 32 sau 20 în momentul în care se completează avizul de expediţie internaţională şi avizul de expediţie internaţională pentru coletăria rapidă. Această menţiune trebuie să conţină tipul, biroul emitent, data şi numărul de înregistrare al fiecărui document utilizat.
În plus, pagina 2 a avizului de expediţie internaţională sau a avizului de expediţie internaţională pentru coletăria rapidă se vizează de către autoritatea căii ferate care răspunde pentru ultima gară implicată în operaţiunea de tranzit. Autoritatea vizează documentul după ce confirmă că transportul de mărfuri este însoţit de documentul/documentele de tranzit aferente.
Dacă operaţiunile de tranzit menţionate la alineatul (1) şi la primul paragraf al acestui alineat se termină într-un stat AELS, ţara respectivă poate prevedea ca pagina 2 a avizului de expediţie internaţională sau a avizului de expediţie internaţională pentru coletăria rapidă să fie prezentată la biroul vamal responsabil pentru ultima gară implicată în operaţiunea de tranzit. Acel birou vamal vizează exemplarul după ce se asigură că transportul de mărfuri este acoperit de documentul/documentele de tranzit aferente.
(3) Procedura prevăzută la apendicele I nu poate fi utilizată atunci când se aplică articolele 44-58.
(4) Dacă o operaţiune de tranzit este însoţită de un aviz de transfer TR în conformitate cu articolele 44-58, avizul de expediţie internaţională utilizat pentru operaţiune se foloseşte prin derogare de la articolele 29-43, 59 şi 60 şi de la articolul 61 alineatele (1) şi (2). Avizul de expediţie internaţională trebuie să conţină o menţiune clară în căsuţa 32 a avizului de transfer TR. Această menţiune trebuie să cuprindă cuvintele "aviz de transfer", urmate de numărul de serie.

CAPITOLUL II: SIMPLIFICAREA FORMALITĂŢILOR CE TREBUIE EFECTUATE LA BIROURILE DE PLECARE ŞI DESTINAŢIE

Art. 62: Generalităţi

Fiecare ţară poate simplifica formalităţile privind procedurile de tranzit ce trebuie efectuate la birourile de plecare şi de destinaţie de pe teritoriul său, în conformitate cu următoarele dispoziţii.

SECŢIUNEA 1: Formalităţi efectuate la biroul de plecare

Art. 63: Expeditorul agreat

Autorităţile vamale ale fiecărei ţări pot autoriza orice persoană care îndeplineşte condiţiile menţionate la articolul 64 şi care intenţionează să efectueze operaţiuni de tranzit (denumit aici "expeditor agreat") să nu prezinte la biroul de plecare nici mărfurile respective, nici declaraţia de tranzit aferentă.

Art. 64: Condiţiile de autorizare

(1) Autorizaţia prevăzută la articolul 63 se acordă persoanelor:
a) care expediază mărfuri în mod frecvent;
b) ale căror documente permit autorităţilor vamale să le controleze operaţiunile şi
c) care, atunci când se solicită o garanţie pentru regimul T1 sau T2, furnizează o garanţie globală.
(2) Autorităţile vamale pot să refuze acordarea autorizaţiei persoanelor care nu oferă garanţiile considerate necesare.
(3) Autorităţile pot revoca autorizaţia atunci când un expeditor agreat nu mai îndeplineşte condiţiile alineatului (1) sau nu mai poate oferi garanţiile menţionate la alineatul (2).

Art. 65: Conţinutul autorizaţiei

În autorizaţia emisă de autorităţile vamale se specifică:
a) biroul/birourile vamal(e) care sunt birouri de plecare autorizate pentru transport de mărfuri;
b) perioada în care şi procedura prin care expeditorul agreat trebuie să informeze biroul de plecare privind lotul de mărfuri ce urmează a fi expediat, pentru ca biroul să poată efectua controalele necesare înainte de plecarea mărfurilor;
c) perioada în timpul căreia mărfurile trebuie prezentate la biroul de destinaţie şi
d) măsurile de identificare ce trebuie luate. În acest scop, autorităţile vamale pot prescrie ca mijloacele de transport sau coletul (coletele) să poarte sigilii speciale acceptate de autorităţile vamale şi aplicate de expeditorul agreat.

Art. 66: Preautentificarea

(1) Autorizaţia prevede ca respectiva căsuţă rezervată biroului de plecare care figurează pe faţa formularului declaraţiei T1 sau T2:
a) să fie vizată în prealabil cu ştampila biroului de plecare şi semnată de un funcţionar al acelui birou sau
b) să fie vizată de expeditorul agreat cu o ştampilă specială din metal aprobată de autorităţile vamale şi care corespunde modelului din anexa IX la prezentul apendice. Amprenta ştampilei poate fi preimprimată pe formulare, în care caz tipărirea este încredinţată unei tipografii aprobate în acest scop.

Expeditorul agreat completează căsuţa respectivă indicând data transportului de mărfuri şi alocă declaraţiei un număr în conformitate cu normele prevăzute în acest sens în autorizaţie.
(2) Autorităţile vamale pot prescrie utilizarea formularelor care poartă un marcaj distinctiv ca mijloc de identificare.

Art. 67: Formalităţi la plecarea mărfurilor

(1) Până la data expedierii mărfurilor, expeditorul agreat înregistrează pe faţa copiilor 1, 4 şi 5 ale declaraţiei T1 sau T2, completată corespunzător, în rubrica "Control efectuat de biroul de plecare", datele privind perioada în care mărfurile trebuie prezentate la biroul de destinaţie şi măsurile de identificare aplicate, urmate de una din menţiunile următoare:
- Procedimiento simplificado
- Forenklet procedure
- Vereinfachtes Verfahren
- Simplified procedure
- Procedure simplifiee
- Procedura semplificata
- Vereenvoudigde regeling
- Procedimento simplificado
- Yksinkertaistettu menettely
- Einfoldun afgreidslu
- Forenklet prosedyre
- Forenklat forfarande

(2) După expedierea mărfurilor, copia 1 se trimite fără întârziere biroului de plecare. Autorităţile vamale pot prevedea în autorizaţie trimiterea copiei 1 către biroul de plecare imediat după completarea declaraţiei T1 sau T2. Celelalte copii însoţesc mărfurile în conformitate cu condiţiile prevăzute în apendicele I.
(3) Dacă autorităţile vamale ale ţării de plecare efectuează un control cu privire la expedierea lotului de marfă, trebuie să înregistreze acest lucru în căsuţa "Control efectuat de biroul de plecare" pe faţa copiilor 1, 4 şi 5 ale declaraţiei T1 sau T2.

Art. 68: Principalul obligat

Declaraţia T1 sau T2, completată corespunzător şi andosată potrivit articolului 67 alineatul (1), se consideră echivalentul unui document T1 sau T2, de la caz la caz, iar expeditorul agreat care a semnat declaraţia este principalul obligat.

Art. 69: Renunţarea la semnătură

(1) Autorităţile vamale pot autoriza expeditorul să nu semneze declaraţiile T1 sau T2 care au viza specială menţionată în anexa IX la prezentul apendice când asemenea declaraţii şi vize sunt produse de un sistem electronic sau automat de prelucrare a datelor. O astfel de autorizaţie se acordă cu condiţia ca expeditorul agreat să fi dat autorităţilor respective un angajament scris în care să confirme că el este principalul angajat pentru toate operaţiunile T1 sau T2 efectuate sub acoperirea documentelor T1 sau T2 care au viză specială.
(2) Documentele T1 sau T2 întocmite în conformitate cu alineatul (1) trebuie să conţină în rubrica rezervată semnăturii principalului obligat una din următoarele menţiuni:
- Dispensa de firma
- Fritaget for underskrift
- Freistellung von der Unterschriftsleistung
- Signature waived
- Dispense de signature
- Dispensa dalla firma
- Van ondertekening vrijgesteld
- Dispensada a assinatura
- Vapautettu allekirjoituksesta
- Fratekid fyrir undirskrift
- Fritatt for underskrift
- Befriad tran underskrift

Art. 70: Răspunderea expeditorului agreat

(1) Expeditorul agreat trebuie:
a) să se conformeze condiţiilor prezentului capitol şi ale autorizaţiei şi
b) să ia măsurile necesare pentru păstrarea în siguranţă a ştampilei speciale sau a formularelor care poartă amprenta ştampilei biroului de plecare sau amprenta ştampilei speciale.
(2) În cazul unei întrebuinţări greşite de către orice persoană a formularelor vizate în avans cu ştampila biroului vamal răspunzător, expeditorul agreat răspunde, fără a se aduce atingere acţiunilor de urmărire penală, de achitarea drepturilor şi a altor impuneri datorate într-o anumită ţară cu privire la mărfurile transportate sub acoperirea unor asemenea formulare, în cazul în care nu poate să demonstreze autorităţilor vamale care l-au autorizat că a luat măsurile care i se cereau în conformitate cu alineatul (1) litera (b).

SECŢIUNEA 2: Formalităţi la biroul de destinaţie

Art. 71: Destinatarul agreat

(1) Autorităţile vamale ale fiecărei ţări pot renunţa la prezentarea la biroul de destinaţie a mărfurilor transportate în regim T1 sau T2 când mărfurile sunt destinate unei persoane care îndeplineşte condiţiile impuse la articolul 72 (denumit în continuare "destinatar agreat") împuternicite anterior de către autorităţile vamale ale ţării care răspunde de biroul de destinaţie.
(2) În acest caz, principalul obligat trebuie să-şi fi îndeplinit obligaţiile conform dispoziţiilor articolului 13 litera (a) din apendicele I, când copiile documentului T1 sau T2, care însoţesc trimiterea, împreună cu mărfurile intacte, au fost livrate în perioada prescrisă destinatarului agreat la sediul acestuia sau la locurile specificate în autorizaţie, măsurile de identificare fiind respectate întocmai.
(3) La cererea transportatorului, destinatarul agreat emite o recipisă cu privire la fiecare lot de marfă expediat în condiţiile alineatului (2) prin care se atestă că documentul şi mărfurile au fost livrate.

Art. 72: Condiţiile de autorizare

(1) Autorizaţia menţionată la articolul 71 se acordă doar persoanelor:
a) care primesc frecvent trimiteri supuse controlului vamal şi
b) ale căror documente permit autorităţilor vamale să le verifice operaţiunile.
(2) Autorităţile vamale pot refuza autorizaţia persoanelor care nu pot oferi garanţiile considerate necesare.
(3) Autorizaţia poate fi retrasă, mai ales când un destinatar agreat nu mai îndeplineşte condiţiile alineatului (1) sau nu mai poate oferi garanţiile menţionate la alineatul (2).
(4) Destinatarul agreat trebuie să respecte toate condiţiile prevăzute în prezentul capitol şi în autorizaţie.

Art. 73: Conţinutul autorizaţiei

(1) Autorizaţia emisă de către autorităţile vamale trebuie să precizeze în special:
a) biroul (birourile) vamal(e) care sunt birouri autorizate de destinaţie pentru loturile de marfă primite de destinatarul agreat şi
b) perioada în timpul căreia şi procedurile prin care destinatarul agreat trebuie să informeze biroul de destinaţie de sosirea mărfurilor, astfel încât acel birou să poată efectua orice control necesar la sosirea mărfurilor.
(2) Fără a aduce atingere articolului 76, autorităţile vamale trebuie să precizeze în autorizaţie dacă este necesar ca biroul de destinaţie să întreprindă vreo acţiune înainte ca destinatarul agreat să poată dispune de mărfurile livrate.

Art. 74: Obligaţiile destinatarului agreat

(1) În ceea ce priveşte trimiterile sosite la sediul său sau în locurile specificate în autorizaţie, destinatarul agreat:
a) informează imediat biroul de destinaţie, în conformitate cu procedurile stipulate în autorizaţie, în legătură cu orice cantitate în exces, lipsuri, substituiri sau alte nereguli, cum ar fi sigilii rupte şi
b) trimite fără întârziere biroului de destinaţie copiile documentului T1 sau T2 care au însoţit trimiterea expediată, indicând data sosirii, precum şi starea sigiliilor aplicate.
(2) Biroul de destinaţie andosează corespunzător respectivele copii ale documentului T1 sau T2.

SECŢIUNEA 3: Alte dispoziţii

Art. 75: Controale

Autorităţile vamale pot efectua asupra expeditorilor şi destinatarilor autorizaţi orice controale considerate necesare. Expeditorii şi destinatarii menţionaţi trebuie să furnizeze toate informaţiile şi facilităţile în acest scop.

Art. 76: Excluderea anumitor mărfuri

Autorităţile vamale ale ţării de plecare sau de destinaţie pot exclude anumite categorii de mărfuri de la facilităţile prevăzute la articolele 63-71.

Art. 77: Cazuri speciale de expediere pe calea ferată

(1) Acest articol nu conţine alineatul (1).
(2) Dacă mărfurile transportate în conformitate cu articolele 29-61 sunt adresate unui destinatar agreat, autorităţile vamale pot prevedea ca, prin derogare de la articolul 71 alineatul (2) şi la articolul 74 alineatul (1) litera (b), copiile 2 şi 3 ale avizului de expediţie internaţională sau copiile 2 şi 4 ale avizului de expediţie internaţională pentru coletăria rapidă, sau copiile 1, 2 şi 3A ale avizului de transfer TR să fie trimise direct biroului de destinaţie de către administraţia căii ferate sau de către întreprinderea de transport.

CAPITOLUL III:

Art. 78

Acest apendice nu conţine articolul 78.

Art. 79

Acest apendice nu conţine articolul 79.

Art. 80

Acest apendice nu conţine articolul 80.

Art. 81

Acest apendice nu conţine articolul 81.

TITLUL V: PREVEDERI REFERITOARE LA DOCUMENTELE CARE ATESTĂ STATUTUL COMUNITAR AL MĂRFURILOR CARE NU CIRCULĂ ÎN REGIM T2 (DOCUMENTUL T2 L)

CAPITOLUL I: EMITEREA ŞI UTILIZAREA DOCUMENTULUI

Art. 82: Formularele - Domeniul de aplicare

(1) Documentul T2 L se elaborează folosind formularele menţionate la articolul 1 alineatul (7) din prezentul apendice.
(2) Aceste formulare se completează în conformitate cu nota explicativă din anexa VIII la apendicele III.
(3) Documentul T2 L se emite pentru mărfuri care au statut comunitar, dar nu circulă în regim T2, cu excepţia mărfurilor:
a) care sunt destinate exportului în afara teritoriului părţilor contractante sau
b) în ambalaje care nu au statut comunitar sau
c) transportate conform procedurii pentru transportul internaţional de mărfuri sub acoperirea carnetelor TIR, cu excepţia cazului când:
- mărfurile ce urmează a fi descărcate pe teritoriul uneia din părţile contractante sunt transportate împreună cu mărfuri care urmează să fie transportate într-un stat terţ sau
- mărfurile sunt transportate din teritoriul unei părţi contractante către o alta, via un stat terţ.

(4) Documentul T2 L poate fi emis şi pentru:
- trimiteri poştale (incluzând colete poştale) care sunt expediate de la un oficiu poştal al unei părţi contractante la alt oficiu poştal dintr-o altă parte contractantă;
- mărfurile care, în sensul articolului 49 din apendicele I, nu sunt transportate în regim T2.

Art. 83: Condiţiile transportului direct

Documentul T2 L poate fi utilizat în scopul atestării statutului comunitar al mărfurilor la care se referă, numai dacă mărfurile respective sunt transportate direct dintr-un stat în altul.
Se consideră ca fiind transportate direct dintr-un stat în altul următoarele:
a) mărfurile transportate fără traversarea teritoriului unui stat terţ;
b) mărfurile transportate prin teritoriul unuia sau mai multor state terţe, cu condiţia ca transportul prin ţările respective să fie acoperit de un singur document de transport întocmit într-o parte contractantă.

Art. 84: Condiţii de eliberare; eliberarea retroactivă

(1) Documentul T2 L se întocmeşte într-o singură copie, cu excepţia dispoziţiilor articolului 92.

(2) Documentul T2 L şi, atunci când este necesar, documentul(ele) T2 L bis se vizează la rubrica C, "Biroul de plecare", de către autorităţile vamale din ţara de expediere, la solicitarea persoanei în cauză. Documentele se înapoiază persoanei respective de îndată ce au fost îndeplinite formalităţile vamale legate de expedierea mărfurilor către ţara de destinaţie.
(3) Pentru orice motiv întemeiat, persoana respectivă poate obţine un document T2 L de la autorităţile competente din ţara de expediere eliberat retroactiv; în acest caz se introduce cu roşu una dintre următoarele expresii:
- Expedido a posteriori
- Udsted efterfolgende
- Nachtraglich ausgestellt
- Issued retroactively
- Delivre a posteriori
- Rilasciato a posteriori
- Achteraf afgegeven
- Emitido a posteriori
- Annettu jalkikateen
- Utgefid eftira
- Utstedt i etterhand
- Utfardat i efterhand

Art. 85: Utilizarea listelor de încărcare
(1) În cazul în care urmează să se întocmească un document T2 L privind un transport conţinând unul sau mai multe tipuri de mărfuri, detaliile cu privire la respectivele mărfuri pot fi înregistrate într-una sau mai multe liste de încărcare potrivit articolul 5 alineatul (2), în loc de rubricile 31, "Colete şi descrierea mărfurilor", 32, "Articolul Nr.", 33, "Codul mărfurilor", 35, "Greutatea brută (kg)", 38, "Greutatea netă (kg)", şi, unde este aplicabil, 44, "Informaţii suplimentare/Documente prezentate/Certificate şi autorizaţii", pe formularele necesare pentru întocmirea documentului T2 L.
În cazul în care se utilizează liste de încărcare, rubricile respective de pe documentul T2 L se barează.
(2) Partea de sus a rubricii menţionate la articolul 6 litera (b) este destinată simbolului "T2 L"; partea de jos a respectivei rubrici este destinată pentru ştampila vămii.
Coloana "Ţara de expediere/exportatoare" din lista de încărcare nu trebuie completată.
(3) Lista de încărcare se prezintă în acelaşi număr de exemplare ca şi documentul T2 L la care se referă; ea este semnată de persoana care semnează documentul T2 L.
(4) Acolo unde se anexează două sau mai multe liste de încărcare la un singur document T2 L, respectivele liste de încărcare trebuie să poarte un număr de ordine dat de persoana respectivă; numărul de liste de încărcare anexate se înregistrează în rubrica "Liste de încărcare" în forma în care se utilizează la întocmirea documentului T2 L.
Art. 86: Prezentarea documentelor T2 L la destinaţie
(1) Documentele T2 L se prezintă la biroul vamal, unde mărfurile sunt trecute în alt regim vamal decât cel în care au fost transportate.
(2) Atunci când mărfurile au fost transportate pe cale maritimă, aeriană sau pe conducte, documentele T2 L se prezintă la biroul vamal, unde mărfurile sunt plasate într-un anumit regim vamal.
Art. 87: Controlul documentelor T2 L
Ţările îşi acordă asistenţă reciprocă în ceea ce priveşte verificarea autenticităţii documentelor T2 L, precum şi acurateţea informaţiilor pe care acestea le conţin.
Art. 88: Documentele T2 L în triplu exemplar
Prezentul apendice nu conţine articolul 88.
CAPITOLUL II: PROCEDURA SIMPLIFICATĂ PENTRU EMITEREA DOCUMENTULUI T2 L
Art. 89: Expeditorul agreat
Autorităţile vamale din fiecare ţară pot autoriza orice persoană, numită în continuare "expeditor agreat", care îndeplineşte condiţiile prevăzute la articolul 90 şi care intenţionează să expedieze mărfuri însoţite de un document T2 L, să utilizeze acest document fără respectarea dispoziţiilor articolului 84 alineatul (2).
Art. 90: Condiţiile de autorizare
(1) Autorizaţia prevăzută la articolul 89 se acordă numai persoanelor:
a) care expediază mărfuri frecvent;
b) ale căror documente permit autorităţilor vamale să le verifice operaţiunile.
(2) Autorităţile vamale pot refuza autorizarea persoanelor care nu pot oferi garanţiile considerate necesare.
(3) Autorităţile pot retrage autorizaţia, în special când expeditorul agreat nu mai îndeplineşte condiţiile de la alineatul (1) sau nu mai poate oferi garanţiile menţionate la alineatul (2).
Art. 91: Conţinutul autorizaţiei
(1) Autorizaţia eliberată de autorităţile vamale trebuie să precizeze în special:
a) biroul vamal desemnat pentru preautentificarea formularelor utilizate la întocmirea documentelor T2 L, aşa cum este prevăzut la articolul 92 alineatul (1) litera (a) şi
b) modalitatea în care expeditorul agreat stabileşte faptul că respectivele formulare au fost utilizate în mod adecvat.
(2) Autorităţile vamale precizează perioada şi modalitatea în care expeditorul agreat înştiinţează biroul vamal, astfel încât acesta din urmă să poată desfăşura orice controale necesare înainte de expedierea mărfurilor.
Art. 92: Autentificarea prealabilă şi formalităţile la expediere
(1) Autorizaţia stipulează că rubrica C, "Biroul de plecare", de pe faţa formularului utilizat la întocmirea documentului T2 L şi, atunci când este necesar, a documentului(elor) T2 L:
a) trebuie ştampilată în prealabil cu ştampila biroului vamal menţionat la articolul 91 alineatul (1) litera (a) şi semnată de un funcţionar al respectivului birou sau
b) trebuie ştampilată de către expeditorul agreat cu o ştampilă metalică specială aprobată de autorităţile vamale şi care se conformează modelului din anexa IX la prezentul apendice. Amprenta ştampilei poate fi pretipărită pe formulare dacă tipărirea este încredinţată unei tipografii aprobată în acest scop.
(2) Nu mai târziu de momentul expedierii mărfurilor, expeditorul agreat completează formularul şi îl semnează. În plus, el înregistrează în rubrica rezervată controlului efectuat de către biroul de plecare numele biroului vamal competent,

data completării documentului, detaliile documentaţiei de export cerute de statul de expediere şi una din andosările următoare:
- Procedimiento simplificado
- Forenklet procedure
- Vereinfachtes Verfahren
- Simplified procedure
- Procedure simplifiee
- Procedura semplificata
- Vereenvoudigde regeling
- Procedimento simplificado
- Yksinkertaistettu menettely
- Einfoldun afgreidslu
- Forenklet prosedyre
- Forenklat forfarande.

(3) Formularul, corect completat şi andosat în conformitate cu alineatul (2) şi semnat de expeditorul agreat, se consideră echivalentul unui document ce atestă statutul comunitar al mărfurilor.

Art. 93: Obligaţia de a face o copie

Expeditorul agreat va face o copie a fiecărui document T2 L eliberat conform prezentului capitol. Autorităţile vamale specifică condiţiile în care este făcută copia documentului pentru scopurile controlului şi reţinută cel puţin doi ani.

Art. 94: Controalele asupra expeditorului agreat

Autorităţile vamale pot efectua asupra expeditorilor autorizaţi orice controale pe care le consideră necesare. Respectivii expeditori trebuie să furnizeze toate informaţiile şi facilităţile necesare în acest scop.

Art. 95: Răspunderea expeditorului agreat

(1) Expeditorul agreat trebuie:

a) să se conformeze dispoziţiilor din prezentul capitol şi din autorizaţie şi

b) să ia toate măsurile necesare pentru a asigura păstrarea în siguranţă a ştampilei speciale sau a formularelor care poartă amprenta ştampilei birourilor de autentificare menţionate la articolul 91 alineatul (1) litera (a) sau a ştampilei speciale.

(2) În cazul utilizării abuzive de către orice persoană a formularelor care sunt destinate întocmirii documentelor T2 L şi care poartă amprenta ştampilei biroului vamal menţionată la articolul 91 alineatul (1) litera (a) sau a ştampilei speciale, atunci, fără a aduce atingere oricăror proceduri penale şi dacă nu poate satisface autorităţile vamale de către care a fost autorizat în sensul că a luat măsurile care i s-au cerut în conformitate cu alineatul (1) litera (b), expeditorul agreat trebuie să achite suma aferentă drepturilor şi altor plăţi neefectuate în oricare ţară ca urmare a respectivei utilizări abuzive.

Art. 96: Excluderea anumitor mărfuri

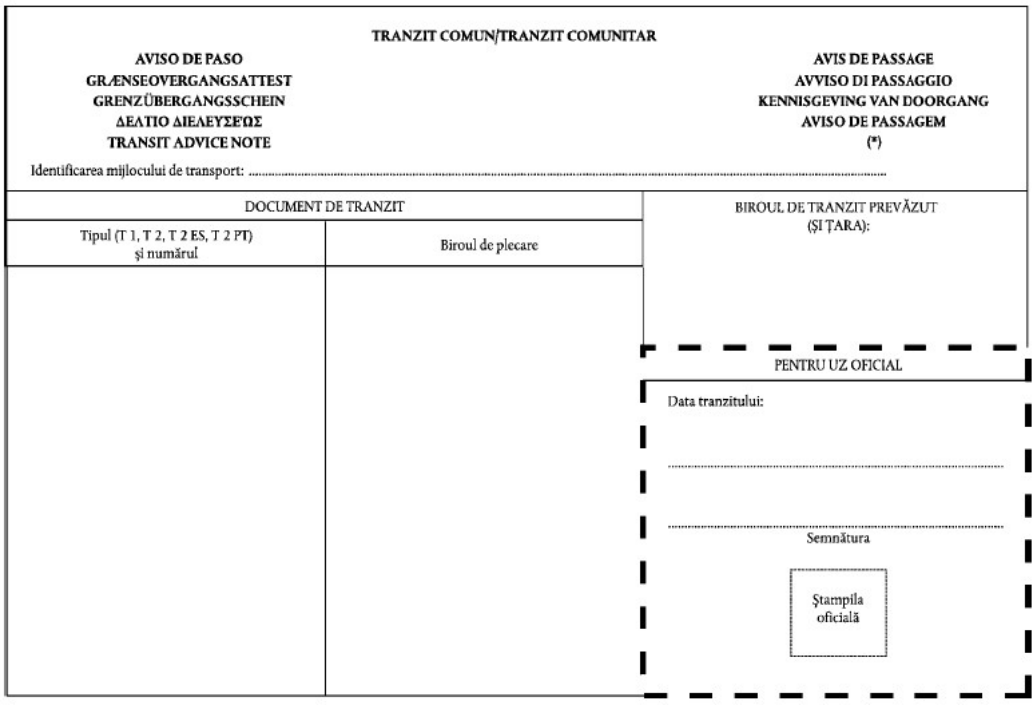
Autorităţile vamale din ţara exportatoare pot exclude anumite categorii de mărfuri şi tipuri de trafic de la facilităţile prevăzute în prezentul capitol.

ANEXA Nr. 2[1]: ANEXA I

LISTĂ DE ÎNCĂRCĂTURĂ				
Articolul nr.	Mărci, numere, numărul şi natura coletului; descrierea mărfurilor	Ţara de expediere/ exportatoare	Greutatea brută (kg)	Rezervat vămii

(Semnătura)

ANEXA Nr. 2[2]: ANEXA II



(*)Se introduc expresiile corespunzătoare în limbile finlandeză, islandeză, norvegiană şi suedeză.

ANEXA Nr. 2[3]: ANEXA III

TRANZIT COMUN/TRANZIT COMUNITAR

RECIBO	**RÉCÉPISSÉ**
ANKOMSTBEVIS	**RICEVUTA**
EINGANGSBESCHEINIGUNG	**ONTVANGSTBEWIJS**
ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ	**RECIBO**
RECEIPT	(*)

Biroul vamal din .....

confirmă prin prezenta că documentul T 1, T 2, T 2 ES, T 2 PT (1)
Copia de control T nr. 5 (1)

înregistrat în data de ..... cu nr. .....

de către biroul din .....
a fost depus şi nu s-a observat până în momentul de faţă nici o neregulă privind transportul la care se referă prezentul document.

Ştampila oficială

La ....., în ..... 19.....
(Locul) (Data)

.....
(Semnătura)

(1) A se tăia ceea ce nu este necesar.

(*)Se introduc expresiile corespunzătoare în limbile finlandeză, islandeză, norvegiană şi suedeză.

ANEXA Nr. 2[4]: ANEXA IV

TRANZIT COMUN/ TRANZIT COMUNITAR
CERTIFICAT DE GARANŢIE
(faţă)

1. Valabil până la	Ziua | Luna | Anul	2. Nr.
3. Principalul obligat (Numele şi prenumele sau numele companiei, şi adresa completă şi ţara)		
4. Garantul (Numele şi prenumele sau numele companiei, şi adresa completă şi ţara)		
5. Biroul de garanţii (Adresa completă şi ţara)		
6. Garanţia constituită (în monedă naţională)	(în cifre):	(în litere):

7. Biroul de garanţie atestă faptul că sus-numitul mandant este autorizat să îndeplinească operaţiunile T 1 şau T 2 în următoarele state (cu excepţia celor barate):

BELGIA	DANEMARCA	GERMANIA	GRECIA	SPANIA	FRANŢA	IRLANDA	ITALIA
LUXEMBURG	ŢĂRILE DE JOS	PORTUGALIA	REGATUL UNIT				
FINLANDA	ISLANDA	NORVEGIA	AUSTRIA	SUEDIA	ELVEŢIA		

8. Valabilitate prelungită până la
Ziua | Luna | Anul
____ | ____ | ____ inclusiv

La ..... în .....
(Locul) (Data)
(Semnătura şi ştampila)

La ..... în .....
(Locul) (Data)
(Semnătura şi ştampila)

NB: Prezentul certificat trebuie returnat de îndată biroului de garanţie la anularea garanţiei.

9. Persoanele autorizate să semneze declaraţiile T 1 sau T 2 din partea principalului obligat *(verso)*

10. Numele, prenumele şi specimenul semnăturii persoanei autorizate	11. Semnătura principalului obligat (1)	10. Numele, prenumele şi specimenul semnăturii persoanei autorizate	11. Semnătura principalului obligat (1)

(1) Dacă principalul obligat este o firmă, persoana care semnează în rubrica 11 trebuie să îşi indice numele şi prenumele şi funcţia pe care o ocupă în cadrul firmei.

ANEXA Nr. 2[5]: ANEXA V

(faţă)

TRANZIT COMUN/
TRANZIT COMUNITAR

A 000 000

TITLU DE GARANŢIE FORFETARĂ

Recipisă emisă de: .....
(Numele şi adresa persoanei sau firmei)
(Promisiunea garantului acceptată ..... de biroul de garanţie al .....).
Acest titlu este valabil pentru o sumă de până la 7 000 ECU pentru un regim T1 sau T2 care începe nu mai târziu de .....
şi cu privire la care principalul obligat este ..... (Numele şi adresa persoanei sau firmei)
.....
[Semnătura principalului obligat] ([1])

.....
(Semnătura şi ştampila garantului) ([1])

([1])Semnătura, opţional.

(verso)

Se completează de către biroul de plecare

Operaţiune de tranzit efectuată în baza documentului T1/T2/T2 ES/T2 PT înregistrat în data de ..... cu nr. ..... de către biroul de la .....
(Ştampila oficială)

(Semnătura)

ANEXA Nr. 2[6]: ANEXA VI

Prezentul apendice nu conţine anexa VI.

ANEXA Nr. 2[7]: ANEXA VII

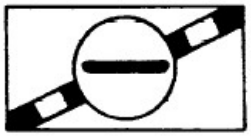
LISTĂ DE MĂRFURI AL CĂROR TRANSPORT NECESITĂ O CREŞTERE A GARANŢIEI FORFETARE

1	2	3
Sistem armonizat rubrica nr.	Descriere	Cantitatea corespunzătoare sumei standard de 7 000 ECU
02.01	Carne de vită, proaspătă sau refrigerată	3 000 kg
02.02	Carne de vită, congelată	3 000 kg
ex 02.10	Carne de vită, sărată, în saramură, uscată sau afumată	3 000 kg
04.02	Lapte şi smântână, concentrat sau conţinând zahăr sau alţi îndulcitori	5 000 kg
04.05	Unt şi alte grăsimi şi uleiuri derivate din lapte	3 000 kg
04.06	Brânză şi brânză de vaci	3 500 kg
ex 09.01	Cafea, neprăjită, chiar dacă este decofeinizată	3 000 kg
ex 09.01	Cafea, prăjită, chiar dacă este decofeinizată	2 000 kg
09.02	Ceai	3 000 kg
ex 16.01	Cârnaţi şi produse similare din carne, organe sau sânge de porc domestic	4 000 kg
ex 16.02	Alte preparate sau carne conservată, organe sau sânge de porc domestic	4 000 kg
ex 16.02	Alte preparate sau carne conservată, organe sau sânge de bovine	3 000 kg
ex 21.01	Extracte, esenţe sau concentrate din cafea	1 000 kg
ex 21.01	Extracte, esenţe sau concentrate din ceai	1 000 kg
ex 21.06	Preparate din carne nespecificate sau incluse în altă parte, conţinând 18 % sau mai mult după concentraţia de grăsimi din lapte	3 000 kg
22.04	Vin din struguri proaspeţi, incluzând vinuri fortificate; must din struguri, altul decât cel de la rubrica nr. 20.09	15 hl
22.05	Vermut şi alt soi de vin din struguri proaspeţi aromaţi cu plante sau alte substanţe aromatice	15 hl

ex 22.07	Alcool etilic nedenaturat de o tărie alcoolică pe volum de 80 % vol. sau mai mare	3 hl
ex 22.08	Alcool etilic nedenaturat de o tărie alcoolică pe volum de mai puţin de 80 % vol.	3 hl
ex 22.08	Băuturi alcoolice, lichioruri şi alte băuturi spirtoase	5 hl
ex 24.02	Ţigări	70 000 buc.
ex 24.02	Ţigarete	60 000 buc.
ex 24.02	Trabucuri	25 000 buc.
ex 24.03	Tutun	100 kg
ex 27.10	Uleiuri petroliere şi gazoase uşoare şi medii	200 hl
33.03	Parfumuri şi ape de toaletă	5 hl

ANEXA Nr. 2[8]: ANEXA VIII

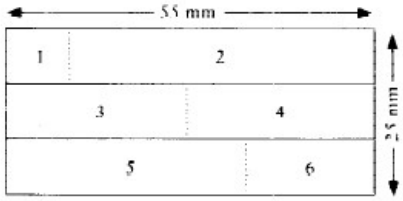
ETICHETA (Articolele 33 şi 50)



Culoare: negru pe fond verde.

ANEXA Nr. 2[9]: ANEXA IX

ŞTAMPILĂ SPECIALĂ



1. Stema ţării
2. Biroul vamal
3. Numărul documentului
4. Data
5. Expeditor agreat
6. Autorizaţia

ANEXA Nr. 3: APENDICELE III

Art. 1

(1) Formularele pe care se completează declaraţiile T1 sau T2 trebuie să fie conforme cu Anexele I-IV ale prezentului apendice.
(2) Datele cuprinse în aceste formulare trebuie să apară printr-un proces de autocopiere:
a) în cazul anexelor I şi III, pe copiile indicate în anexa V;
b) în cazul anexelor II şi IV, pe copiile indicate în anexa VI.
(3) Formularele se completează şi se folosesc:
a) ca declaraţii T1 sau T2, potrivit notei explicative din anexa VII;
b) ca documente T2 L, potrivit notei explicative din anexa VIII.
În ambele situaţii, dacă este cazul, se folosesc notele din anexa IX.

Art. 2

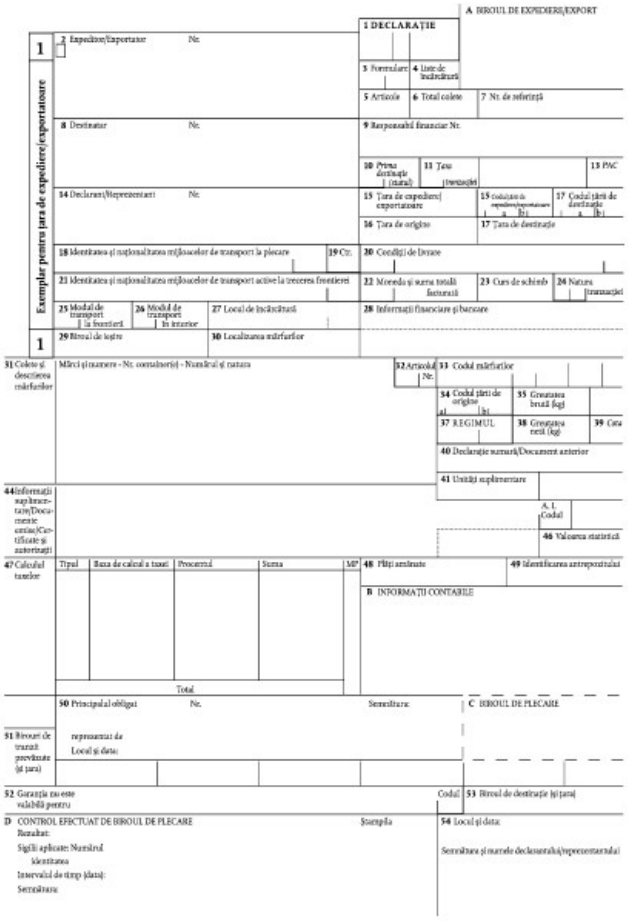
(1) Formularele se tipăresc pe hârtie autocopiantă tratată pentru a se scrie pe ea şi care cântăreşte cel puţin 40 de grame pe metrul pătrat. Hârtia trebuie să fie suficient de opacă pentru ca informaţiile de pe o parte să nu afecteze lizibilitatea informaţiei de pe cealaltă parte, având avantajul că în cazul folosirii normale nu se rupe şi nu se şifonează cu uşurinţă. Hârtia este de culoare albă pentru toate exemplarele. Totuşi, pe copiile folosite pentru tranzit (1, 4, 5 şi 7), rubricile nr. 1 (mai puţin subdiviziunea din mijloc), 2, 3, 4,5, 6, 8, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (prima subdiviziune din stânga), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55 şi 56 au un fundal verde. Formularele se tipăresc cu cerneală verde.
(2) Formatul formularelor este de 210 x 297 milimetri, cu o limită maximă de 5 milimetri mai puţin şi 8 milimetri mai mult în ceea ce priveşte lungimea acestora.
(3) Părţile contractante pot solicita ca formularele să conţină şi numele, şi adresa tipografiei sau un semn prin care aceasta să poată fi identificată.
(4) În colţul din stânga-sus al formularului, părţile contractante pot tipări un indicativ pentru identificarea părţii contractante respective. Se mai pot tipări şi cuvintele "TRANZIT COMUN" în locul cuvintelor "TRANZIT COMUNITAR". Documentele purtând acest indicativ sau oricare dintre cele două expresii sunt acceptate la prezentarea pe teritoriul unei alte părţi contractante.

Art. 3

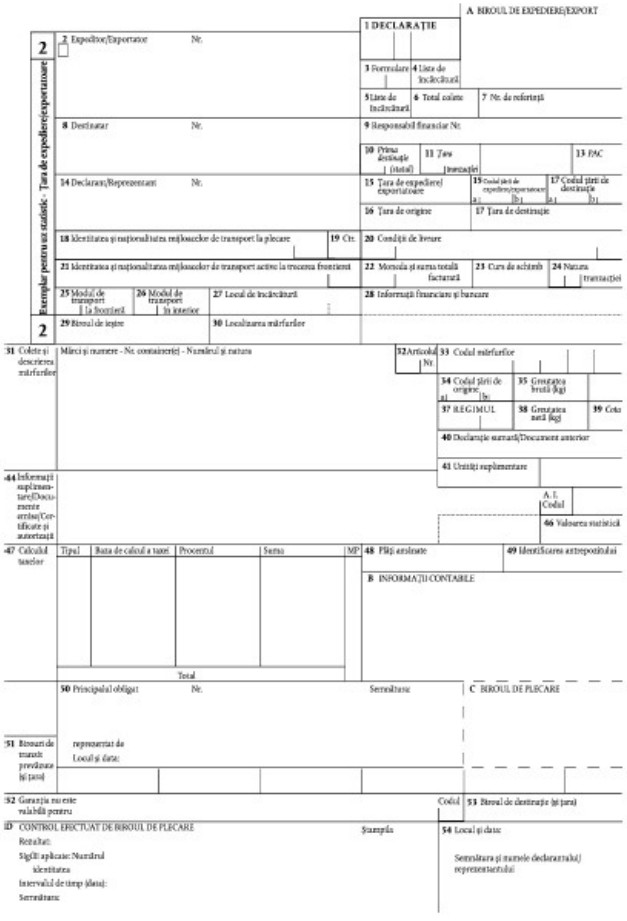
(1) Atunci când formalităţile se îndeplinesc prin mijloace informatice publice sau private, autorităţile competente autorizează persoanele interesate, la cererea acestora, să înlocuiască semnătura de mână cu un instrument tehnic comparabil, care, de la caz la caz, poate consta din folosirea de coduri şi care are aceleaşi consecinţe din punct de vedere juridic ca şi semnătura de mână. Această facilitate se acordă numai dacă sunt îndeplinite condiţiile tehnice şi administrative stabilite de autorităţile competente.
(2) Atunci când formalităţile se îndeplinesc cu ajutorul mijloacelor informatice, publice sau private, care permit şi tipărirea declaraţiilor, autorităţile competente pot prevedea autentificarea directă cu ajutorul procedeelor prin intermediul cărora este produsă declaraţia, în locul aplicării manuale sau mecanice a ştampilei biroului vamal şi a semnăturii funcţionarului competent.

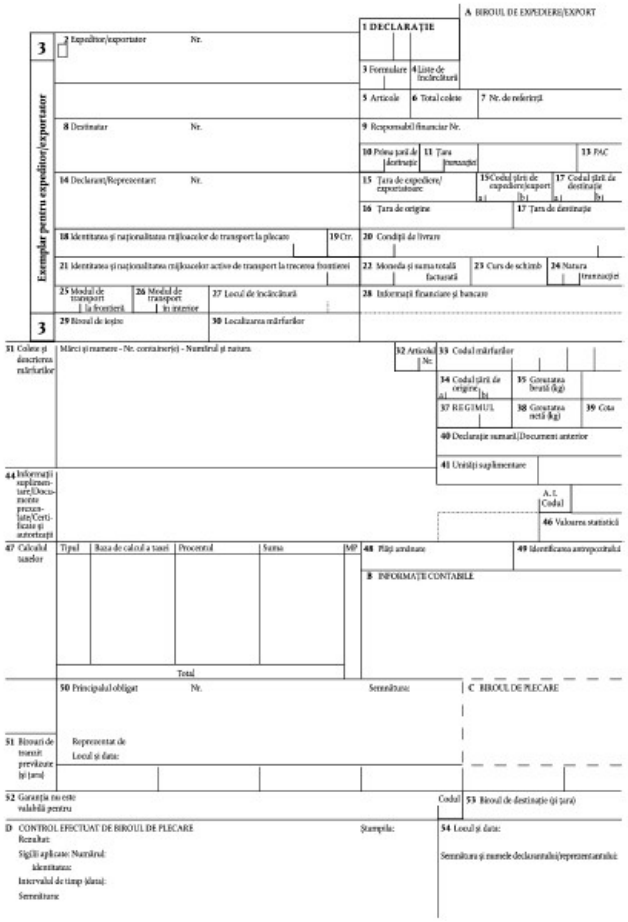
ANEXA Nr. 3[1]: ANEXA I

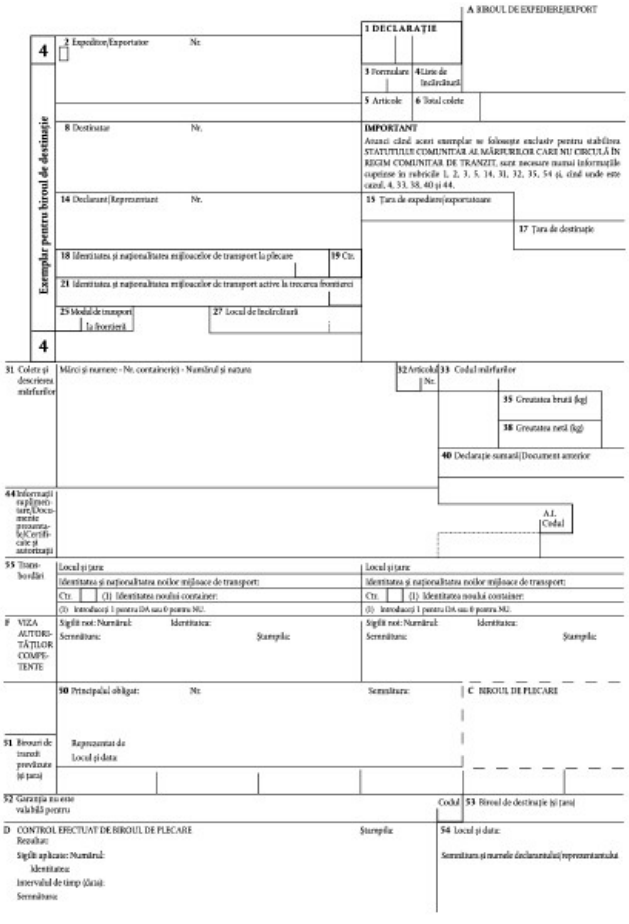
MODELUL DE FORMULAR PENTRU DECLARAŢIILE T1 SAU T2

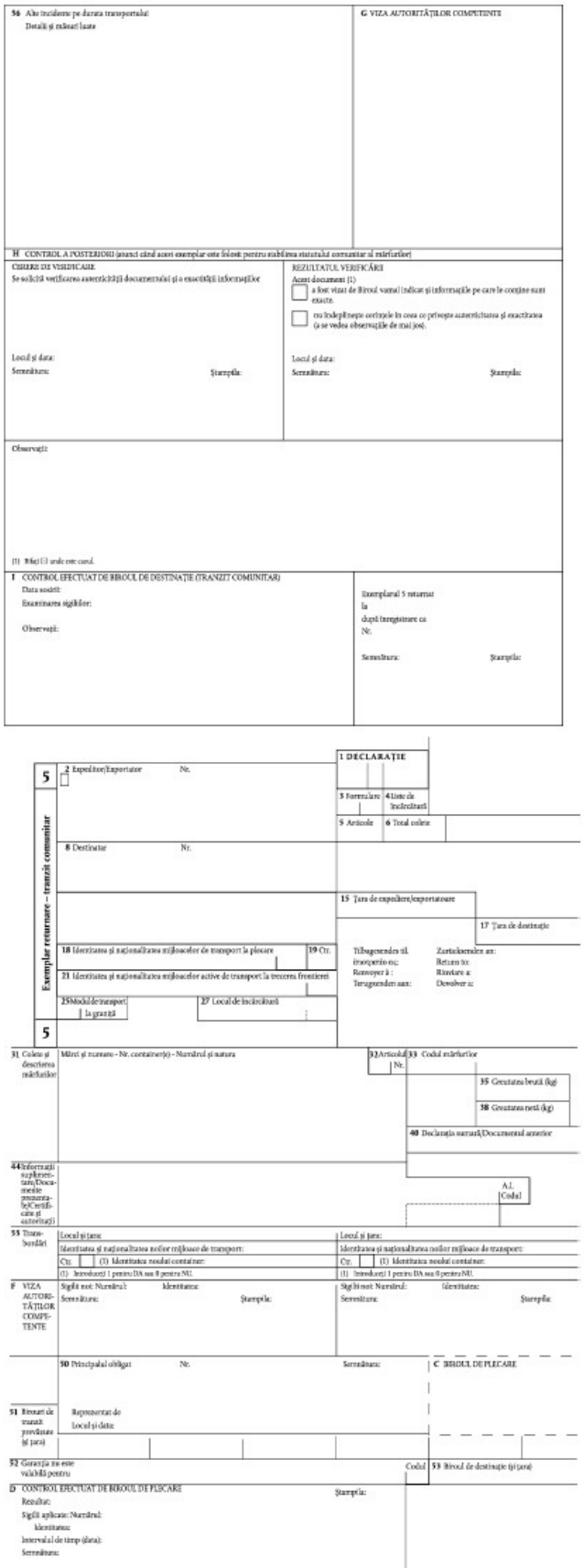


E CONTROL EFECTUAT DE BIROUL DE EXPEDIERE/EXPORT




A BIROUL DE EXPEDIERE/EXPORT
Exemplar pentru expeditor/exportator
1 DECLARAȚIE
2 Expeditor/exportator
3 Formulare
4 Liste de încărcături
5 Articole
6 Total colete
7 Nr. de referință
8 Destinatar
9 Responsabil financiar Nr.
10 Prima țară de destinație
11 Țara tranzacției
13 PAC
14 Declarant/Reprezentant
15 Țara de expediere/exportatoare
15 Codul țării de expediere/export
17 Codul țării de destinație
16 Țara de origine
17 Țara de destinație
18 Identitatea și naționalitatea mijloacelor de transport la plecare
19 Ctr.
20 Condiții de livrare
21 Identitatea și naționalitatea mijloacelor active de transport la trecerea frontierei
22 Moneda și suma totală facturată
23 Curs de schimb
24 Natura tranzacției
25 Modul de transport la frontieră
26 Modul de transport în interior
27 Locul de încărcătură
28 Informații financiare și bancare
29 Biroul de ieșire
30 Localizarea mărfurilor
31 Colete și descrierea mărfurilor
Mărci și numere - Nr. containere) - Numărul și natura
32 Articolul Nr.
33 Codul mărfurilor
34 Codul țării de origine
35 Greutatea brută (kg)
37 REGIMUL
38 Greutatea netă (kg)
39 Cota
40 Declarație sumară/Document anterior
41 Unități suplimentare
44 Informații suplimentare/Documente prezentate/Certificate și autorizații
A.I. Codul
46 Valoarea statistică
47 Calculul taxelor
Tipul
Baza de calcul a taxei
Procentul
Suma
MP
Total
48 Plăți amânate
49 Identificarea antrepozitului
B INFORMAȚII CONTABILE
50 Principalul obligat
Nr.
Semnătura
C BIROUL DE PLECARE
51 Birouri de tranzit prevăzute (și țara)
Reprezentat de
Locul și data
52 Garanția nu este valabilă pentru
Codul
53 Biroul de destinație (și țara)
D CONTROL EFECTUAT DE BIROUL DE PLECARE
Rezultat:
Sigilii aplicate: Numărul:
Identitatea:
Intervalul de timp (data):
Semnătura:
Ștampila:
54 Locul și data:
Semnătura și numele declarantului/reprezentantului:


A BIROUL DE EXPEDIERE/EXPORT
Exemplar pentru biroul de destinație
1 DECLARAȚIE
2 Expeditor/Exportator
3 Formulare
4 Liste de încărcături
5 Articole
6 Total colete
8 Destinatar
IMPORTANT
Anumi câmpi acest exemplar se folosește exclusiv pentru stabilirea STATUTULUI COMUNITAR AL MĂRFURILOR CARE NU CIRCULĂ ÎN REGIM COMUNITAR DE TRANZIT, sunt necesare numai informațiile cuprinse în rubricile 1, 2, 3, 5, 14, 31, 32, 35, 54 și, când unde este cazul, 4, 33, 38, 40 și 44.
14 Declarant/Reprezentant
15 Țara de expediere/exportatoare
17 Țara de destinație
18 Identitatea și naționalitatea mijloacelor de transport la plecare
19 Ctr.
21 Identitatea și naționalitatea mijloacelor de transport active la trecerea frontierei
25 Modul de transport la frontieră
27 Locul de încărcătură
31 Colete și descrierea mărfurilor
Mărci și numere - Nr. containere) - Numărul și natura
32 Articolul Nr.
33 Codul mărfurilor
35 Greutatea brută (kg)
38 Greutatea netă (kg)
40 Declarație sumară/Document anterior
44 Informații suplimentare/Documente prezentate/Certificate și autorizații
A.I. Codul
55 Transbordări
Locul și țara:
Identitatea și naționalitatea noilor mijloace de transport:
Ctr.
(1) Identitatea noului container:
(1) Introduceți 1 pentru DA sau 0 pentru NU.
F VIZA AUTORITĂȚILOR COMPETENTE
Sigilii nr.: Numărul:
Identitatea:
Semnătura:
Ștampila:
50 Principalul obligat:
Nr.
Semnătura:
C BIROUL DE PLECARE
51 Birouri de tranzit prevăzute (și țara)
Reprezentat de
Locul și data
52 Garanția nu este valabilă pentru
Codul
53 Biroul de destinație (și țara)
D CONTROL EFECTUAT DE BIROUL DE PLECARE
Rezultat:
Sigilii aplicate: Numărul:
Identitatea:
Intervalul de timp (data):
Semnătura:
Ștampila:
54 Locul și data:
Semnătura și numele declarantului/reprezentantului:


56 Alte incidente pe durata transportului:
Detalii și măsuri luate
G VIZA AUTORITĂȚILOR COMPETENTE
H CONTROLUL POSTERIOR (atunci când acest exemplar este folosit pentru stabilirea statutului vamal al mărfurilor)
CERERI DE VERIFICARE
Se solicită verificarea autenticității documentului și a exactității informațiilor
Locul și data:
Semnătura:
Ștampila:
REZULTATUL VERIFICĂRII
Acest document (1):
a fost vizat de Biroul vamal indicat și informațiile pe care le conține sunt exacte.
nu îndeplinește cerințele în cosa ce privește autenticitatea și exactitatea (a se vedea observațiile de mai jos).
Locul și data:
Semnătura:
Ștampila:
Observații:
(1) Bifați (□) unde este cazul.
I CONTROL EFECTUAT DE BIROUL DE DESTINAȚIE (TRANZIT COMUNITAR)
Data sosirii:
Examinarea sigiliilor:
Observații:
Exemplarul 5 returnat
la
după înregistrare cu
Nr.
Semnătura:
Ștampila:
Exemplar returnare – tranzit comunitar
5
2 Expeditor/Exportator Nr.
1 DECLARAȚIE
3 Formulare
4 Liste de încărcături
5 Articole
6 Total colete
8 Destinatar Nr.
15 Țara de expediere/exportatoare
17 Țara de destinație
18 Identitatea și naționalitatea mijloacelor de transport la plecare
19 Ctr.
Tilbugsenders til.
Ifrapporto to:
Remyoyer à :
Terugzenden aan:
Zurücksenden an:
Return to:
Rinviare a:
Devolver a:
21 Identitatea și naționalitatea mijloacelor active de transport la trecerea frontierei
25 Modul de transport
la granită
27 Locul de încărcătură
5
31 Colete și descrierea mărfurilor
Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura
32 Articolul Nr.
33 Codul mărfurilor
35 Greutatea brută (kg)
38 Greutatea netă (kg)
40 Declarația sumară/Documentul anterior
44 Informații suplimentare/Documente prezentate/Certificate și autorizații
A.I. Codul
55 Transbordări
Locul și țara:
Identitatea și naționalitatea noilor mijloace de transport:
Ctr. (1) Identitatea noului container:
(1) Introduceți 1 pentru DA sau 0 pentru NU.
F VIZA AUTORITĂȚILOR COMPETENTE
Sigilii nr.: Numărul: Identitatea:
Semnătura:
Ștampila:
50 Principalul obligat Nr.
Semnătura:
C BIROUL DE PLECARE
51 Birouri de tranzit prevăzute (și țara)
Reprezentat de
Locul și data:
52 Garanția nu este valabilă pentru
Codul
53 Biroul de destinație (și țara)
D CONTROL EFECTUAT DE BIROUL DE PLECARE
Ștampila:
Rezultat:
Sigilii aplicate: Numărul:
Identitatea:
Intervalul de timp (data):
Semnătura:

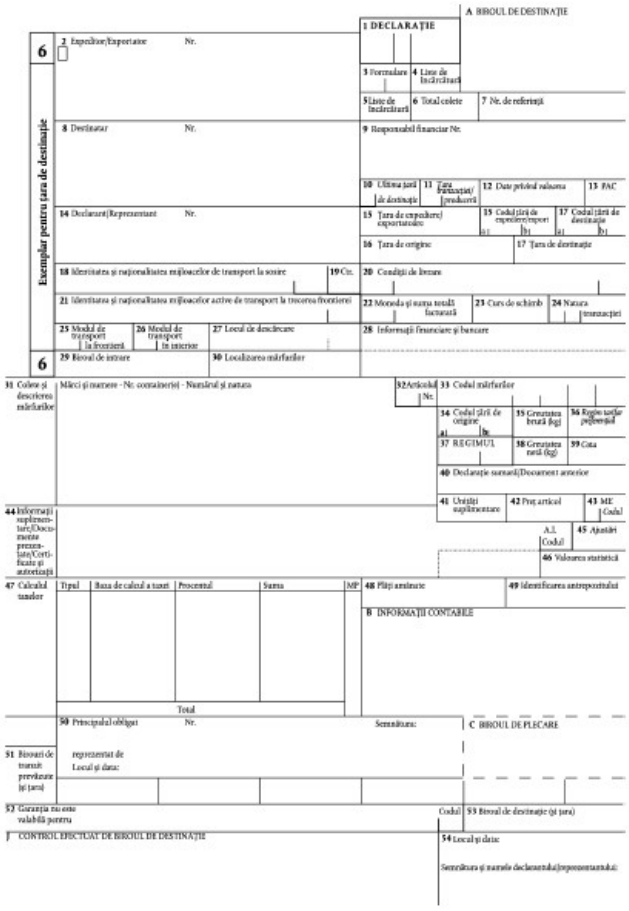
56 Alte incidente pe durata transportului Detalii și măsurile luate	G VIZA AUTORITĂȚILOR COMPETENTE

1 CONTROL EFECTUAT DE BIROUL DE DESTINAȚIE (TRANZIT COMUNITAR) Data sosirii: Examinarea sigiliilor: Observații:	Exemplarul nr. 5 returnat la după înregistrare ca Nr. Semnătura: Ștampila:

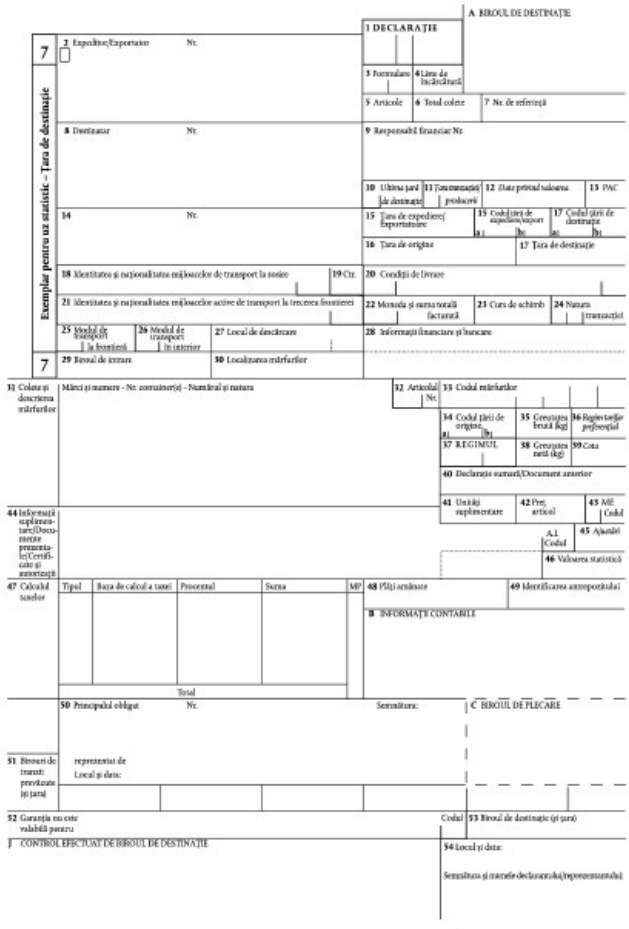
TRANZIT COMUNITAR – RECIPISĂ (se completează de către persoana interesată înainte prezentării la biroul de destinație)
Se adevereşte prin prezenta că documentul ..... emis de Biroul vamal
..... (numele și țara) cu nr. .....
a fost dirijat și că nu s-a observat nici o neregulă privind la autenticitatea datelor cu privire la trimiterea la care face referire acest document.

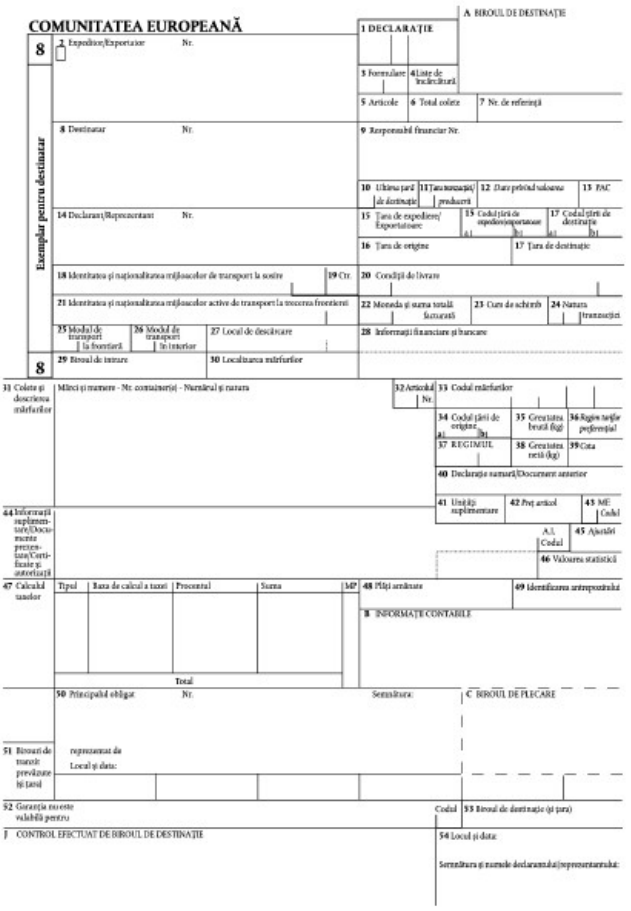
Ștampila biroului de destinație:

Data: Semnătura:



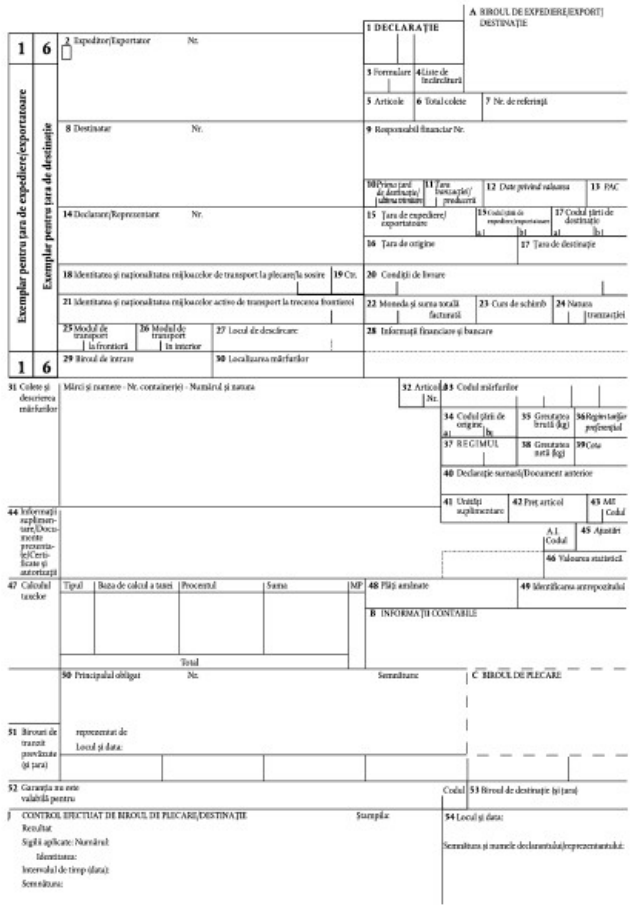
J CONTROL EFECTUAT DE BIROUL DE DESTINAȚIE



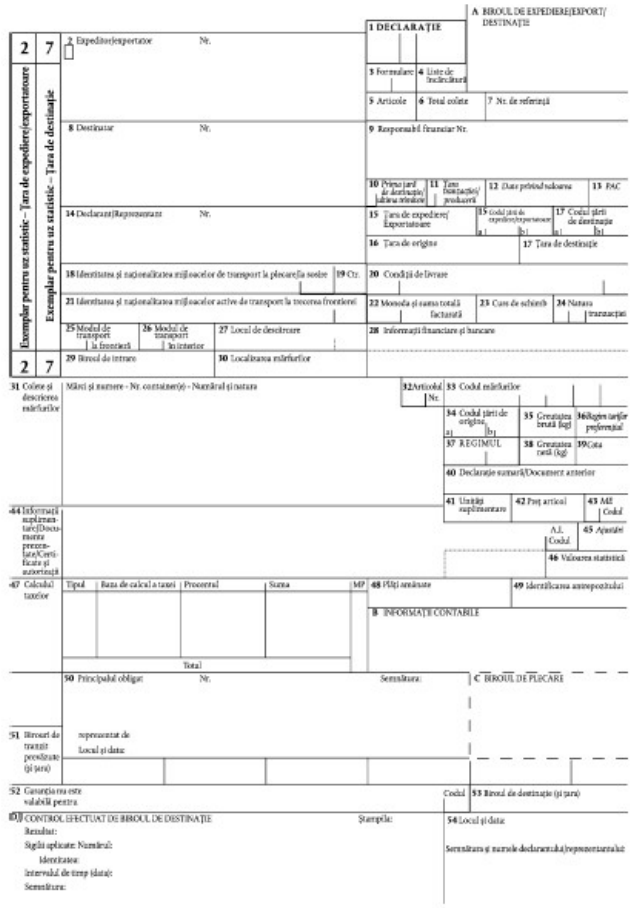


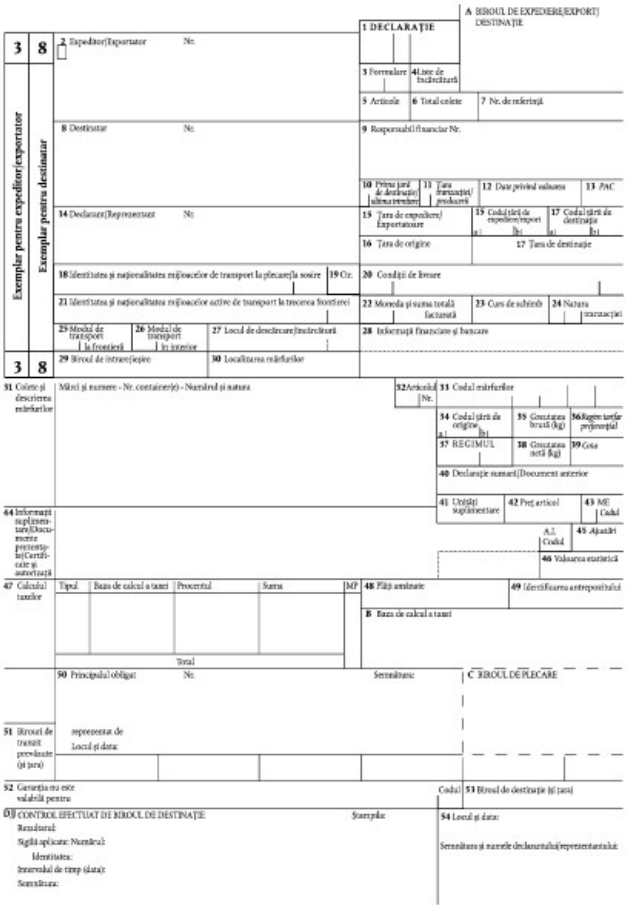
ANEXA Nr. 3[2]: ANEXA II

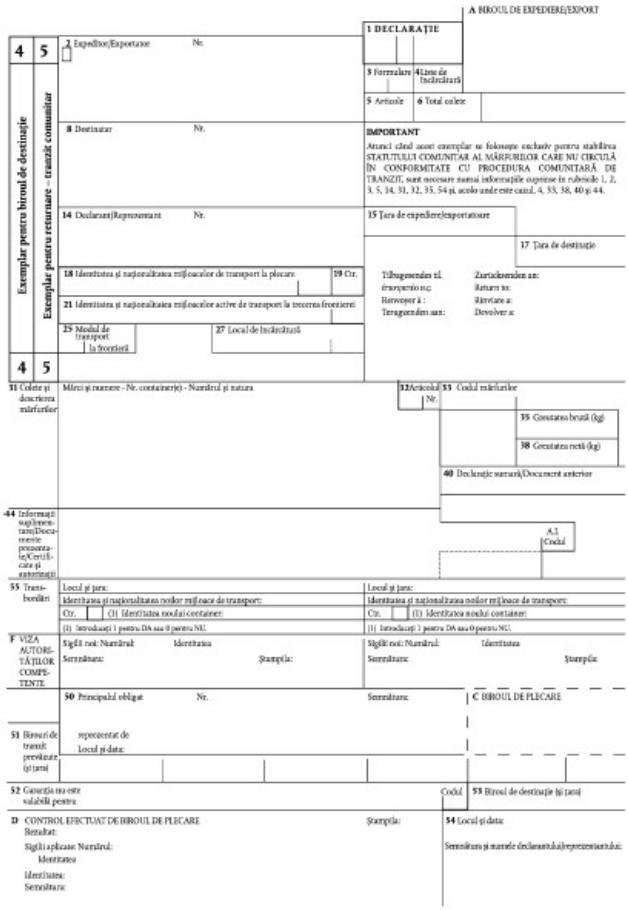
MODEL DE FORMULAR ALTERNATIV PENTRU DECLARAŢIILE T1 SAU T2

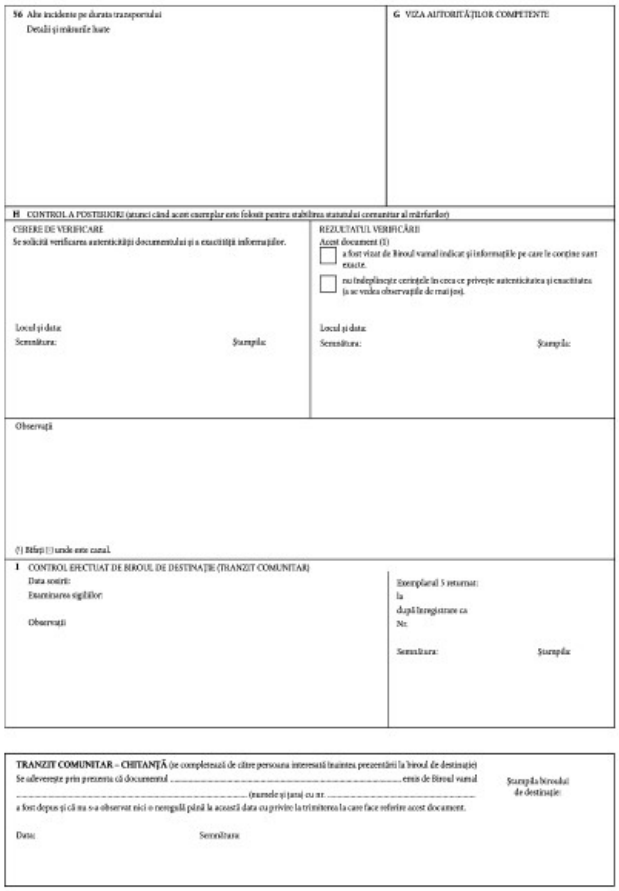


E/J CONTROL EFECTUAT DE BIROUL DE PLECARE/DESTINAȚIE



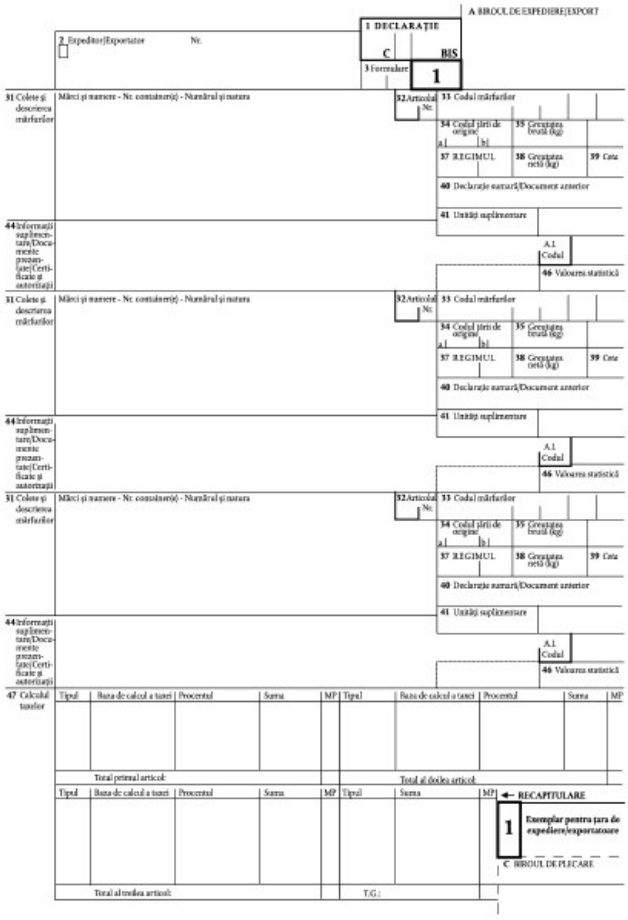

Exemplar pentru expeditor/exportator
Exemplar pentru destinatar
A BIROUL DE EXPEDIERE/EXPORT/ DESTINAȚIE
1 DECLARAȚIE
2 Expeditor/Exportator Nr.
3 Formulare
4 Liste de încărcături
5 Articole
6 Total colete
7 Nr. de referință
8 Destinatar Nr.
9 Responsabil financiar Nr.
10 Prima țară de destinație/ultima remitentă
11 Țara tranzacției/ procedură
12 Data privind valoarea
13 PAC
14 Declarant/Reprezentant Nr.
15 Țara de expediere/ Exportatoare
15 Codul țării de expediere/export
17 Codul țării de destinație
16 Țara de origine
17 Țara de destinație
18 Identitatea și naționalitatea mijloacelor de transport la plecare/la sosire
19 Ctr.
20 Condiții de livrare
21 Identitatea și naționalitatea mijloacelor active de transport la trecerea frontierei
22 Moneda și suma totală facturată
23 Curs de schimb
24 Natura tranzacției
25 Modul de transport la frontieră
26 Modul de transport în interior
27 Locul de descărcare/încărcării
28 Informații financiare și bancare
29 Biroul de intrare/ieșire
30 Localizarea mărfurilor
31 Colete și descrierea mărfurilor
Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura
32 Articolul Nr.
33 Codul mărfurilor
34 Codul țării de origine
35 Greutatea brută (kg)
36 Regim tarifar preferențial
37 REGIMUL
38 Greutatea netă (kg)
39 Cota
40 Declarație sumară/Document anterior
41 Unități suplimentare
42 Preț articol
43 ME Codul
44 Informații suplimentare/Documente prezentate/Certificate și autorizații
A.1 Codul
45 Ajustări
46 Valoarea statistică
47 Calculul taxelor
Tipul
Baza de calcul a taxei
Procentul
Suma
MP
Total
48 Plăți amânate
49 Identificarea antrepozitului
B Baza de calcul a taxei
50 Principalul obligat Nr.
Semnătura:
C BIROUL DE PLECARE
51 Birouri de tranzit prevăzute (și țara)
reprezentat de
Locul și data:
52 Garanția nu este valabilă pentru
Codul
53 Biroul de destinație (și țara)
D CONTROL EFECTUAT DE BIROUL DE DESTINAȚIE
Ștampila:
54 Locul și data:
Rezultatul:
Sigilii aplicate: Numărul:
Identitatea
Intervalul de timp (data):
Semnătura:
Semnătura și numele declarantului/reprezentantului:

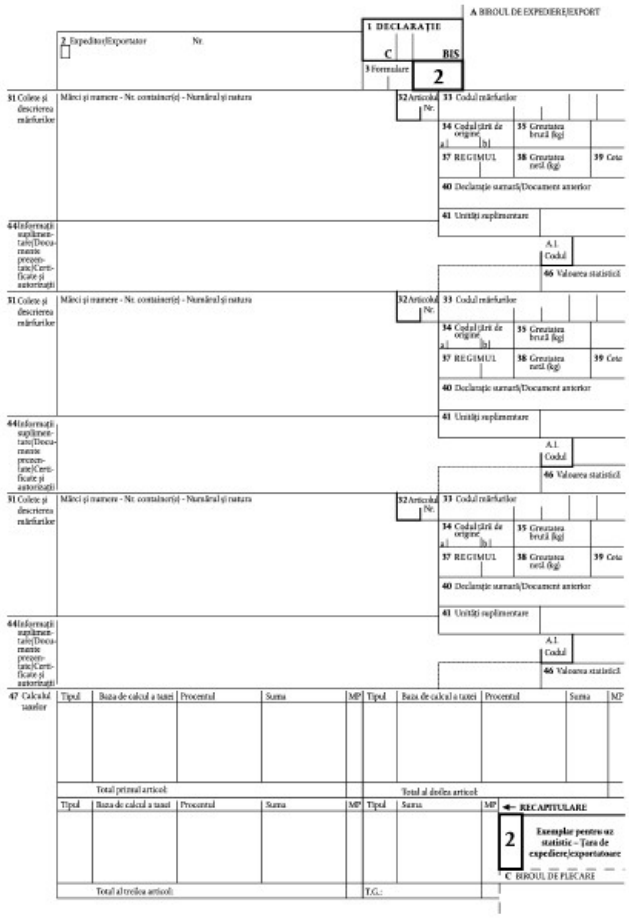

Exemplar pentru biroul de destinație
Exemplar pentru returnare - tranzit comunitar
A BIROUL DE EXPEDIERE/EXPORT
1 DECLARAȚIE
2 Expeditor/Exportator Nr.
3 Formulare
4 Liste de încărcături
5 Articole
6 Total colete
8 Destinatar Nr.
IMPORTANT
Atunci când acest exemplar se folosește exclusiv pentru stabilirea STATUTULUI COMUNITAR AL MĂRFURILOR CARE NU CIRCULĂ ÎN CONFORMITATE CU PROCEDURA COMUNITARĂ DE TRANZIT, sunt necesare numai informațiile cuprinse în rubricile 1, 2, 3, 5, 14, 31, 32, 35, 54 și, acolo unde este cazul, 4, 33, 38, 40 și 44.
14 Declarant/Reprezentant Nr.
15 Țara de expediere/exportatoare
17 Țara de destinație
18 Identitatea și naționalitatea mijloacelor de transport la plecare
19 Ctr.
21 Identitatea și naționalitatea mijloacelor active de transport la trecerea frontierei
25 Modul de transport la frontieră
27 Locul de încărcării
Tilbagesendes til:
Återsänds till:
Zurückzusenden an:
Return to:
Renvoyer à:
Rinviare a:
Teruggezonden aan:
Devolver a:
31 Colete și descrierea mărfurilor
Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura
32 Articolul Nr.
33 Codul mărfurilor
35 Greutatea brută (kg)
38 Greutatea netă (kg)
40 Declarație sumară/Document anterior
44 Informații suplimentare/Documente prezentate/Certificate și autorizații
A.1 Codul
55 Transbordări
Locul și țara:
Identitatea și naționalitatea noilor mijloace de transport:
Ctr.
(1) Identitatea noului container:
(1) Introduceți 1 pentru DA sau 0 pentru NU.
F VIZA AUTORITĂȚILOR COMPETENTE
Sigilii nr.: Numărul:
Identitatea
Semnătura:
Ștampila:
50 Principalul obligat Nr.
Semnătura:
C BIROUL DE PLECARE
51 Birouri de tranzit prevăzute (și țara)
reprezentat de
Locul și data:
52 Garanția nu este valabilă pentru
Codul
53 Biroul de destinație (și țara)
D CONTROL EFECTUAT DE BIROUL DE PLECARE
Ștampila:
54 Locul și data:
Rezultatul:
Sigilii aplicate: Numărul:
Identitatea
Identitatea:
Semnătura:
Semnătura și numele declarantului/reprezentantului:

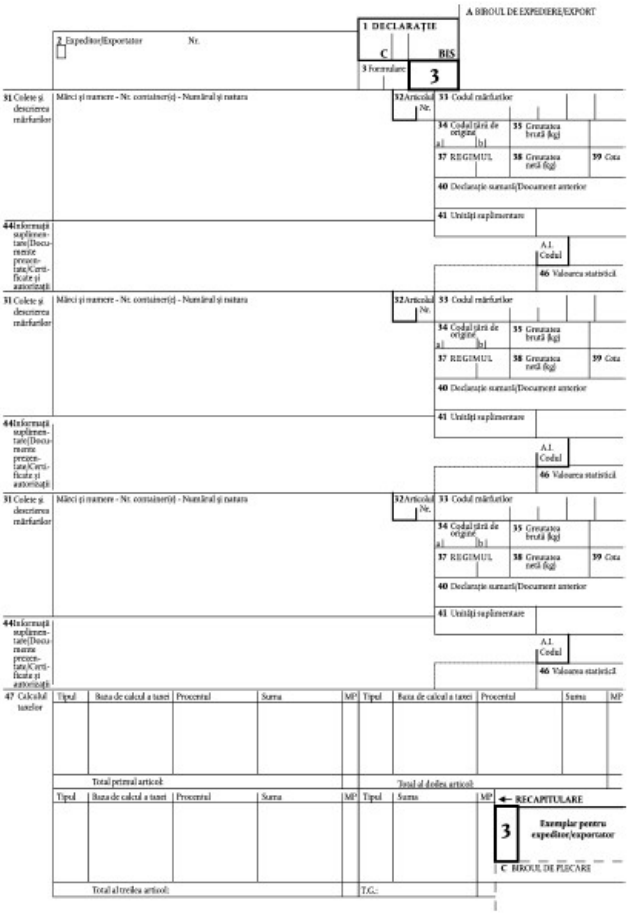


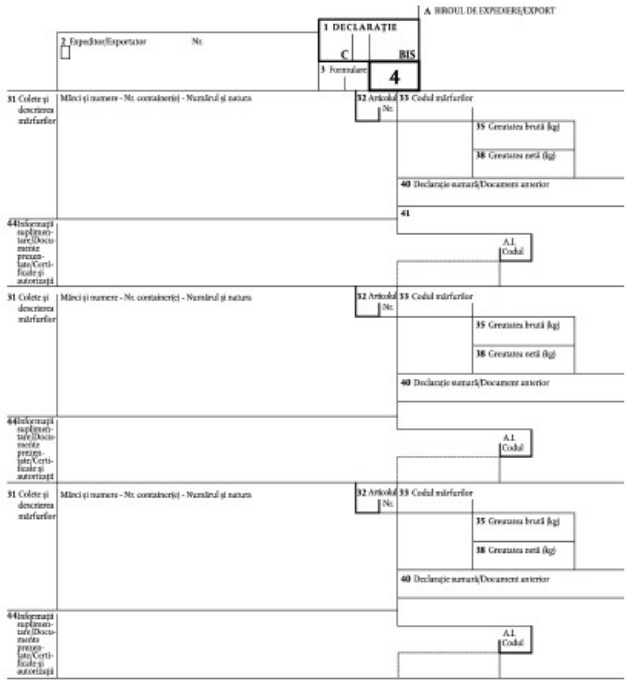
ANEXA Nr. 3[3]: ANEXA III

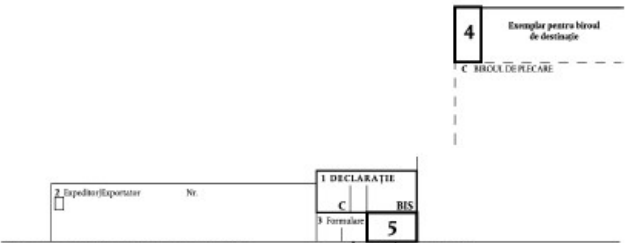
MODEL DE PAGINĂ SUPLIMENTARĂ CARE SE FOLOSEŞTE ÎMPREUNĂ CU MODELUL DE FORMULAR DIN ANEXA I

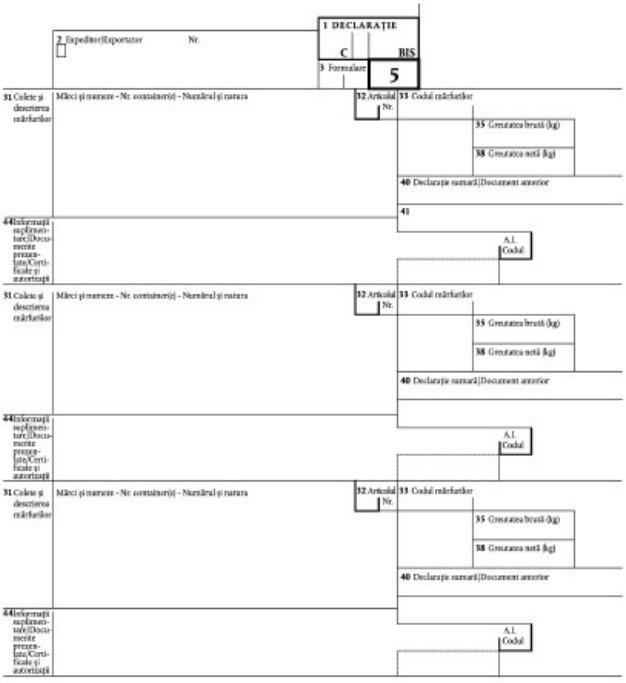



A BIROUL DE EXPEDIERE/EXPORT
1 DECLARAȚIE
C
BIS
2
2 Expeditor/Exportator
Nr.
3 Formulare
31 Colete și descrierea mărfurilor
Mărci și numere - Nr. container(i) - Numărul și natura
32 Articolul Nr.
33 Codul mărfurilor
34 Codul țării de origine
35 Greutatea brută (kg)
37 REGIMUL
38 Greutatea netă (kg)
39 Cota
40 Declarație sumară/Document anterior
41 Unități suplimentare
44 Informații suplimentare/Documente prezentate/Certificate și autorizații
A.1. Codul
46 Valoarea statistică
47 Calculul taxelor
Tipul
Baza de calcul a taxei
Procentul
Suma
MP
Total primul articol:
Total al doilea articol:
RECAPITULARE
Total al treilea articol:
T.G.:
Exemplar pentru uz statistic – Țara de expediere/exportatoare
C BIROUL DE PLECARE

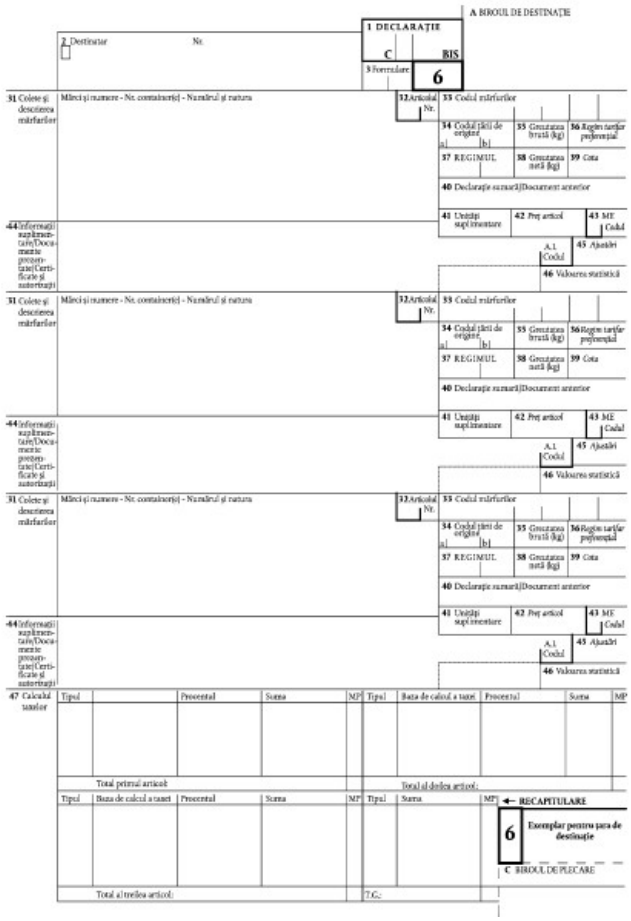

A BIROUL DE EXPEDIERE/EXPORT
1 DECLARAȚIE
C
BIS
3
2 Expeditor/Exportator
Nr.
3 Formulare
31 Colete și descrierea mărfurilor
Mărci și numere - Nr. container(i) - Numărul și natura
32 Articolul Nr.
33 Codul mărfurilor
34 Codul țării de origine
35 Greutatea brută (kg)
37 REGIMUL
38 Greutatea netă (kg)
39 Cota
40 Declarație sumară/Document anterior
41 Unități suplimentare
44 Informații suplimentare/Documente prezentate/Certificate și autorizații
A.1. Codul
46 Valoarea statistică
47 Calculul taxelor
Tipul
Baza de calcul a taxei
Procentul
Suma
MP
Total primul articol:
Total al doilea articol:
RECAPITULARE
Total al treilea articol:
T.G.:
Exemplar pentru expeditor/exportator
C BIROUL DE PLECARE

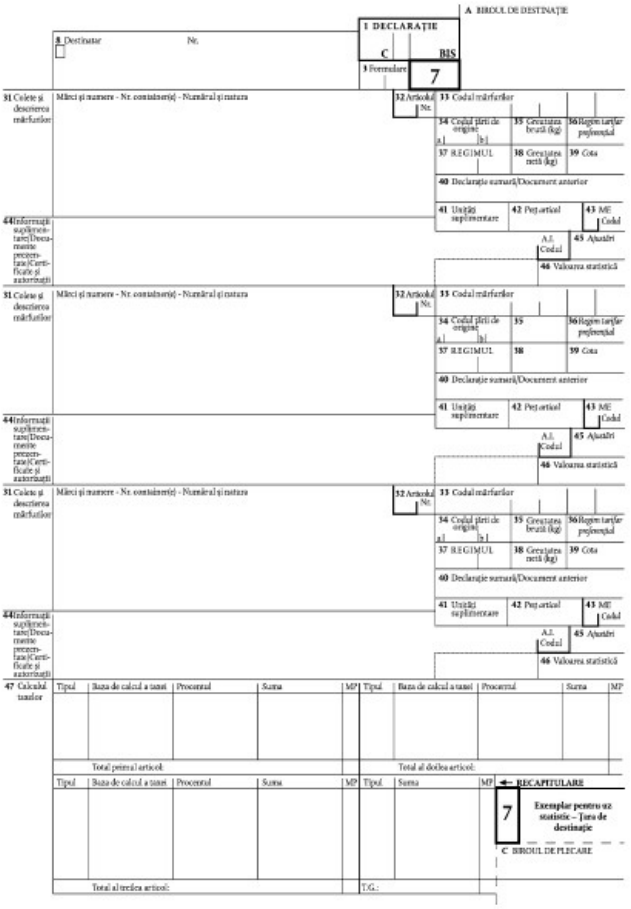

A BIROUL DE EXPEDIERE/EXPORT
2 Expeditor/Exportator Nr.
1 DECLARAȚIE
C
BIS
3 Formulare
4
31 Colete și descrierea mărfurilor
Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura
32 Articolul Nr.
33 Codul mărfurilor
35 Greutatea brută (kg)
38 Greutatea netă (kg)
40 Declarație sumară/Document anterior
41
44 Informații suplimentare/Documente prezentate/Certificate și autorizații
A.I. Codul

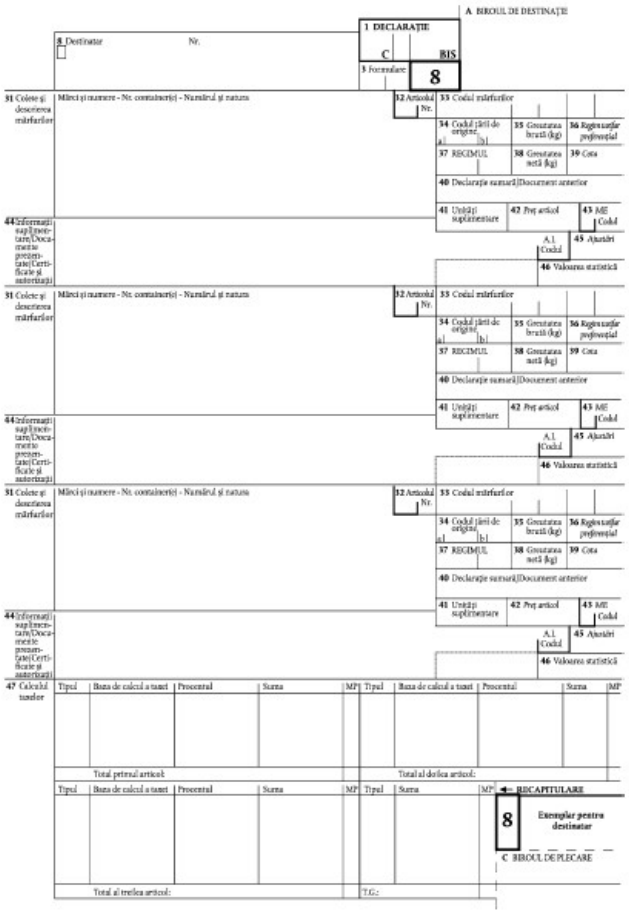

4
Exemplar pentru biroul de destinație
C BIROUL DE PLECARE


2 Expeditor/Exportator Nr.
1 DECLARAȚIE
C
BIS
3 Formulare
5
31 Colete și descrierea mărfurilor
Mărci și numere - Nr. container(e) - Numărul și natura
32 Articolul Nr.
33 Codul mărfurilor
35 Greutatea brută (kg)
38 Greutatea netă (kg)
40 Declarație sumară/Document anterior
41
44 Informații suplimentare/Documente prezentate/Certificate și autorizații
A.I. Codul


5
Exemplar pentru returnare – tranzit comunitar
C BIROUL DE PLECARE

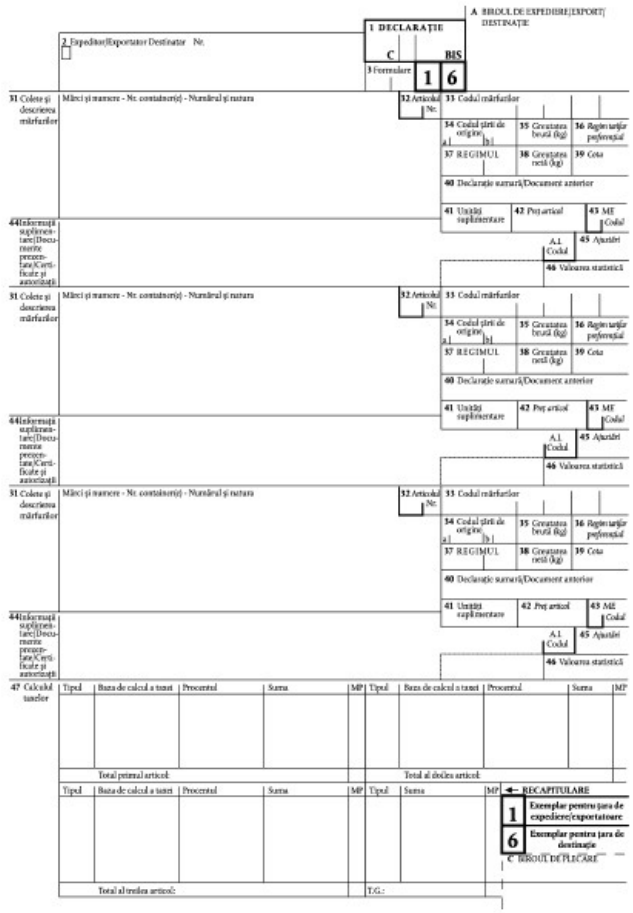

A BIROUL DE DESTINAȚIE
1 DECLARAȚIE
C
BIS
2 Destinatar
Nr.
3 Formulare
6
31 Colete și descrierea mărfurilor
Mărci și numere - Nr. container(i) - Numărul și natura
32 Articolul Nr.
33 Codul mărfurilor
34 Codul țării de origine a.| b.|
35 Greutatea brută (kg)
36 Regim tarifar preferențial
37 REGIMUL
38 Greutatea netă (kg)
39 Cota
40 Declarație sumară/Document anterior
41 Unități suplimentare
42 Prețul articol
43 ME Codul
44 Informații suplimentare/Documente prezentate/Certificate și autorizații
A.I. Codul
45 Ajustări
46 Valoarea statistică
47 Calculul taxelor
Tipul
Baza de calcul a taxei
Procentul
Suma
MP
Total primul articol:
Total al doilea articol:
Total al treilea articol:
T.G.:
← RECAPITULARE
6
Exemplar pentru țara de destinație
C BIROUL DE PLECARE

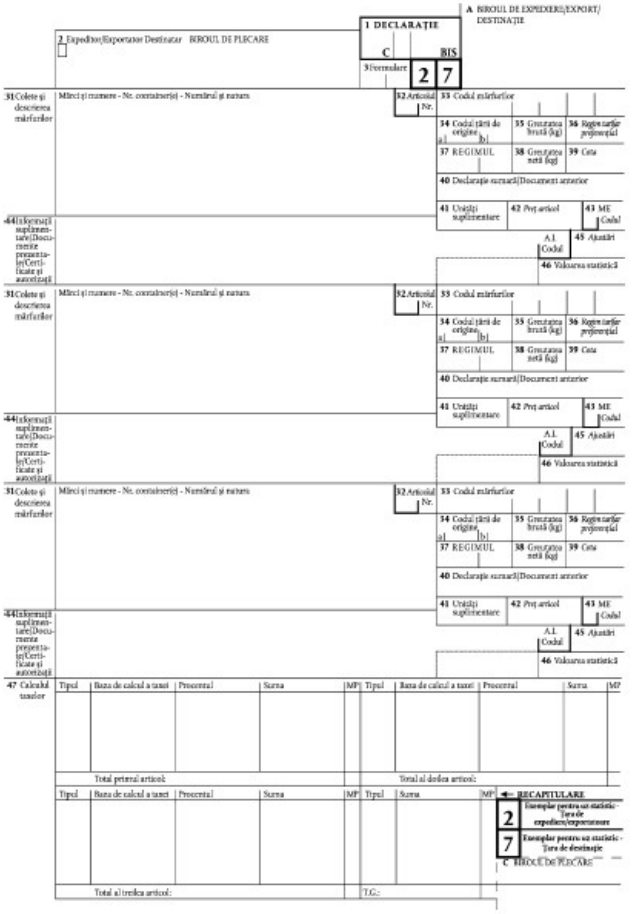

A BIROUL DE DESTINAȚIE
1 DECLARAȚIE
C
BIS
2 Destinatar
Nr.
3 Formulare
7
31 Colete și descrierea mărfurilor
32 Articolul Nr.
33 Codul mărfurilor
34 Codul țării de origine a.| b.|
35 Greutatea brută (kg)
36 Regim tarifar preferențial
37 REGIMUL
38 Greutatea netă (kg)
39 Cota
40 Declarație sumară/Document anterior
41 Unități suplimentare
42 Prețul articol
43 ME Codul
44 Informații suplimentare/Documente prezentate/Certificate și autorizații
A.I. Codul
45 Ajustări
46 Valoarea statistică
47 Calculul taxelor
Tipul
Baza de calcul a taxei
Procentul
Suma
MP
Total primul articol:
Total al doilea articol:
Total al treilea articol:
T.G.:
← RECAPITULARE
7
Exemplar pentru uz statistic – Țara de destinație
C BIROUL DE PLECARE

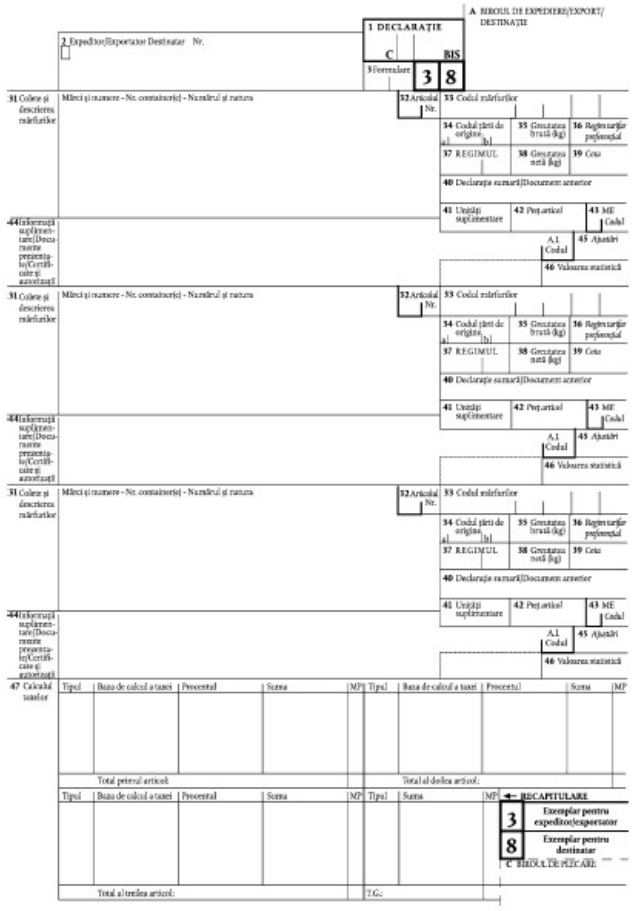


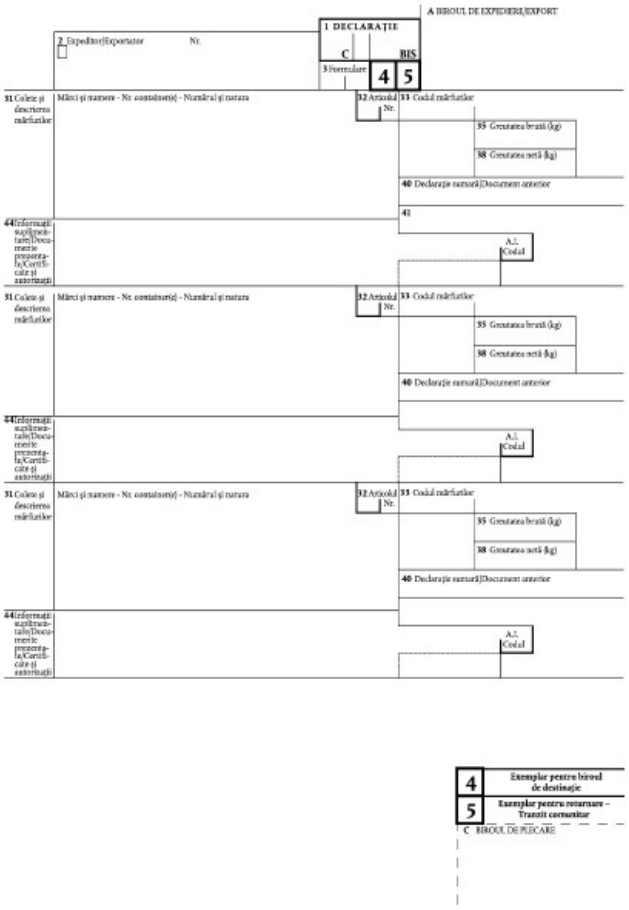
ANEXA Nr. 3[4]: ANEXA IV

MODEL DE PAGINĂ SUPLIMENTARĂ CE TREBUIE FOLOSITĂ ÎMPREUNĂ CU MODELUL DE FORMULAR DIN ANEXA II




A BIROUL DE EXPEDIERE/EXPORT/ DESTINAȚIE
1 DECLARAȚIE
C
BIS
2 Expeditor/Exportator Destinatar BIROUL DE PLECARE
3 Formulare 2 7
31 Colete și descrierea mărfurilor
Mărci și numere - Nr. container[e] - Numărul și natura
32 Articolul Nr.
33 Codul mărfurilor
34 Codul țării de origine a] [b]
35 Greutatea brută (kg)
36 Regim tarifar preferențial
37 REGIMUL
38 Greutatea netă (kg)
39 Cota
40 Declarație sumară/Document anterior
41 Unități suplimentare
42 Prețul articol
43 ME Codul
A.I. Codul
45 Ajustări
46 Valoarea statistică
44 Informații suplimentare/Documente prezentate/Certificate și autorizații
47 Calculul taxelor
Tipul
Baza de calcul a taxei
Procentul
Suma
MP
Total prieval articol:
Total al doilea articol:
Total al treilea articol:
T.G.:
RECAPITULARE
2 Exemplar pentru un statistic - Țara de expediere/exportatore
7 Exemplar pentru un statistic - Țara de destinație
C BIROUL DE PLECARE


A BIROUL DE EXPEDIERE/EXPORT/ DESTINAȚIE
1 DECLARAȚIE
C
BIS
2 Expeditor/Exportator Destinatar Nr.
3 Formulare 3 8
31 Colete și descrierea mărfurilor
Mărci și numere - Nr. container[e] - Numărul și natura
32 Articolul Nr.
33 Codul mărfurilor
34 Codul țării de origine a] [b]
35 Greutatea brută (kg)
36 Regim tarifar preferențial
37 REGIMUL
38 Greutatea netă (kg)
39 Cota
40 Declarație sumară/Document anterior
41 Unități suplimentare
42 Prețul articol
43 ME Codul
A.I. Codul
45 Ajustări
46 Valoarea statistică
44 Informații suplimentare/Documente prezentate/Certificate și autorizații
47 Calculul taxelor
Tipul
Baza de calcul a taxei
Procentul
Suma
MP
Total prieval articol:
Total al doilea articol:
Total al treilea articol:
T.G.:
RECAPITULARE
3 Exemplar pentru expeditor/exportator
8 Exemplar pentru destinatar
C BIROUL DE PLECARE



ANEXA Nr. 3[5]: ANEXA V

INDICAREA COPIILOR DIN FORMULARELE CUPRINSE ÎN ANEXELE I ŞI III PE CARE DATELE TREBUIE SĂ APARĂ PRINTR-UN PROCES DE AUTOCOPIERE

(începând cu exemplarul nr. 1)

Rubrica nr.	Copiile	Rubrica nr.	Copiile
I. RUBRICI PENTRU OPERAŢIUNI COMERCIALE			
1	De la 1 la 8	32	De la 1 la 8
	cu excepţia subdiviziunii din mijloc	33	Prima subdiviziune
	De la 1 la 3		din stânga
2	De la 1 la 5 ([1])		De la 1 la 8
3	De la 1 la 8		restul
4	De la 1 la 8		De la 1 la 3
5	De la 1 la 8	35	De la 1 la 8
6	De la 1 la 8	38	De la 1 la 8
8	De la 1 la 5 ([1])	40	De la 1 la 5 ([1])
15	De la 1 la 8	44	De la 1 la 5 ([1])
17	De la 1 la 8	50	De la 1 la 8
18	De la 1 la 5 ([1])	51	De la 1 la 8
19	De la 1 la 5 ([1])	52	De la 1 la 8
21	De la 1 la 5 ([1])	53	De la 1 la 8
25	De la 1 la 5 ([1])	54	De la 1 la 4
27	De la 1 la 5 ([1])	5-	-
31	De la 1 la 8	56	-
II. RUBRICI PENTRU UZ ADMINISTRATIV			
C	De la 1 la 8 ([2])	G	-
D	De la 1 la 4	H	-
E	-	I	-
F	-		-

([1])Titularii operaţiunilor comerciale nu pot fi obligaţi să completeze aceste rubrici pentru regimul de tranzit pe copiile 5 şi 7.

([2])Ţara exportatoare poate decide dacă aceste date apar pe copiile indicate.

ANEXA Nr. 3[6]: ANEXA VI

INDICAREA COPIILOR FORMULARELOR CUPRINSE ÎN ANEXELE II ŞI IV PE CARE DATELE TREBUIE SĂ APARĂ PRINTR-UN PROCES DE AUTOCOPIERE

(începând cu exemplarul nr. 1)

Rubrica nr.	Copiile	Rubrica nr.	Copiile
I. RUBRICI PENTRU OPERAŢIUNI COMERCIALE			
1	De la 1 la 4	32	De la 1 la 4
	cu excepţia subdiviziunii din mijloc	33	Prima subdiviziune din stânga

2	De la 1 la 3		De la 1 la 4
3	De la 1 la 4		restul
4	De la 1 la 4		De la 1 la 3
5	De la 1 la 4	35	De la 1 la 4
6	De la 1 la 4	38	De la 1 la 4
8	De la 1 la 4	40	De la 1 la 4
15	De la 1 la 4	44	De la 1 la 4
17	De la 1 la 4	50	De la 1 la 4
18	De la 1 la 4	51	De la 1 la 4
19	De la 1 la 4	52	De la 1 la 4
21	De la 1 la 4	53	De la 1 la 4
25	De la 1 la 4	54	De la 1 la 4
27	De la 1 la 4	55	-
31	De la 1 la 4	56	-
II. RUBRICI PENTRU UZ ADMINISTRATIV			
C	De la 1 la 4	G	-
D/J	De la 1 la 4	H	-
E/J	-	I	-
F	-		

ANEXA Nr. 3[7]: ANEXA VII - NOTĂ EXPLICATIVĂ PRIVIND FOLOSIREA FORMULARELOR PENTRU COMPLETAREA DECLARAŢIILOR T1 ŞI T2

TITLUL I: Observaţii generale

A. Descriere generală

Formularele menţionate în anexele I-IV ale prezentului apendice se folosesc pentru circulaţia mărfurilor în regim T1 sau T2, între ţările respective (cu excepţia procedurilor de tranzit simplificate pentru transportul mărfurilor prin diferite moduri de transport).

În cazul formularelor menţionate în anexele I şi III ale prezentului apendice, se folosesc numai copiile 1, 4, 5 şi 7:

- copia 1, care se reţine de către autorităţile din ţara de expediere/exportatoare (formalităţi de expediere şi de tranzit);
- copia 4, care se păstrează de către biroul de destinaţie (formalităţi de tranzit şi dovada statutului comunitar al mărfurilor);
- copia 5, reprezentând exemplarul care se returnează pentru regimul de tranzit;
- copia 7, care se foloseşte în scopuri statistice de către ţara de destinaţie (pentru formalităţi de tranzit şi sosire/import).

(Copia 7 se poate folosi pentru alte scopuri administrative, potrivit cerinţelor părţilor contractante.)

Se pot folosi şi formularele menţionate în anexele II şi IV ale prezentului apendice, în special atunci când declaraţiile sunt prelucrate cu ajutorul mijloacelor informatice. În aceste situaţii se folosesc două seturi, fiecare conţinând cel puţin copiile 1/6, 2/7 şi 4/5, primul set corespunzând în acest caz, în privinţa datelor care trebuie completate, copiilor 1 şi 4 de mai sus, iar al doilea, copiilor 5 şi 7.

În acest caz, pe fiecare set trebuie indicat numărul de exemplare care se folosesc prin ştergerea numerelor aflate pe marginea formularului şi care indică exemplarele care nu se folosesc.

Fiecare set astfel definit este conceput în aşa fel încât informaţiile care trebuie reproduse pe mai multe exemplare să fie reproduse prin tratarea chimică a hârtiei.

Sunt situaţii când este esenţial să se prezinte dovada la destinaţie cu privire la statutul comunitar al mărfurilor respective, deşi nu s-a folosit regimul T1 sau T2. În astfel de cazuri, este necesar să se folosească un formular care să corespundă cu copia 4 a modelului din anexa I la prezentul apendice sau cu copia 4/5 a modelului din anexa II la prezentul apendice. Atunci când este necesar, acest formular se suplimentează cu unul sau mai multe formulare care corespund cu copia 4 sau cu copia 4/5 a modelului din anexele III şi IV la prezentul apendice, respectiv ale modelului din anexele I şi II la prezentul apendice, atunci când, în cazul folosirii sistemelor informatice de prelucrare a declaraţiilor care emite aceste declaraţii, formularele din anexele III şi IV la prezentul apendice nu se folosesc ca formulare suplimentare.

Dacă doresc, comercianţii pot folosi şi astfel de seturi tipărite alese de ei, cu condiţia ca formularul folosit să corespundă cu modelul oficial.

B. Datele solicitate

Formularele respective conţin toate detaliile care pot fi solicitate în diferite state. Este obligatorie completarea anumitor rubrici, în timp ce altele trebuie completate numai dacă acest lucru este solicitat de către ţara în care se efectuează formalităţile. În legătură cu acest aspect, trebuie urmate întocmai instrucţiunile din secţiunea acestei note explicative, care se referă la utilizarea diferitelor rubrici.

Numărul (maxim) de rubrici care trebuie completate este:

Rubricile 1 (cu excepţia primei subdiviziuni), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (prima subdiviziune), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55, 56 (rubricile pe fond verde).

C. Instrucţiuni privind folosirea formularului

Formularele trebuie completate la maşina de scris sau printr-un proces mecanic sau similar acestuia. Ele se pot completa şi lizibil de mână, cu cerneală şi litere mari de tipar. Pentru a uşura dactilografierea, formularul trebuie introdus în maşina de scris în aşa fel încât prima literă a datelor introduse în rubrica 2 să fie amplasată în rubrica de poziţionare aflată în colţul din stânga sus.

Formularele nu trebuie să conţină ştersături sau suprascrieri. Orice modificări trebuie să se facă prin tăierea datelor incorecte şi, atunci când este cazul, prin adăugarea celor solicitate. Orice modificări realizate în acest mod trebuie însoţite de iniţialele persoanei care le-a făcut şi autentificate în mod expres de autorităţile competente. Atunci când este necesar, acestea din urmă pot solicita depunerea unei noi declaraţii.

În plus, formularele pot fi completate folosind un proces de reproducere automată în locul oricăreia dintre procedurile menţionate mai sus. Formularele pot fi produse şi completate în acest mod, cu condiţia ca dispoziţiile privind modelele, hârtia, dimensiunile formularelor, limba în care sunt redactate, lizibilitatea, interdicţia ştersăturilor şi a modificărilor, precum şi dispoziţiile privitoare la amendamente să fie respectate cu stricteţe.

Se completează numai rubricile numerotate, atunci când este necesar. Celelalte rubrici, indicate printr-o literă majusculă, sunt rezervate exclusiv pentru uzul intern al administraţiei.
Exemplarul care rămâne la biroul de plecare trebuie să poarte semnătura în original a principalului obligat. Semnătura principalului obligat sau, atunci când este cazul, a reprezentantului său autorizat îl face răspunzător de toate elementele legate de regimul de tranzit, aşa cum rezultă ele din apendicele I la convenţie şi cum sunt descrise în secţiunea B de mai sus.

TITLUL II: Date ce trebuie introduse în diferitele rubrici

I. Formalităţile în ţara de plecare
Rubrica 1: Declaraţia
Datele ce trebuie incluse în prima subdiviziune a acestei rubrici sunt următoarele:
1. Mărfurile expediate sau reexpediate în regim T2 dintr-unul din statele membre ale Comunităţii în altul
T2
2. Mărfurile exportate dintr-un stat membru al Comunităţii într-o ţară membră AELS sau reexpediate într-o ţară AELS, în regim T2
T2
3. Mărfurile expediate sau exportate în regim T1 T1
4. Loturile mixte de mărfuri comunitare sau necomunitare menţionate în formulare suplimentare separate sau pe listele de încărcătură pentru fiecare tip de marfă.
T
5. Expedierea sau reexpedierea/reexportul mărfurilor fără folosirea regimului T2, dar cu dovedirea statutului comunitar al mărfurilor
T2L
Rubrica 2: Expeditorul/Exportatorul
Completarea acestei rubrici este opţională pentru părţile contractante.
Introduceţi numele, prenumele şi adresa persoanei sau firmei interesate. În ceea ce priveşte numărul de identificare, avizul poate fi completat de părţile contractante (numărul de identificare alocat persoanei interesate de către autorităţile competente în scopuri fiscale, statistice sau de altă natură).
În cazul grupajului de mărfuri, părţile contractante pot prevedea introducerea cuvântului "diferite" în această rubrică şi anexarea la declaraţie a listei expeditorilor.
Rubrica 3: Formularele
Introduceţi numărul de serie al setului, precum şi numărul total de seturi de formulare şi de pagini suplimentare folosite (de exemplu, dacă este vorba despre un formular şi două pagini suplimentare, indicaţi 1/3 pe formular, 2/3 pe prima pagină suplimentară şi 3/3 pe a doua pagină suplimentară).
Atunci când declaraţia se referă la un singur articol (de exemplu atunci când trebuie completată o singură rubrică cu "descrierea mărfurilor"), nu completaţi nimic în rubrica 3, dar introduceţi cifra 1 în rubrica 5.
Atunci când se folosesc două seturi de 4 exemplare în loc de un set de 8 exemplare, cele două seturi vor fi considerate unul singur.
Rubrica 4: Numărul listelor de încărcătură
Introduceţi cu cifre numărul listelor de încărcătură anexate sau al oricăror liste descriptive comerciale autorizate de autorităţile competente.
Rubrica 5: Articole
Introduceţi numărul total de articole declarate de persoana în cauză pe toate exemplarele formularului şi pe paginile suplimentare (sau pe listele de încărcătură sau listele comerciale) folosite. Numărul articolelor trebuie să corespundă cu numărul de rubrici ce trebuie completate cu "descrierea mărfurilor".
Rubrica 6: Total colete
Completarea acestei rubrici este opţională pentru părţile contractante. Introduceţi numărul total de colete care alcătuiesc transportul respectiv.
Rubrica 8: Destinatarul
Introduceţi numele, prenumele şi adresa completă a persoanei (persoanelor) sau a firmei (firmelor) căreia (cărora) trebuie să le fie livrată marfa.
Nu este nevoie să se indice numărul de identificare în această etapă.
Rubrica 15: Ţara de expediere/exportatoare
Introduceţi numele ţării din care se expediază/exportă marfa.
Rubrica 17: Ţara de destinaţie
Introduceţi numele ţării respective.
Rubrica 18: Identitatea şi naţionalitatea mijloacelor de transport la plecare
Introduceţi identitatea, de exemplu numărul de înmatriculare sau numele mijloacelor de transport (camion, navă, vagon de cale ferată, avion) pe care este încărcată direct marfa la momentul prezentării la biroul vamal unde se îndeplinesc formalităţile de expediere/export sau de tranzit, apoi indicaţi codul naţionalităţii mijloacelor de transport (sau cea a vehiculului care le propulsează pe celelalte, dacă este vorba despre mai multe mijloace de transport), potrivit codurilor stabilite în acest sens. De exemplu, în cazul în care se folosesc un vehicul de tracţiune şi o remorcă cu numere de înmatriculare diferite, introduceţi atât numărul de înmatriculare al vehiculului de tracţiune, cât şi pe cel al remorcii, precum şi naţionalitatea vehiculului de tracţiune.
În cazul trimiterilor poştale sau al transportului cu instalaţii fixe, în această rubrică nu se introduce nici o informaţie referitoare la numărul de înmatriculare sau la naţionalitate. În cazul transportului pe calea ferată, rubrica cu privire la naţionalitate nu se completează.
În celelalte cazuri, declaraţia privind naţionalitatea este opţională pentru părţile contractante.
Rubrica 19: Containerul (Ctr)
Completarea acestei rubrici este opţională pentru părţile contractante.
Introduceţi, conform codurilor stabilite în anexa IX la prezentul apendice, datele necesare referitoare la situaţia presupusă la trecerea frontierei ţării de expediere/exportatoare, aşa cum sunt acestea cunoscute la momentul efectuării formalităţilor de expediere/export sau de tranzit.
Rubrica 21: Identitatea şi naţionalitatea mijloacelor active de transport la trecerea frontierei

Completarea acestei rubrici este opţională pentru părţile contractante în ceea ce priveşte identitatea.
Această rubrică este obligatorie în ceea ce priveşte naţionalitatea.
Cu toate acestea, în cazul expedierilor poştale sau al transporturilor pe calea ferată sau cu instalaţii fixe de transport, nu se introduce nimic legat de numărul de înmatriculare sau de naţionalitate.
Introduceţi tipul (camion, navă, vagon de cale ferată, avion), urmat de identitate, de exemplu numărul de înmatriculare sau numele mijloacelor active de transport (adică mijloacele cu propulsie) care se presupune că vor fi folosite la punctul de trecere a frontierei la ieşirea din ţara de expediere/exportatoare, urmat de naţionalitatea acestora, aşa cum este aceasta cunoscută la momentul efectuării formalităţilor de expediere/export sau de tranzit, folosind codurile adecvate.
În cazul transportului combinat sau dacă există mai multe mijloace de transport, mijlocul de transport activ este cel care propulsează întregul ansamblu. De exemplu, dacă este vorba despre un camion aflat pe un vas de transport maritim, mijlocul activ de transport este nava, iar dacă este vorba de un vehicul de tracţiune şi o remorcă, mijlocul activ de transport este vehiculul de tracţiune.
Rubrica 25: Modul de transport la graniţă
Completarea acestei rubrici este opţională pentru părţile contractante.
Introduceţi, potrivit codurilor indicate în anexa IX a prezentului apendice, modul de transport care corespunde mijloacelor active de transport ce se presupune că vor fi folosite la ieşirea de pe teritoriul ţării de expediere/exportatoare.
Rubrica 27: Locul de încărcătură
Completarea acestei rubrici este opţională pentru părţile contractante. Introduceţi, dacă este cazul, sub formă de cod, acolo unde există loc prevăzut pentru aceasta, locul de încărcătură a mărfurilor în mijlocul activ de transport pe care urmează să treacă frontiera ţării de expediere/exportatoare, aşa cum este el cunoscut la momentul efectuării formalităţilor de expediere/export sau de tranzit.
Rubrica 31: Colete şi descrierea mărfurilor - Mărci şi numere - Numărul (Numerele) containerului (containerelor) - Numărul şi natura
Introduceţi mărcile, numerele, cantitatea şi natura coletelor sau, în cazul mărfurilor neambalate, introduceţi numărul mărfurilor neambalate incluse în declaraţie sau cuvântul "în vrac", după cum este cazul, precum şi datele necesare pentru identificarea mărfii. Descrierea mărfurilor se referă la descrierea comercială obişnuită exprimată în termeni suficient de exacţi pentru a permite identificarea şi clasificarea acesteia. Această rubrică trebuie să conţină şi datele cerute potrivit diverselor regulamente (de exemplu accize etc.). Dacă se folosesc containere, marcajele de identificare a containerului trebuie, de asemenea, introduse în această rubrică.
Rubrica 32: Articol Nr.
Introduceţi numărul de ordine al articolului în cauză raportat la numărul total de articole declarate în formularele folosite, aşa cum se prevede în nota referitoare la rubrica 5.
Atunci când declaraţia se referă numai la un singur articol, nu este necesar ca părţile contractante să solicite completarea acestei rubrici, dat fiind că în rubrica 5 a fost introdusă cifra 1.
Rubrica 33: Codul mărfurilor
Completarea acestei rubrici este opţională pentru părţile contractante. Introduceţi codul prevăzut în anexa IX.
Această rubrică trebuie completată pe declaraţiile T2 emise într-o ţară AELS atunci când documentul anterior T2 conţine o indicaţie privind Codul mărfurilor; se introduce numărul de cod de pe documentul T2 precedent.
Rubrica 35: Greutatea brută
Introduceţi greutatea brută, exprimată în kilograme, a mărfurilor descrise în rubrica corespunzătoare 31. Greutatea brută reprezintă greutatea cumulată a mărfii cu toate ambalajele ei, exclusiv containerele şi alte echipamente de transport.
Rubrica 38: Greutatea netă
Completarea acestei rubrici este opţională pentru părţile contractante. Introduceţi greutatea netă, exprimată în kilograme, a mărfii descrise în rubrica 31. Greutatea netă este greutatea mărfii fără ambalaj.
Această rubrică trebuie completată pe declaraţiile T2 emise într-o ţară AELS atunci când documentul anterior T2 conţine o indicaţie privind greutatea netă.
Rubrica 40: Declaraţia sumară/documentul anterior
Completarea acestei rubrici este opţională pentru părţile contractante (informaţii privind documentele necesare pentru aplicarea procedurii administrative premergătoare expedierii/exportului într-un alt stat).
Rubrica 44: Informaţii suplimentare, documente prezentate, certificate şi autorizaţii
Introduceţi informaţiile suplimentare cerute de regulamentele în vigoare în ţara de expediere/exportatoare împreună cu datele privind documentele emise în sprijinul declaraţiei. (Acestea pot include numerele de serie ale exemplarelor de control T 5, numărul licenţei/permisului de export, date cu privire la regulamentele veterinare şi fitopatologice, numărul conosamentului etc.). În subdiviziunea "Codul informaţiilor suplimentare (A.I)" introduceţi, de la caz la caz, numărul de cod stabilit în acest scop pentru informaţiile suplimentare care pot fi solicitate la tranzit. Această subdiviziune nu trebuie completată până la introducerea unui sistem informatic pentru efectuarea operaţiunilor de tranzit.
Rubrica 50: Principalul obligat şi reprezentantul autorizat, locul, data şi semnătura
Introduceţi numele şi prenumele persoanei sau numele firmei şi adresa completă a principalului obligat, precum şi numărul de identificare, dacă există, alocat de autorităţile competente. Dacă este cazul, introduceţi numele şi prenumele persoanei (sau numele firmei) care este reprezentant autorizat şi semnează în numele principalului obligat.
Cu condiţia respectării dispoziţiilor specifice care urmează să fie adoptate legate de folosirea sistemelor informatice, semnătura manuală originală a persoanei în cauză trebuie aplicată pe exemplarul care rămâne la biroul de plecare. Atunci când persoana respectivă este persoană juridică, semnatarul trebuie să adauge după semnătură numele, prenumele şi funcţia sa în cadrul firmei.
Rubrica 51: Birourile de tranzit prevăzute (şi ţările)
Introduceţi biroul vamal prevăzut pentru intrarea în fiecare ţară al cărei teritoriu se intenţionează a fi traversat în timpul transportului sau, atunci când transportul trebuie să traverseze un alt teritoriu decât cel al părţilor contractante, biroul de ieşire pe unde transportul părăseşte teritoriul părţilor contractante. Birourile de tranzit figurează pe lista birourilor vamale competente pentru efectuarea operaţiunilor de tranzit. După numele biroului, introduceţi codul ţării respective.
Rubrica 52: Garanţia

Introduceţi, potrivit codurilor prevăzute în acest scop, tipul de garanţie folosit pentru operaţiunea respectivă, urmat, dacă este necesar, de numărul certificatului de garanţie sau al adeverinţei respective şi al biroului de garanţii.
În cazul în care o garanţie globală sau individuală nu este valabilă pentru toate ţările sau principalul obligat exclude anumite state din cererea pentru garanţia globală, adăugaţi "nu este valabilă pentru" ţara (ţările) respective în conformitate cu codurile precizate în acest scop.
Rubrica 53: Biroul de destinaţie (şi ţara)
Introduceţi numele biroului vamal la care urmează să fie prezentată marfa pentru încheierea operaţiunii de tranzit. Birourile de destinaţie figurează pe "lista birourilor vamale competente pentru operaţiunile de tranzit".
După numele biroului, introduceţi codul ţării respective.
II. Formalităţi de trecere
Între momentul când marfa părăseşte biroul de export şi/sau de plecare şi momentul când ajunge la biroul de destinaţie, este posibil să fie nevoie să se adauge anumite detalii pe exemplarele documentului de tranzit care însoţeşte marfa. Aceste detalii se referă la operaţiunea de transport şi trebuie adăugate pe document de către transportatorul care răspunde de mijloacele de transport pe care este încărcată direct marfa, în timpul desfăşurării operaţiunii de transport. Aceste date pot fi adăugate de mână, lizibil. În acest caz, formularul trebuie completat cu cerneală şi cu litere mari de tipar.
Aceste detalii se referă la rubricile următoare (numai pe copiile 4 şi 5):
- Transbordare: folosiţi rubrica 55
Rubrica 55 (transbordări):
Primele trei rânduri din această rubrică trebuie completate de transportator, atunci când, pe durata operaţiunii respective, marfa este transbordată de pe un mijloc de transport pe altul sau dintr-un container în altul.
Trebuie notat că atunci când marfa este transbordată, transportatorul trebuie să contacteze autorităţile competente, în special atunci când trebuie aplicate noi sigilii în vederea vizării documentului de tranzit.
Atunci când serviciul vamal a autorizat transbordarea fără supraveghere, transportatorul trebuie să consemneze tranzitul în document şi, pentru a obţine viza, trebuie să informeze următorul birou vamal la care trebuie prezentată marfa.
- Alte incidente: folosiţi rubrica 56
Rubrica 56 (alte incidente pe durata transportului):
Rubrica urmează să fie completată în conformitate cu obligaţiile în vigoare privind tranzitul.
În plus, atunci când marfa se încarcă pe o semiremorcă şi se schimbă numai vehiculul de tracţiune pe durata călătoriei (fără ca marfa să fie manipulată sau transbordată), introduceţi în această rubrică numărul de înmatriculare şi naţionalitatea noului vehicul de tracţiune. În astfel de cazuri nu este necesară viza autorităţilor competente.

TITLUL III: Observaţii privind paginile suplimentare

A. Paginile suplimentare trebuie folosite numai dacă declaraţia se referă la mai mult de un articol (a se vedea rubrica 5). Acestea trebuie să însoţească unul din formularele din anexele I şi II.
B. Observaţiile din titlurile I şi II de mai sus se aplică şi la paginile suplimentare.
Cu toate acestea:
- simbolul "T1 bis" sau "T2 bis" trebuie să apară în a treia subdiviziune a rubricii 1;
- rubrica 2 şi rubrica 8 din modelul de pagini suplimentare ce se găsesc în anexa III şi rubrica 2/8 din modelul de pagini suplimentare din anexa IV sunt opţionale pentru părţile contractante şi trebuie să conţină numai numele şi numărul de identificare, dacă acesta există, al persoanei interesate.
C. În cazul în care se folosesc pagini suplimentare, rubricile referitoare la "descrierea mărfurilor" care nu au fost completate trebuie tăiate pentru a împiedica completarea lor ulterioară.

ANEXA Nr. 3[8]: ANEXA VIII - NOTĂ EXPLICATIVĂ PRIVIND FOLOSIREA FORMULARELOR PENTRU ELABORAREA DOCUMENTELOR CE ATESTĂ STATUTUL COMUNITAR AL MĂRFURILOR CARE NU SUNT TRANSPORTATE ÎN REGIM T2 (DOCUMENTUL T2 L)

A. Descriere generală
1. Documentul T2 L care atestă statutul comunitar al mărfurilor la care se referă se alcătuieşte în conformitate cu articolul 1 alineatul (7) din apendicele II.
2. Declarantul nu trebuie să completeze decât rubricile indicate în partea superioară a formularului, sub titlul "notă importantă".
3. Formularul se completează folosind o maşină de scris sau alt procedeu mecanic sau similar acestuia, sau de mână, lizibil. În acest caz se completează cu cerneală şi cu litere mari de tipar.
4. Nu se admit ştersături sau modificări. Modificările şi completările se fac prin tăierea datelor incorecte şi, atunci când este cazul, prin adăugarea celor solicitate. Astfel de modificări şi completări trebuie însoţite de iniţialele persoanei care le face şi autentificate de autorităţile competente. Acestea din urmă pot solicita, atunci când este cazul, depunerea unei alte declaraţii.
5. Documentele T2 L trebuie completate în limba precizată de către autorităţile competente din ţara de plecare.
6. Orice spaţii nefolosite din rubricile care urmează să fie completate de către declarant trebuie să fie tăiate, pentru a împiedica completarea lor ulterioară.
7. Documentele T2 L vor fi folosite în conformitate cu titlul V din apendicele II.
B. Detalii cu privire la anumite rubrici
Rubrica 1: Declaraţia
Introduceţi simbolul "T2 L" în subdiviziunea a treia.
Dacă se folosesc pagini suplimentare, în rubrica 1 din exemplarul (exemplarele) relevant(e) trebuie să apară simbolul "T2 L bis" în subdiviziunea a treia.
Rubrica 2: Expeditorul/Exportatorul
Completarea acestei rubrici este opţională pentru părţile contractante. Introduceţi numele, prenumele şi adresa completă a persoanei sau firmei interesate. În ceea ce priveşte numărul de identificare, informaţia poate fi completată de către ţările respective (numărul de identificare alocat persoanei interesate de către autorităţile competente în scopuri fiscale, statistice sau de altă natură). În cazul încărcăturilor grupate, ţările pot prevedea introducerea cuvântului "diferite" în această rubrică şi anexarea listei de expeditori la declaraţie.
Rubrica 3: Formularele

Introduceţi numărul de ordine al formularului din numărul total de formulare folosite.
Exemple: dacă documentul T2 L este produs pe un singur formular, introduceţi 1/1; dacă documentul T2 L conţine o pagină suplimentară T2 L bis, introduceţi 1/2 pe documentul T2 L şi 2/2 pe pagina suplimentară; dacă documentul T2 L conţine două pagini suplimentare T2 L bis, introduceţi 1/3 pe documentul T2 L, 2/3 pe primul document T2 L bis şi 3/3 pe al doilea document T2 L bis.
Rubrica 4: Listele de încărcătură
Introduceţi numărul listelor de încărcătură ataşate la documentul T2 L.
Rubrica 5: Articole
Introduceţi numărul total de articole declarate de persoana în cauză pe toate exemplarele declaraţiei (T2 L şi formularele suplimentare sau listele de încărcătură) folosite. Numărul de articole trebuie să corespundă cu numărul de rubrici referitoare la "descrierea mărfurilor" care trebuie completate.
Rubrica 14: Declarantul/Reprezentantul
Introduceţi numele, prenumele şi adresa completă a persoanei sau firmei respective, potrivit dispoziţiilor în vigoare. Dacă declarantul şi expeditorul sunt una şi aceeaşi persoană, introduceţi cuvântul "expeditor". În ceea ce priveşte numărul de identificare, avizul poate fi completat de părţile contractante (numărul de identificare alocat persoanei respective de către autorităţile competente în scopuri fiscale, statistice sau de altă natură).
Rubrica 31: Colete şi descrierea mărfurilor - Mărci şi numere - Numărul containerului
Introduceţi mărcile, numerele, cantitatea şi natura coletelor sau, în cazul mărfurilor neambalate, introduceţi numărul mărfurilor declarate sau cuvântul "în vrac", de la caz la caz, precum şi datele necesare pentru identificarea mărfurilor. Descrierea mărfurilor se referă la descrierea comercială normală exprimată în termeni suficient de exacţi pentru a permite identificarea imediată şi fără ambiguităţi şi clasificarea acestora. Această rubrică trebuie să cuprindă şi datele cerute de orice regulamente specifice (cum ar fi TVA sau accize). Dacă se folosesc containere, marcajele de identificare ale containerului trebuie, de asemenea, să fie introduse în această rubrică.
Rubrica 32: Articol Nr.
Introduceţi numărul de ordine al articolului respectiv raportat la numărul total de articole declarate în documentul T2 L şi în formularele suplimentare folosite, aşa cum se indică în nota la rubrica 5.
Rubrica 33: Codul mărfurilor
Această rubrică trebuie completată într-o ţară AELS numai atunci când documentul T2 anterior conţine o indicaţie privind codul mărfurilor; se introduce numărul de cod al documentului T2 precedent.
Rubrica 35: Greutatea brută
Introduceţi greutatea brută, exprimată în kilograme, a mărfurilor descrise în rubrica corespunzătoare 31. Greutatea brută reprezintă greutatea cumulată a mărfurilor şi a ambalajului acestora, exclusiv containerele şi alte echipamente de transport.
Rubrica 38: Greutatea netă
Această rubrică trebuie completată într-o ţară AELS numai atunci când documentul T2 anterior conţine o indicaţie privind greutatea netă.
Introduceţi greutatea netă, exprimată în kilograme, a mărfurilor descrise în rubrica corespunzătoare 31. Greutatea netă reprezintă greutatea proprie a mărfurilor, fără ambalaj.
Rubrica 40: Declaraţia sumară/documentul precedent
Pentru mărfurile transportate în regim TIR sau "Rhine Manifest", sau sub acoperirea unui carnet ATA, introduceţi "TIR", "Rhine Manifest" sau "ATA", de la caz la caz, urmat de data emiterii şi numărul de referinţă al documentului corespunzător regimului aplicat.
Rubrica 44: Informaţii suplimentare/documente prezentate/certificate şi autorizaţii
Această rubrică trebuie completată într-o ţară AELS numai atunci când documentul T2 L anterior conţine detalii în această rubrică. Aceste detalii trebuie reproduse pe documentul T2 L.
Rubrica 54: Locul şi data, semnătura şi numele declarantului sau reprezentantului acestuia
Cu condiţia respectării dispoziţiilor specifice adoptate cu privire la folosirea sistemelor informatice, semnătura persoanei în cauză trebuie aplicată pe documentul T2 L, urmată de numele şi prenumele persoanei respective. Atunci când persoana respectivă este o persoană juridică, semnatarul trebuie să adauge statutul său după această semnătură şi numele.

ANEXA Nr. 3[9]: ANEXA IX - CODURILE CE TREBUIE FOLOSITE ÎN FORMULARE PENTRU COMPLETAREA DECLARAŢIILOR T1 ŞI T2

Rubrica 1: Declaraţia (A se vedea anexa VII)
Rubrica 19: Containerul
Codurile aplicabile sunt următoarele:
0: mărfuri netransportate în containere
1: mărfuri transportate în containere
Rubrica 25: Modul de transport la frontieră Lista codurilor aplicabile este următoarea:
Codul pentru modurile de transport, trimiteri poştale şi de altă natură
A. cod format dintr-o cifră (obligatoriu);
B. cod format din două cifre (a doua cifră opţională pentru părţile contractante)

A	B	Denumirea
1	10	Transport maritim
	12	Vagon de cale ferată pe vas maritim
	16	Vehicul rutier autopropulsat pe vas maritim
	17	Remorcă sau semiremorcă pe vas maritim
	18	Vas de transport fluvial intern pe vas maritim
2	20	Transport feroviar
	23	Vehicul rutier în vagon de cale ferată
3	30	Transport rutier
4	40	Transport aerian
5	50	Corespondenţă
7	70	Instalaţii fixe de transport
8	80	Transport fluvial intern

9	90	Propulsie proprie

Rubrica 27: Locul de încărcătură/descărcare

Codurile urmează a fi adoptate de părţile contractante.

Rubrica 33: Codul mărfurilor

Prima subdiviziune

În cadrul Comunităţii, indicaţi cele opt cifre ale Nomenclaturii Integrate, în ţările AELS indicaţi în partea din stânga a acestei subdiviziuni cele şase cifre ale Sistemului armonizat de descriere a mărfurilor şi de codificare, cu condiţia respectării cerinţelor suplimentare pentru documentele T2 sau T2L.

Alte subdiviziuni

Se completează folosind orice alte coduri specifice ale părţilor contractante (astfel de coduri trebuie inserate imediat după prima subdiviziune).

Rubrica 51: Birouri de tranzit prevăzute

Indicarea statelor

Lista codurilor aplicabile este următoarea:

Belgia	B sau BE
Danemarca	DK
Germania	D sau DE
Grecia	EL sau GR
Franţa	FR
Irlanda	IRL sau IE
Italia	IT
Luxemburg	LU
Ţările de Jos	NL
Regatul Unit	GB
Elveţia	CH
Austria	A sau AT
Spania	ES
Portugalia	PT
Norvegia	NO
Suedia	SE
Finlanda	FI
Islanda	IS

Rubrica 52: Garanţia

Tipul de garanţie

Lista codurilor aplicabile este următoarea:

Situaţia	Codul	Alte indicaţii necesare
Pentru garanţie globală	1	- numărul certificatului - biroul de garanţie
Pentru garanţie individuală	2	
Pentru garanţie în numerar	3	
Pentru garanţie forfetară	4	- numărul titlului de garanţie
Nu se solicită garanţie (Titlul IV din apendicele I)	6	
Nu se solicită garanţie pentru călătoria între biroul de plecare şi biroul de tranzit [Articolul 10 alineatul (2) litera (b) din convenţie]	7	
Nu se solicită garanţie pentru anumite organe publice	8	

Indicarea statelor:

Se aplică codurile adoptate pentru rubrica 51.

Rubrica 33: Biroul de destinaţie (şi ţara)

Se aplică codurile adoptate pentru rubrica 51.

Publicat în Ediţia Specială a Jurnalului Oficial cu numărul 0 din data de 1 ianuarie 2007